

叶兴阳
双语音标有声读物
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 《论批评与诗歌》（选自《多场(discourse On Criticism And Of Poetry From) 000001

2. 《论批评与诗歌》（选自《多场(discourse On Criticism And Of Poetry From) 000002

3. 《论批评与诗歌》（选自《多场(discourse On Criticism And Of Poetry From) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《论批评与诗歌》（选自《多场(Discourse on Criticism and of Poetry From)
第1/3页

['sɪəriːz] [tuː] :
Series Two :
系列 二 :

第二季：

['eseɪz; e'seɪz][ɒn]['pəʊətri][ænd; ənd] ['læŋgwɪdʒ]
Essays on Poetry and Language
散文 在 诗 和 语言

诗歌与语言论文

[nəʊ] . [wʌn]
No . 1
不 . 1

第一名

['sæmjʊəl] [kɑːbz]
Samuel Cobb's
塞缪尔 科布的

塞缪尔·科布的

['dɪskɔːs] [ɒn]['krɪtɪsɪzəm]
Discourse on Criticism
话语 在 批评

论批评

[ænd; ənd]
and
和

和

[ɒv; əv]['pəʊətri]
of Poetry
的 诗

诗歌

[frɒm; frəm]
from
从

从

['poʊəmz][ɒn] ['sevrəl] [ə'keɪʒnz] (-)
Poems on Several Occasions (1707)
诗歌 在 一些 场合 (-)

《多场合诗集》(1707)

[wɪð] [æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [baɪ]
With an Introduction by
和 一个 介绍 经过

由……引言

['luːɪs] [ai] . -
Louis I . Bredvold
路易斯 我 . -

路易一世·布雷德沃尔德

[ðə; ði] [ɔː'gʌstən] ['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt][sə'saɪəti]
The Augustan Reprint Society
这 奥古斯丁 重印 社会

奥古斯都重印协会

[dʒʊ'laɪ] , -
July , 1946
七月 , -

1946年7月

['membəʃɪp] [ɪn][ðə; ði] [ɔː'gʌstən] ['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt][sə'saɪəti] [ɪn'taɪtlz] [ðə; ði][səb'skraɪbə(r)][tuː; tə][sɪks]
Membership in the Augustan Reprint Society entitles the subscriber to six
会员资格 在 这 奥古斯丁 重印 社会 有权 这 订户 到 六
[ˌpʌblɪ'keɪʃnz] ['ɪʃuːd] [iːtʃ] [jɪə(r)] .
publications issued each year .
出版物 发布 每个 年 .

加入奥古斯丁重印协会，会员每年可获得六种出版物。

[ðə; ði] ['ænjuəl] ['membəʃɪp] [fiː] [ɪz] $2 . - .
The annual membership fee is $2 . 50 .
这 年度的 会员资格 费用 是 $2 . - .

年度会员费为2.50美元。

[ə'dres] [səb'skrɪpʃnz] [ænd; ənd] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] [tuː; tə][ðə; ði] [ɔː'gʌstən] ['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt][sə'saɪəti][ɪn]
Address subscriptions and communications to The Augustan Reprint Society in
地址 订阅 和 通讯 到 这 奥古斯丁 重印 社会 在
[keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['editəz] :
care of the General Editors :
关心 的 这 一般的 编辑 :

订阅和通讯请寄至奥古斯丁重印协会，收件人：总编辑：

['rɪtʃəd] [siː] . [bɔɪz] , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] ['mɪʃɪgən] , [æn] ['ɑːbə(r)] , ['mɪʃɪgən] ; [ɔː(r)] ['edwəd] [en] .
Richard C . Boys , University of Michigan , Ann Arbor , Michigan ; or Edward N .
理查德 C . 男孩们 , 大学 的 密歇根州 , 安 乔木 , 密歇根州 ; 或者 爱德华 N .
['hʊkə(r)] [ɔː(r)][eɪtʃ] . [tiː] . - ,
Hooker or H . T . Swedenberg ,
妓女 或者 H . T . - ,

Richard C. Boys，密歇根大学，安娜堡，密歇根州；或 Edward N. Hooker 或 HT Swedenberg，

[ˌdʒeɪ 'ɑːr] . , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv][ˌkælə'fɔːniə] , [lɔːs] ['ændʒələs] - , [ˌkælə'fɔːniə] .
Jr . , University of California , Los Angeles 24 , California .
小 . , 大学 的 加利福尼亚州 , 洛杉矶 洛杉矶 - , 加利福尼亚州 .

小，加州大学洛杉矶分校，24岁，加利福尼亚州。

[ˌedɪ'tɔːriəl] [ədˈvaɪzəz] : ['luːɪs] [ai] . - , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] ['mɪʃɪgən] , [æn] ['ɑːbə(r)] , ['mɪʃɪgən] ,
Editorial Advisors : Louis I . Bredvold , University of Michigan , Ann Arbor , Michigan ,
社论 顾问 : 路易斯 我 . - , 大学 的 密歇根州 , 安 乔木 , 密歇根州 ,
[ænd; ənd][dʒeɪmz][el] . ['klɪfəd] ,
and James L . Clifford ,
和 詹姆斯 L . 克利福德 ,

编辑顾问：路易斯·I·布雷德沃尔德（Louis I. Bredvold），密歇根大学，安娜堡，密歇根州；詹姆斯·L·克利福德（James L. Clifford），

[kə'lʌmbiə] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] , [njuː] [jɔːk] .
Columbia University , New York .
哥伦比亚 大学 , 新的 约克 .

纽约哥伦比亚大学。

[ˌɪntrə'dʌkʃn]
Introduction
介绍

介绍

[wɒt] ['lɪt(ə)l][ɪz] [nəʊn] [ɒv; əv][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv]['sæmjʊəl] [kɒb] (- - -) [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn]
What little is known of the life of Samuel Cobb (1675 - 1713) may be found in
什么 小的 是 已知 的 这 生活 的 塞缪尔 科布 (- - -) 可能 是 成立 在
[ðə; ði] [briːf] ['ɑːtɪk(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['dɪkʃən(ə)ri] [ɒv; əv]['næʃ(ə)nəl] [baɪ'ɒgrəfi] [baɪ]['dʌbljuː] . [piː] . ['kɔːrtni] .
the brief article in the Dictionary of National Biography by W . P . Courtney .
这 简短的 文章 在 这 字典 的 国家的 传 经过 W . P . 考特尼 .

关于塞缪尔·科布（1675-1713）的生平，我们所知甚少，只能在W.P. Courtney撰写的《国家人物传记辞典》中的一篇简短文章中找到相关信息。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] ['lʌndən] , [ænd; ənd]['edʒukeɪtɪd][æt; ət] [kraɪsts] ['hɒspɪt(ə)l][ænd; ənd][æt; ət]
He was born in London , and educated at Christ's Hospital and at
他 曾是 出生 在 伦敦 , 和 受过教育 在 基督的 医院 和 在
['trɪnəti] ['kɒlɪdʒ] ,
Trinity College ,
三位一体 大学 ,

他出生于伦敦，先后就读于基督医院和三一学院。

['keɪmbrɪdʒ] , [weə(r)] [hiː; hi] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [dɪ'griːz] [ɒv; əv][biː] . [ə; eɪ] . , - , [ænd; ənd][em] . [ə; eɪ] .
Cambridge , where he obtained the degrees of B . A . , 1698 , and M . A .
剑桥 , 在哪里 他 获得 这 学位 的 B . 一个 . , - , 和 M . 一个 .
, - .
, 1702 .
, - .

他在剑桥大学分别于 1698 年和 1702 年获得文学学士学位和文学硕士学位。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] " ['ʌndə(r)] ['græmə(r)] ['mɑːstə(r)] " [æt; ət] [kraɪsts] ['hɒspɪt(ə)l][ɪn] - [ænd; ənd]
He was appointed " under grammar master " at Christ's Hospital in 1702 and
他 曾是 任命 " 在下面 语法 掌握 " 在 基督的 医院 在 - 和
[kən'tɪnjuːd] [hɪz; ɪz] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðɪs] [skuːl] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] ['ɜːli] [deθ] .
continued his connection with this school until his early death .
持续 他的 联系 和 这 学校 直到 他的 早期的 死亡 .

1702 年，他被任命为基督医院的"副语法教师"，并一直与这所学校保持联系，直到他英年早逝。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][wɪt][ænd; ənd] ['lɜːnɪŋ] , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][fɔː(r); fə(r)]
He had a reputation for wit and learning , and also for
他 有 一个 名声 为了 有 和 学习 , 和 还 为了
[ɪm'baɪbɪŋ] ['sʌmwɒt] [tuː] ['friːli] .
imbibing somewhat too freely .
饮用 有些 也 自由 .

他以机智博学著称，但也因饮酒过量而闻名。

[ɪn][hɪz; ɪz]['pəʊətri][hiː; hi] [ɪ'speʃəli] ['kʌltɪveɪtɪd] [ðə; ði] [staɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [friː] [pɪn'dærɪk][əʊd] ,
In his poetry he especially cultivated the style of the free Pindaric ode ,
在 他的 诗 他 尤其 栽培 这 风格 的 这 自由的 品达里克 颂 ,

在他的诗歌中，他尤其推崇自由奔放的品达式颂歌风格。

[ə; eɪ][ˌpriːdɪ'lekʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wʌn] [hɪm][ə; eɪ]['menʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] ['ɒnə(r)][ɪn] ['dʒɒnsənz] [laɪf][ɒv; əv][pəʊp] (
a predilection which won him a mention without honor in Johnson's life of Pope (
一个 偏好 哪个 韩元 他 一个 提到 没有 荣誉 在 强生 生活 的 教皇 (
[laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ðə; ði]['poʊəts] ,
Lives of the Poets ,
生活 的 这 诗人 ,

这种偏好使他在约翰逊所著的《诗人传》（Lives of the Poets）中被提及，但并未获得应有的荣誉。

[ed] .
ed .
编辑 .

编辑

['bɜːrkˌbɛk] [hɪl] , [θriː] , -) .
Birkbeck Hill , III , 227) .
伯克贝克 爬坡道 , 三、 , -) .

Birkbeck Hill，III，227）。

['iːv(ə)n][ðə; ði][hə'rəʊɪk] ['kʌplɪts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['pəʊɪm][ɒn] " ['pəʊətri] " [eɪm]['rɑːðə(r)][æt; ət]['suːdəʊ; 'sjuːdəʊ]
Even the heroic couplets of his poem on " Poetry " aim rather at pseudo
甚至 这 英勇 对句 的 他的 诗 在 " 诗 " 目的 相当 在 伪

- [pɪn'dærɪk] [dɪ'fjuːsnəs] [ðæn; ðən][æt; ət] [ˌepɪgrə'mætɪk] [ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['steɪtmənt] .
- Pindaric diffuseness than at epigrammatic concentration of statement .
- 品达里克 弥散性 比 在 警句 专注 的 陈述 .

即使是他那首关于“诗歌”的诗中的英雄双行体，其目的也与其说是追求警句式的精炼表达，不如说是追求伪品达式的漫无目的。

[æz; əz][ə; eɪ]['krɪtɪk] [kɒb] [dɪ'zɜːvs] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˌmiːdi'ɒkrəti] , [ɔː(r)]['iːv(ə)n]
As a critic Cobb deserves attention in spite of his mediocrity , or even
作为 一个 评论家 科布 值得 注意力 在 尽管如此 的 他的 平庸 , 或者 甚至

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
because of it .
因为 的 它 .

尽管科布的水平平庸，但他作为评论家仍然值得关注，甚至正因为平庸，他才更值得关注。

[hiː; hi] [helps] [tuː; tə] [fɪl] [aʊt] [ðə; ði]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪtərəri] ['lʌndən] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [taɪm] ,
He helps to fill out the picture of the literary London of his time ,
他 帮助 到 充满 出去 这 图片 的 这 文学 伦敦 的 他的 时间 ,

他帮助人们更全面地了解了他所处时代的伦敦文学图景。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'pɪnjənz] [ænd; ənd] [teɪsts] [prə'vaɪd] ['væljuəb(ə)l] [saɪd] - [laɪts] [ɒn] [sʌtʃ] ['greɪtə(r)] [men]
and his opinions and tastes provide valuable side - lights on such greater men
和 他的 意见 和 口味 提供 有价值的 边 - 灯 在 这样的 更大的 男人

[æz; əz] ['denɪs] , ['ædɪsən] , [ænd; ənd] [pəʊp] .
as Dennis , Addison , and Pope .
作为 丹尼斯 , 艾迪生 , 和 教皇 .

他的观点和品味为我们了解丹尼斯、艾迪生和波普等伟人提供了宝贵的视角。

" [ɒv; əv]['pəʊətri] " [bi'lɒŋz] [tuː; tə][ðə; ði][prə'lɪfɪk] ['lɪtərəri] [taɪp] [ɒv; əv] " ['prəʊgres]['pəʊəmz] ,
" Of Poetry " belongs to the prolific literary type of " progress poems ,
" 的 诗 " 属于 到 这 多产的 文学 类型 的 " 进步 诗歌 ,

《论诗》属于多产的文学类型“进步诗”，

" [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['mɒd(ə)n]['stjuːd(ə)nt][faindz] [ɪ'luːmɪneɪtɪŋ] ['steɪtmənts] [æz; əz][tuː; tə] [haʊ] [ðə; ði]
" in which the modern student finds illuminating statements as to how the
" 在 哪个 这 现代的 学生 发现 启发性的 声明 作为 到 如何 这

[ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] ['sɜrˌveɪd] [ænd; ənd][ɪ'væljueɪtɪd][pɑːst] ['lɪtərəri] [trə'dɪʃnz] .
eighteenth century surveyed and evaluated past literary traditions .
第十八 世纪 调查 和 评估 过去的 文学 传统 .

“其中，现代学生可以找到一些富有启发性的论述，了解十八世纪的人们是如何审视和评价过去的文学传统的。

[ðə; ði][lɪst][ɒv; əv] [kɑːbz] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] [ɪn][ðə; ði] ['keɪmbrɪdʒ] [ˌbɪbli'ɒgrəfi] [sə'dʒests] [ðæt] [hiː; hi]
The list of Cobb's publications in the Cambridge Bibliography suggests that he
这 列表 的 科布的 出版物 在 这 剑桥 参考书目 建议 那 他

[ɪn'dʒɔɪd] [sʌm; səm] [dɪ'griː] [ɒv; əv][ˌpɒpju'lærəti] .
enjoyed some degree of popularity .
享受 一些 程度 的 人气 .

剑桥书目中科布的出版物列表表明他享有一定的知名度。

[hɪz; ɪz]['vɒljuːm] , ['poʊəmz][ɒn] ['sevrəl] [ə'keɪʒnz] , [wɒz; wəz] ['pʌblɪʃt] [ɪn] - ,
His volume , Poems on Several Occasions , was published in 1707 ,
他的 体积 , 诗歌 在 一些 场合 , 曾是 已发布 在 - ,

他的诗集《多场合诗集》于1707年出版。

[ænd; ənd][ˌriː'print, 'riːprint][ɪn] [ɪn'lɑːdʒd] [fɔːm] [ɪn] - [ænd; ənd] - .
and reprinted in enlarged form in 1709 and 1710 .
和 转载 在 放大 形式 在 - 和 - .

并于 1709 年和 1710 年以放大版重印。

[ðə; ði] [ˌriːprə'dʌkʃn] [ˌhɪə'wɪð; ˌhɪə'wɪθ][ɒv; əv][ðə; ði] ['prefəs] " [ɒn] ['krɪtɪsɪzəm] " [ænd; ənd][ðə; ði] ['vəːsifai]
The reproduction herewith of the Preface " On Criticism " and the versified
这 生殖 此附 的 这 前言 " 在 批评 " 和 这 诗体
['dɪskɔːs] " [ɒv; əv]['pəʊətri] " [ɪz][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['kɒpi] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['nuːˌbɛri]
discourse " Of Poetry " is from a copy of the 1707 edition in the Newberry
话语 " 的 诗 " 是 从 一个 复制 的 这 - 版 在 这 纽伯里
['laɪbrəri] ,
Library ,
图书馆 ,

此处所附的序言“论批评”和韵文论述“论诗歌”的复制品，均取自纽伯瑞图书馆收藏的1707年版。

[ɪn] [ʃɪ'kɑːgəʊ] .
in Chicago .
在 芝加哥 .

在芝加哥。

['luːɪs] [ai] . -
Louis I . Bredvold
路易斯 我 . -

路易一世·布雷德沃尔德

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] ['mɪʃɪgən]
University of Michigan
大学 的 密歇根州

密歇根大学

[ə; eɪ] ['dɪskɔːs] [ɒn] ['krɪtɪsɪzəm] [ænd; ənd][ðə; ði] ['lɪbəti] [ɒv; əv] ['raɪtɪŋ] .
A DISCOURSE ON CRITICISM AND THE LIBERTY OF WRITING .
一个 话语 在 批评 和 这 自由 的 写作 .

论批评与写作自由。

[ɪn][ə; eɪ]['letə(r)] [tuː; tə] ['rɪtʃəd] ['kɑːtə(r)][ˌiː es 'kjuː] ; [leɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɪd(ə)l] - ['temp(ə)l] , [naʊ] ['lɪvɪŋ] [ɪn]
In a Letter to Richard Carter Esq ; late of the Middle - Temple , now living in
在 一个 信 到 理查德 卡特 先生 ; 晚的 的 这 中间 - 寺庙 , 现在 活的 在
[bɑːr'beɪdoʊz] .
Barbadoes .
巴巴多斯 .

致理查德·卡特先生的一封信；他曾是中殿律师学院的成员，现在居住在巴巴多斯。

[sɜː(r)] ,
SIR ,
先生 ,

先生，

[ðə; ði]['mjuːzɪz][ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [d'ɔːtəz] [ɒv; əv] ['meməri] :
The Muses are said to be the Daughters of Memory :
这 缪斯 是 说 到 是 这 女儿们 的 记忆 :

据说缪斯是记忆的女儿：

[ə; eɪ]['pəʊɪt] ['ðeəfɔː(r)] [mʌst; məst] [leɪ] [daʊn] [hɪz; ɪz]['taɪt(ə)l][tuː; tə][ðeə(r)]['feɪvə(r)] ,
A Poet therefore must lay down his Title to their Favour ,
一个 诗人 所以 必须 躺 向下 他的 标题 到 他们的 偏爱 ,

因此，诗人必须将自己的名誉让渡给他们。

[huː] [kæn; kən][biː; bi] [fə'getfl] [ɒv; əv][ə; eɪ] [frend] , [laɪk][juː; jʊ] , [huːz] [pə'laɪt] ['nɒlɪdʒ] ,
who can be forgetful of a Friend , like You , whose polite Knowledge ,
WHO 能 是 健忘 的 一个 朋友 , 喜欢 你 , 谁 有礼貌的 知识 ,
[ɪn'strʌktɪv] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ,
instructive Conversation ,
有指导意义的 对话 ,

谁会忘记像您这样的朋友呢？您彬彬有礼、学识渊博，谈吐风趣，

[ænd; ənd] - [ˌdʒenə'rɒsəti][tuː; tə][maɪ][self] , [hæv; həv][left] [sʌtʃ] [strɒŋ] [ɪm'preʃnz] [ə'pɒn][maɪ]
and particulur Generosity to my self , have left such strong Impressions upon my
和 - 慷慨 到 我的 自己 , 有 左边 这样的 强的 印象 之上 我的
[maɪnd] ,
Mind ,
头脑 ,

尤其是对自己的慷慨，给我留下了非常深刻的印象。

[æz; əz][dɪ'faɪ][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] ['æbsəns] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðem; ðəm] .
as defy the Power of Absence to remove them .
作为 违抗 这 力量 的 缺席 到 消除 他们 .

如同对抗缺席的力量，将它们移除。

[ai] [skeəs] [bɪ'liːv] [deθ] [ˌaɪ 'tiː][self][kæn; kən][blɒt] [aʊt] [æn; ən][aɪ'dɪə][səʊ] ['fɜːmli] [ɪm'prɪntɪd] .
I scarce believe Death it self can blot out an Idea so firmly imprinted .
我 稀少 相信 死亡 它 自己 能 印迹 出去 一个 主意 所以 牢牢 印记 .

我很难相信死亡本身能够抹去如此根深蒂固的观念。

[ðə; ði][səʊl] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] [liːvz] [ðɪs] ['ɜːθli] [ˌhæbɪ'teɪʃn] , [ænd; ənd][hæz; həz][nəʊ][mɔː(r)][juːz]
The Soul , when it leaves this earthly Habitation , and has no more Use
这 灵魂 , 什么时候 它 树叶 这 尘世的 居住地 , 和 有 不 更多的 使用
[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [vɝːtʃuːz] ,
for those Vertues ,
为了 那些 美德 ,

灵魂离开尘世居所后，不再需要那些美德，

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['sɜːvɪsəb(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv]['hjuːmən] [laɪf] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['tempərəns] ,
which were serviceable in the Conduct of human Life , such as Temperance ,
哪个 是 可用 在 这 执行 的 人类 生活 , 这样的 作为 节制 ,
['fɔːtɪtjuːd] [ænd; ənd][ðə; ði][laɪk] ,
Fortitude and the like ,
坚韧 和 这 喜欢 ,

这些品质对人类生活大有裨益，例如节制、坚韧等等。

[wɪl] ['sɜːt(ə)nli] ['kæri] [lʌv] [ænd; ənd]['grætɪtjuːd] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['hev(ə)n] .
will certainly carry Love and Gratitude along with it to Heaven .
将要 当然 携带 爱 和 感激 沿着 和 它 到 天堂 .

它一定会带着爱与感恩升入天堂。

[ðɪs] [meɪ] [sə'faɪs] [tuː; tə][let][ðə; ði] [wɜːld] [nəʊ] [wɒt] [ˌɑːblɪ'geɪʃnz] [juː; jʊ][hæv; həv][leɪd][ə'pɒn][ˌem 'iː] .
This may suffice to let the World know what Obligations you have laid upon me .
这 可能 足够了 到 让 这 世界 知道 什么 义务 你 有 铺设 之上 我 .

这或许足以让世人知晓你赋予我的义务。

[baɪ] [ðɪs] ['letə(r)] ([ðə; ði] [ruːm] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ,
By this Letter (the room of which ,
经过 这 信 (这 房间 的 哪个 ,

通过这封信（信中的房间），

[fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [seɪk] [ai][kʊd; kəd] ['wɪlɪŋli] [hæv; həv] -) [juː; jʊ] [wɪl] ['pleɪnli] [siː] , [ðæt] [nəʊ] [pleɪs] ,
for your sake I could willingly have supply'd) you will plainly see , that no Place ,
为了 你的 清酒 我 可以 心甘情愿 有 -) 你 将要 显然 看 , 那 不 地方 ,

为了你，我本可以欣然提供）你会清楚地看到，没有地方，

[haʊ'evə(r)] [rɪ'məʊt] , [ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][juː; jʊ][frɒm; frəm][ðə; ði] [ziːl] [ɒv; əv][ə; eɪ] [frend] ,
however remote , is able to secure you from the Zeal of a Friend ,
然而 偏僻的 , 是 有能力的 到 安全的 你 从 这 热情 的 一个 朋友 ,

然而，即使距离遥远，也能让你免受朋友的热情影响。

[ænd; ənd][ðə; ði]['vænəti][ɒv; əv][ə; eɪ]['pəʊɪt] .
and the Vanity of a Poet .
和 这 虚荣 的 一个 诗人 .

以及诗人的虚荣心。

[fɔː(r); fə(r)][ðəʊ] - [rɪ'taɪərɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] ['westən] [aɪlz] ,
For tho ' retiring to the Western Isles ,
为了 虽然 - 退休 到 这 西 岛屿 ,

对于那些退休后定居西部群岛的人来说，

[æt; ət][ðə; ði] [lɒŋ] ['dɪstəns] [ɒv; əv][faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] ,
At the long Distance of five thousand Miles ,
在 这 长的 距离 的 五 千 迈尔斯 ,

相距五千英里，

[juːv] [tʃænd] [dɪə(r)] ['lʌndən] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['neɪtɪv] [siːt] ,
You've chang'd dear London for your Native Seat ,
你已经 变了 亲爱的 伦敦 为了 你的 本国的 座位 ,

你已经把亲爱的伦敦换成了你的家乡。

[ænd; ənd] [θɪŋk] [bɑːr'beɪdoʊz][ɪz][ə; eɪ] [seɪf] [rɪ'triːt] ;
And think Barbadoes is a safe Retreat ;
和 思考 巴巴多斯 是 一个 安全的 撤退 ;

认为巴巴多斯是一个安全的度假胜地；

[juː; jʊ] ['haɪli] [ɜː(r)] : [nɔː(r)][ɪz][ðə; ði] - [fens]
You highly err : Nor is the Wat'ry Fence
你 高度 犯错 : 也不 是 这 - 栅栏

你大错特错：沃特里围栏也不是。

[sə'fɪʃ(ə)nt] [gɑːd] [ə'genst] [ɪm'pɜːtɪnəns] .
Sufficient Guard against Impertinence .
充足的 警卫 反对 无礼 .

充分防范无礼。

[ðə; ði] [mjuːz] , [wɪtʃ] [smaɪlz] [ɒn]['dʒɪŋglɪŋ][bɑːrdz] , [laɪk] [ˌem 'iː] ,
The Muse , which smiles on jingling Bards , like Me ,
这 沉思 , 哪个 微笑 在 叮当 吟游诗人 , 喜欢 我 ,

缪斯女神，她眷顾着像我这样吟游诗人，

[hæz; həz]['ɔːlweɪz] [wɪndz; waɪndz][tuː; tə] [wɒft] [hɜː(r); hə(r)] ['or] [ðə; ði] [siː] .
Has always Winds to waft her o'er the Sea .
有 总是 风 到 飘动 她 超过 这 海 .

一直有风吹拂着她，让她在海上航行。

[bləʊ] [ɒn] , [jiː; ji][wɪndz; waɪndz] , [ænd; ənd] ['or] ['ti 'eɪtʃ] - [meɪn] ,
Blow on , ye Winds , and o'er th ' Atlantick Main ,
吹 在 , 是的 风 , 和 超过 th - 大西洋 主要的 ,

吹吧，风啊，吹过大西洋，

[beə(r)][tuː; tə][maɪ] - [frend] [ðɪs] ['θæŋkfl] [streɪn] .
Bear to my Gen'rous Friend this thankful Strain .
熊 到 我的 - 朋友 这 感恩 拉紧 .

谨以此感恩之情献给我慷慨的朋友。

[juː; jʊ] [siː] , [sɜː(r)] , [ai][hæv; həv][nɒt] [left] [ɒf] [ðæt] ['raɪmɪŋ] [trɪk] [ɒv; əv] [juːθ] ;
You see , Sir , I have not left off that rhyming Trick of Youth ;
你 看 , 先生 , 我 有 不是 左边 离开 那 押韵 诡计 的 青年 ;

先生，您瞧，我还没有放弃那首押韵的青春妙语；

[bʌt; bət] ['nəʊɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['dʒentlmən] [huː] [lʌvz] [və'raɪəti][ɪn] ['evri] [θɪŋ] ,
but knowing You to be a Gentleman who loves Variety in every thing ,
但 会心 你 到 是 一个 绅士 WHO 爱 种类 在 每一个 事物 ,

但我认识你，知道你是一位喜欢凡事都追求多样性的绅士，

[ai] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [ʌn'greɪtf(ə)l] [ɪf] [ai] - [maɪ] [prəʊz] [wɪð] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [vɜːs]
I thought it would not be ungrateful if I checquer'd my Prose with a little Verse
我 想法 它 会 不是 是 忘恩负义 如果 我 - 我的 散文 和 一个 小的 诗
.
.
.

我认为，如果我在散文中穿插一些诗歌，也算不上忘恩负义。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] ['priːæmb(ə)l] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ðæt] [wʌn] [huː] [laɪvz; lɪvz][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd][ɒv; əv]
After this Preamble , it is presum'd , that one who lives on the Other side of
后 这 前言 , 它 是 假定 , 那 一 WHO 生活 在 这 其他 边 的
[ðə; ði] [gləʊb] ,
the Globe ,
这 地球 ,

在此序言之后，可以假定，居住在地球另一端的人，

[wɪl] [ɪk'spekt][baɪ] ['evri] [pæ'keɪ] - [bəʊt][tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [ɪz] [dʌn] [ɒn] [ðɪs] .
will expect by every Pacquet - boat to know what is done on This .
将要 预计 经过 每一个 包裹 - 船 到 知道 什么 是 完毕 在 这 .

每个包裹船都会期望知道这上面发生了什么。

[sɪns] [jɔː(r); jə(r)] [dɪ'pɑːtʃə(r)] , [ə'feəz] [hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] [sə'praɪz] [tɜːn] ['evri] [weə(r)] ,
Since Your Departure , Affairs have had a surprizing Turn every where ,
自从 你的 离开 , 事务 有 有 一个 令人惊讶 转动 每一个 在哪里 ,
[ænd; ənd] [pə'tɪkjələli] [ɪn] ['ɪtəli] ;
and particularly in Italy ;
和 特别 在 意大利 ;

自从你离开后，各地的局势都发生了令人惊讶的变化，尤其是在意大利；

[wɪtʃ] [sək'ses] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['ɑːmiz] [ænd; ənd]['ælaɪz] [ə'brɔːd] ,
which Success of our Armies and Allies abroad ,
哪个 成功 的 我们的 军队 和 盟国 国外 ,

我们的军队和盟军在海外取得的胜利，

[hæv; həv]['gɪv(ə)n][ə; eɪ]['mænɪfest] [pruːf] [ɒv; əv]['aʊə(r)][waɪz] ['kaunsəl] [æt; ət][həʊm] .
have given a manifest Proof of our wise Counsels at home .
有 给定 一个 显现 证明 的 我们的 明智的 律师 在 家 .

已经充分证明了我们在家中提出的明智建议是正确的。

— — ['pɑːtiz] [stɪl] [rʌn] [bɪ'twiːn] [haɪ] [ænd; ənd] [ləʊ] .
— — Parties still run between High and Low .
一 一 各方 仍然 跑步 之间 高的 和 低的 .

——各党派之间依然存在着高低之分。

[ai][ʃæl; ʃəl] [meɪk] [nəʊ] [rɪ'mɑːrks] [ɒn]['aɪðə(r)] ; ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz] [mɔː(r)]['pruːd(ə)nt] , [æz; əz] [wel]
I shall make no Remarks on either ; thinking it always more prudent , as well
我 将 制作 不 评论 在 任何一个 ; 思维 它 总是 更多的 谨慎 , 作为 出色地
[æz; əz][mɔː(r)] [seɪf] ,
as more safe ,
作为 更多的 安全的 ,

我对此不予置评；我认为这样做更谨慎，也更安全。

[tuː; tə][lɪv; laɪv] ['piːsəbli] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɪn] [wɪtʃ] [ai][wɒz; wəz] [bɔːn] ,
to live peaceably under the Government in which I was born ,
到 居住 和平地 在下面 这 政府 在 哪个 我 曾是 出生 ,

能够在我出生的政府统治下和平生活，

['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] ['piːvɪʃli] [tuː; tə] ['kwɒrəl] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
rather than peevishly to quarrel with it .
相当 比 恼怒地 到 争吵 和 它 .

而不是恼怒地与它争吵。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [wɪl] [kraɪ] , [huː] [ik'spekt] ['eni] [θɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['pɒlɪtɪk] [ɒv; əv][ə; eɪ]['pəʊɪt] ?
But You will cry , Who expects any thing from the Politicks of a Poet ?
但 你 将要 哭 , WHO 预期 任何 事物 从 这 政治 的 一个 诗人 ?

但你会哭诉，谁会指望诗人的政治能带来什么？

[haʊ] [gəʊz][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [pɑː'næsəs] ?
How goes the State of Parnassus ?
如何 去 这 状态 的 帕纳索斯山 ?

帕尔纳索斯山的情况如何？

[wɒt] [hæz; həz][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] ['ræmɪliz] - ?
What has the Battle of Ramillies produc'd ?
什么 有 这 战斗 的 拉米利斯 - ?

拉米利战役产生了哪些成果？

[wɒt] ['bæt(ə)lz]['dʒen(ə)rəli][duː; də] ; [bæd]['poʊəts] , [ænd; ənd] [wɜːs] .
What Battles generally do ; bad Poets , and worse Criticks .
什么 战斗 一般来说 做 ; 坏的 诗人 , 和 更糟 评论家 .

战斗通常会带来什么？糟糕的诗人，更糟糕的评论家。

[ai][kʊd; kəd][nɒt] [pɝsweɪd] [maɪ][self][tuː; tə] [ə'tempt] ['eni] [θɪŋ] [ə'bʌv] [sɪks] [laɪnz] ,
I could not perswade my self to attempt any thing above six Lines ,
我 可以 不是 说服 我的 自己 到 试图 任何 事物 多于 六 线条 ,

我始终无法说服自己尝试写超过六行的东西。

[wɪtʃ] [hæd; həd][nɒt] [biːn] [meɪd] , [wɜː(r); wə(r)][ˌaɪ 'tiː][nɒt][æt; ət][ðə; ði] [rɪ'kwest] [ɒv; əv][ə; eɪ]['mjuːzɪk(ə)l]
which had not been made , were it not at the Request of a Musical
哪个 有 不是 到过 制成 , 是 它 不是 在 这 要求 的 一个 音乐
['dʒentlmən] .
Gentleman .
绅士 .

若非应一位音乐绅士的要求，这件作品就不会问世。

[juː; jʊ] [wɪl] [lʊk] [ə'pɒn][ðem; ðəm] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] ['kaʊntənəns] [juː; jʊ] [ʌsd] [tuː; tə][duː; də][ɒn] [θɪŋz]
You will look upon them with the same Countenance you us'd to do on things
你 将要 看 之上 他们 和 这 相同的 面容 你 我们 到 做 在 事物
[ɒv; əv][ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)][saɪz] .
of a larger Size .
的 一个 更大的 尺寸 .

你会用看待更大物体的那种眼神来看待它们。

[bɔːn] [tuː; tə] [sə'praɪz] [ðə; ði] [wɜːld] , [ænd; ənd] [tiːtʃ] [ðə; ði] [greɪt]
Born to surprize the World , and teach the Great
出生 到 惊喜 这 世界 , 和 教 这 伟大的

生来就是要惊艳世界，教导伟大。

[ðə; ði] ['slɪpəri] ['deɪndʒə(r)][ɒv; əv][ɪg'zɔːltɪd] [steɪt] ,
The slippery Danger of exalted State ,
这 滑 危险 的 崇高 状态 ,

崇高地位的危险

[vɪk'tɔːriəs] - [tuː; tə] - [flaɪz] ;
Victorious Marlbrô to Ramilly flies ;
胜利者 - 到 - 苍蝇 ;

胜利的马尔布罗飞往拉米利;

[wɪð] [njuː] ['laɪtnɪŋ] [frɒm; frəm] [braɪt] ['ænəz] [aɪz] .
Arm'd with new Lightning from bright ANNA's Eyes .
武装 和 新的 闪电 从 明亮的 安娜的 眼睛 .

被安娜明亮的双眼赋予了新的闪电力量。

['wʌndər] [laɪk] [ðiːz] , [nəʊ]['fɔːmə(r)][eɪdʒ][hæz; həz] [siːn] ;
Wonders like These , no former Age has seen ;
奇迹 喜欢 这些 , 不 以前的 年龄 有 已见 ;

如此奇观，以往任何时代都未曾见过;

['sʌbdʒɪkts][ɑː(r); ə(r)]['hɪərəʊz] , [weə(r)] [ə; eɪ] [seɪnts] [ðə; ði] [kwiːn] .
Subjects are Heroes , where a Saint's the QUEEN .
主题 是 英雄 , 在哪里 一个 圣徒 这 女王 .

臣民皆英雄，圣徒为女王。

['mɪstə(r)] . ['kɒŋgriːv] [hæz; həz]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [wɜːld] [æn; ən] [əʊd] ,
Mr . Congreve has given the World an Ode ,
先生 . 康格里夫 有 给定 这 世界 一个 颂 ,

康格里夫先生为世界献上了一首颂歌,

[ænd; ənd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['dɪskɔːs] [ɒn][ðə; ði][pɪn'dærɪk] [vɜːs] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [mɔː(r)] ,
and prefix'd to it a Discourse on the Pindaric Verse , of which more ,
和 前缀 到 它 一个 话语 在 这 品达里克 诗 , 的 哪个 更多的 ,

并在其前附上了一篇关于品达诗歌的论述，其中还有更多内容,

[wen] [ai] [kʌm] [tuː; tə] [spiːk] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] ['ɑːgjumənt] : [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] ['ʌðə(r)z][ɒn] [ðæt]
when I come to speak on the same Argument : There are several others on that
什么时候 我 来 到 说话 在 这 相同的 争论 : 那里 是 一些 其他的 在 那
['sʌbdʒɪkt] ,
Subject ,
主题 ,

当我谈到同样的论点时：关于这个主题还有其他几个人,

[ænd; ənd][sʌm; səm] [wɪtʃ] [wɪl] [beə(r)][ðə; ði] [test] ; [wʌn] [pə'tɪkjələli] , ['rɪt(ə)n] [ɪn] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɒv; əv]
and some which will bear the Test ; one particularly , written in imitation of
和 一些 哪个 将要 熊 这 测试 ; 一 特别 , 书面 在 模仿 的
[ðə; ði] [staɪl] [ɒv; əv]['spensə(r)] ;
the Style of Spencer ;
这 风格 的 斯宾塞 ;

其中一些经得起考验；特别是其中一篇，是模仿斯宾塞的风格写成的;

[ænd; ənd][gəʊz]['ʌndə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['praɪə(r)] ; [ai][hæv; həv][nɒt] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] ,
and goes under the Name of Mr . Prior ; I have not read it through ,
和 去 在下面 这 姓名 的 先生 . 事先的 ; 我 有 不是 读 它 通过 ,

作者署名为普赖尔先生；我还没有通读一遍。

[bʌt; bət][eks] [pid] - .
but ex pede Herculem .
但 前任 佩德 - .

但 ex pede Herculem。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['dʒentlmən] [huː] ['kænɒt] [raɪt] [ɪl] .
He is a Gentleman who cannot write ill .
他 是 一个 绅士 WHO 不能 写 患病的 .

他是一位文笔极佳的绅士。

[jet] [sʌm; səm][ɒv; əv]['aʊə(r)] [hæv; həv] [fel] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] , [æz; əz][ðə; ði]['vaɪpə(r)][dɪd][ɒn][ðə; ði] [faɪl] ,
Yet some of our Criticks have fell upon it , as the Viper did on the File ,
然而 一些 的 我们的 评论家 有 跌倒 之上 它 , 作为 这 毒蛇 做过 在 这 文件 ,

然而，我们的一些批评者却对它进行了抨击，就像 Viper 对 File 所做的那样。

[tuː; tə][ðə; ði] ['detrɪmənt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [tiːθ] .
to the detriment of their Teeth .
到 这 损害 的 他们的 牙齿 .

损害了他们的牙齿。

[səʊ] [ðæt] ['krɪtɪsɪzəm] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['fɔːməli] [ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] [dʒʌdʒiŋ] [wel] ,
So that Criticism , which was formerly the Art of judging well ,
所以 那 批评 , 哪个 曾是 以前 这 艺术 的 评判 出色地 ,

因此，批评，也就是以前所说的善于评判的艺术，

[ɪz] [naʊ] [bɪ'kʌm] [ðə; ði][pjʊə(r)] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [spliːn] , ['pæʃ(ə)n] [ænd; ənd] [self] - [kən'siːt] .
is now become the pure Effect of Spleen , Passion and Self - conceit .
是 现在 变得 这 纯的 影响 的 脾 , 热情 和 自己 - 自负 .

现在完全是脾气、激情和自负的结果。

['nʌθɪŋ] [ɪz] ['pɜːfɪkt] [ɪn] ['evri] [pɑːt] .
Nothing is perfect in every Part .
没有什么 是 完美的 在 每一个 部分 .

世界上没有哪个地方是完美无缺的。

[hiː; hi] [ðæt] [ik'spekt][tuː; tə] [siː] ['eni] [θɪŋ] [səʊ] , [mʌst; məst][hæv; həv] ['peɪʃ(ə)ns] [tɪl] [duːmz] - [deɪ] .
He that expects to see any thing so , must have patience till Dooms - day .
他 那 预期 到 看 任何 事物 所以 , 必须 有 耐心 直到 末日 - 天 .

如果有人期望看到这样的事情发生，那么他必须耐心等待世界末日。

[ðə; ði] ['wɜːʃɪp] [wiː; wi] [peɪ] [tuː; tə]['aʊə(r)] [əʊn] [ə'pɪnjən] , ['dʒen(ə)rəli] [liːdz] [ɪts][tuː; tə][ðə; ði] [kən'tempt]
The Worship we pay to our own Opinion , generally leads its to the Contempt
这 崇拜 我们 支付 到 我们的 自己的 观点 , 一般来说 线索 它是 到 这 鄙视
[ɒv; əv] [ə'nʌðərz] .
of another's .
的 另一个的 .

我们越是崇拜自己的观点，就越容易招致他人的轻视。

[ðɪs] [blaɪnd][aɪ'dɒlətri][ɒv; əv][self][ɪz][ðə; ði]['mʌðə(r)][ɒv; əv] ;
This blind Idolatry of Self is the Mother of Errour ;
这 瞎的 偶像崇拜 的 自己 是 这 母亲 的 错误 ;

这种盲目的自我崇拜是错误的根源；

[ænd; ənd] [ðɪs] [bi'get] [ə; eɪ]['siːkrət]['vænəti][ɪn]['aʊə(r)]['mɒd(ə)n] ['sɛnʃərərz] , [huː] ,
and this begets a secret Vanity in our Modern Censurers , who ,
和 这 产生 一个 秘密 虚荣 在 我们的 现代的 批评者 , WHO ,

而这在我们现代的批评家们心中滋生了一种隐秘的虚荣心，他们

[wen] [ðeɪ] [pliːz] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə; eɪ] ['miːnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['ɔːθə(r)] ,
when they please to think a Meaning for an Author ,
什么时候 他们 请 到 思考 一个 意义 为了 一个 作者 ,

当他们乐意思考作者的意义时，

[wʊd] [ˌðeə'baɪ] [ɪn'sɪnjueɪt] [haʊ] [mʌtʃ] [hɪz; ɪz][ˈdʒʌdʒmənt][ɪz] [ɪnfɪriːɜ˞] [tuː; tə][ðeə(r)] -
would thereby insinuate how much his Judgment is inferiour to their inlighten'd
会 从而 暗示 如何 很多 他的 判断 是 低劣的 到 他们的 -
[sə'gæsəti] .
Sagacity .
睿智 .

由此便可暗示他的判断力与他们睿智的洞察力相比有多么不足。

[wen] , [pə'hæps] , [ðə; ði] ['feiliŋ] [ðeɪ] [ɪk'spəʊz][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [pleɪn] ['evɪdəns] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn]
When , perhaps , the Failings they expose are a plain Evidence of their own
什么时候 , 也许 , 这 缺陷 他们 暴露 是 一个 清楚的 证据 的 他们的 自己的
['blaɪndnəs] .
Blindness .
失明 .

也许，他们所暴露的缺点恰恰证明了他们自身的盲目。

[fɔː(r); fə(r)][tuː; tə] [dɪ'spleɪ] ['aʊə(r)]['kændə(r)][ænd; ənd]['aʊə(r)] [sɛns] ,
For to display our Candour and our Sence ,
为了 到 展示 我们的 坦率 和 我们的 感觉 ,

为了展现我们的坦诚和理智，

[ɪz][tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)][sʌm; səm] [diːp] ['eksələns] .
Is to discover some deep Excellence .
是 到 发现 一些 深的 卓越 .

是为了发现某种深层次的卓越。

[ðə; ði] - ['fɔːlti] , [waɪl] [ðə; ði]['poʊɪts] [friː] ;
The Critick's faulty , while the Poet's free ;
这 - 故障 , 尽管 这 诗人的 自由的 ;

评论家有缺陷，而诗人自由；

[ðeɪ] [reɪz] [ðə; ði] [məʊl] [hɪl] , [huː] [wɒnt] [aɪz] [tuː; tə] [siː] .
They raise the Mole hill , who want Eyes to see .
他们 增加 这 痣 爬坡道 , WHO 想 眼睛 到 看 .

他们把鼹鼠丘堆起来，想要让世人看见。

[ɪk'skresns] [ɑː(r); ə(r)] ['iːzəli] [pɝ'siːvd] [baɪ][æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [aɪ] ;
Excrescences are easily perceiv'd by an ordinary Eye ;
赘生物 是 容易地 感知到 经过 一个 普通的 眼睛 ;

肉眼很容易就能看到赘生物；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪəz] [ðə; ði][ˌpenə'treɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] ['lɪnsiəs] [tuː; tə] [dɪ'sɜːn] [ðə; ði] [depθ] [ɒv; əv]
but it requires the Penetration of a Lynceus to discern the Depth of
但 它 需要 这 渗透 的 一个 林库斯 到 辨别 这 深度 的
[ə; eɪ] [gʊd] ['pəʊɪm] ;
a good Poem ;
一个 好的 诗 ;

但要领悟一首好诗的深度，需要像林库斯那样敏锐的洞察力；

[ðə; ði]['siːkrət] ['ɑːrtfəlnəs] [ænd; ənd] [kən'traɪvəns] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['vʌlgə(r)]
the secret Artfulness and Contrivance of it being conceal'd from a Vulgar
这 秘密 精巧的 和 装置 的 它 存在 隐藏的 从 一个 庸俗
[ˌæprɪ'henʃn] .
Apprehension .
忧虑 .

它巧妙而精妙之处在于，它隐藏了起来，使普通人难以理解。

[ai][rɪ'membə(r)] ['sʌmweə(r)] [æn; ən] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . - ([æn; ən] ['ɔːθə(r)] [huːm]
I remember somewhere an Observation of St . Evremont (an Author whom
我 记住 某处 一个 观察 的 英石 . - (一个 作者 谁
[juː; jʊ] [ʌsd] [tuː; tə] [preɪz] ,
you us'd to praise ,
你 我们 到 称赞 ,

我记得在某处读过一篇关于圣埃弗雷蒙的观察文章（你曾经赞扬过的一位作家），

[ænd; ənd] [huːm] ['ðeəfɔː(r)] [ai][əd'maɪə(r)]) [ðæt] [sʌm; səm] [p'ɜːsənz] , [huː] [wʊd] [biː; bi]['poʊəts] ,
and whom therefore I admire) that some Persons , who would be Poets ,
和 谁 所以 我 钦佩) 那 一些 人 , WHO 会 是 诗人 ,
[wɪtʃ] [ðeɪ] ['kænɒt] [biː; bi] ,
which they cannot be ,
哪个 他们 不能 是 ,

因此我钦佩他们）有些人想成为诗人，但他们不可能成为诗人，

[bɪ'kʌm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] .
become Criticks which they can be .
变得 评论家 哪个 他们 能 是 .

成为他们能够成为的评论家。

[ðə; ði] [sen'sɔːriəs] [grɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [laʊd] [lɑːf] , [ɑː(r); ə(r)] ['kɒmən] [ænd; ənd] ['iːzi] [θɪŋz] ,
The censorious Grin , and the loud Laugh , are common and easy things ,
这 审查的 咧嘴笑 , 和 这 大声 笑 , 是 常见的 和 简单的 事物 ,
[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]['dʒuːvɪnəl] ;
according to Juvenal ;
根据 到 尤维纳尔 ;

尤维纳利斯认为，带有批判意味的笑容和响亮的笑声都是常见且容易做到的事情；

[ænd; ənd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]['skrɪptʃə(r)] , [ðə; ði][mɑːrks][ɒv; əv][ə; eɪ] [fuːl] .
and according to Scripture , the Marks of a Fool .
和 根据 到 圣经 , 这 分数 的 一个 傻子 .

根据圣经，愚人的特征是……

[ðiːz] [men] [ɑː(r); ə(r)] ['sɜːt(ə)nli] [ɪn] [ə; eɪ] [dɪ'plɔːrəbl] [kən'dɪʃn] , [huː] ['kænɒt] [biː; bi] ['wɪti] , [bʌt; bət]
These Men are certainly in a deplorable Condition , who cannot be witty , but
这些 男人 是 当然 在 一个 可悲的 状况 , WHO 不能 是 机智 , 但
[æt; ət] [ə'nʌðərz] [ɪk'spɛns] ,
at another's Expence ,
在 另一个的 费用 ,

这些人处境确实令人惋惜，他们不仅不会幽默，反而会以取笑他人为乐。

[ænd; ənd] [huː] [teɪk] [æn; ən] [ʌn'nætʃrəl] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] [ɪn] ['biːɪŋ] [ʌn'iːzi] [æt; ət][ðeə(r)] [əʊn] .
and who take an unnatural kind of Pleasure in being uneasy at their Own .
和 WHO 拿 一个 不自然 种类 的 乐趣 在 存在 不安 在 他们的 自己的 .

他们从自身不安中获得一种不自然的快感。

[ruːlz] [ðeɪ] [kæn; kən] [raɪt] , [bʌt; bət] , [laɪk] [ðə; ði] ['kɒlɪdʒ] [traɪb] ,
Rules they can write , but , like the College Tribe ,
规则 他们 能 写 , 但 , 喜欢 这 大学 部落 ,

他们可以制定规则，但是，就像大学部落一样，

[teɪk] [nɒt] [ðæt] ['fɪzɪk] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [ruːlz] [prɪ'skraɪb] .
Take not that Physick which their Rules prescribe .
拿 不是 那 医生 哪个 他们的 规则 规定 .

不要服用他们规章制度中规定的药物。

[ai] [skɔːn] [tuː; tə] [preɪz] [ə; eɪ] ['plɒdɪŋ] , ['fɔːm(ə)l] [fuːl] ,
I scorn to praise a plodding , formal Fool ,
我 轻蔑 到 称赞 一个 缓慢地 , 正式的 傻子 ,

我鄙视赞美一个迟钝、拘谨的傻瓜。

[ɪn'sɪpədli] [kə'rekt] , [ænd; ənd] [dʌl] [baɪ] [ruːl] :
Insipidly correct , and dull by Rule :
乏味地 正确的 , 和 乏味的 经过 规则 :

平淡无奇却又无比乏味:

['həʊmə(r)] , [wɪð] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['nɒdɪŋ] , [ai] [wʊd] [tʃuːz] ,
Homer , with all his Nodding , I would chuse ,
荷马 , 和 全部 他的 点头 , 我 会 选择 ,

我会选择荷马，尽管他不停地点头。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [mɔː(r)] [ɪg'zækt] [si'siljən] [mjuːz] .
Before the more exact Sicilian Muse .
前 这 更多的 精确的 西西里 沉思 .

在更确切地说是西西里缪斯之前。

[huːd] [nɒt] [biː; bi] ['draɪdən] ; [ðəʊ] - [hɪz; ɪz] [fɔːlts] [ɑː(r); ə(r)] [greɪt] ,
Who'd not be Dryden ; tho ' his Faults are great ,
谁会 不是 是 德莱顿 ; 虽然 - 他的 故障 是 伟大的 ,

谁不想成为德莱顿呢？尽管他的缺点很多。

['suːnə(r)] [ðæn; ðən] ['aʊə(r)] [lə'bɔːriəs] ['lɔːriət] ?
Sooner than our Laborious Laureat ?
俄克拉荷马 比 我们的 费力的 桂冠 ?

比我们这位勤奋的桂冠得主更早?

[nɒt] [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['diːsnt] ['niːtnəs] , [ai] [kən'fes] ,
Not but a decent Neatness , I confess ,
不是 但 一个 体面的 整洁 , 我 承认 ,

我承认，整洁程度还算过得去。

[ɪn] ['raɪtɪŋ] [ɪz] - , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [dres] .
In Writing is requir'd , as well as Dress .
在 写作 是 - , 作为 出色地 作为 裙子 .

书面表达和着装都是必需的。

[jet] [stɪl] [ɪn] [bəuθ] [ðə; ði] [ˌʌnə'fektɪd] [eə(r)]
Yet still in both the unaffected Air
然而 仍然 在 两个都 这 不受影响 空气

然而，在未受影响的空气中仍然如此。

[wɪl] ['ɔːlweɪz] [pliːz] [ðə; ði] ['wɪti] [ænd; ənd] [ðə; ði] [feə(r)] .
Will always please the Witty and the Fair .
将要 总是 请 这 机智 和 这 公平的 .

总是能取悦机智和公正的人。

[ai] [wʊd] [nɒt] [hɪə(r)] [biː; bi] [θɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['peɪtrən] [ɒv; əv] ['slʌv(ə)nli] ['neglɪdʒəns] ;
I would not here be thought to be a Patron of slovenly Negligence ;
我 会 不是 这里 是 想法 到 是 一个 赞助人 的 邋遢的 疏忽 ;

我绝不会被认为是马虎疏忽的纵容者;

[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [wɪtʃ] [briːdz] [ə; eɪ] ['greɪtə(r)] [ə'vɜːʃ(ə)n] [ɪn] [men] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['delɪkət] [teɪst] .
for there is nothing which breeds a greater Aversion in Men of a Delicate Taste .
为了 那里 是 没有什么 哪个 品种 一个 更大的 厌恶 在 男人 的 一个 精美的 品尝 .

因为没有什么比这更能让品味高雅的人感到厌恶了。

[jet] [juː; jʊ] [nəʊ] , [sɜː(r)] , [ðæt] , ['ɑːftə(r)] [ɔːl] ['aʊə(r)] [keə(r)] [ænd; ənd] ['kɔːʃ(ə)n] ,
Yet you know , Sir , that , after all our Care and Caution ,
然而 你 知道 , 先生 , 那 , 后 全部 我们的 关心 和 警告 ,

然而，先生，您也知道，尽管我们尽了最大的努力和谨慎，

[ðə; ði] ['wiːknəs] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['neɪtʃə(r)] [wɪl] [ɪ'tɜːnəli] [mɪks][ˌaɪ 'tiː][self][ɪn] ['evri] [θɪŋ] [wiː; wi] [raɪt] ;
the Weakness of our Nature will eternally mix it self in every thing we write ;
这 弱点 的 我们的 自然 将要 永恒 混合 它 自己 在 每一个 事物 我们 写 ;

我们天性中的弱点将永远渗透到我们所写的每一件事中;

[ænd; ənd][æn; ən]['əʊvə(r)]['kjʊəriəs] ['stʌdi] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [kə'rekt] , ['enəˌveɪts] [ðə; ði] ['vɪgə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]
and an over curious Study of being correct , enervates the Vigour of the
和 一个 超过 好奇的 学习 的 存在 正确的 , 使人衰弱 这 活力 的 这

[maɪnd] ,
Mind ,
头脑 ,

过度追求正确性会削弱思维活力。

['slækən] [ðə; ði] ['spɪrɪt] , [ænd; ənd][kræmps][ðə; ði]['dʒiːniəs][ɒv; əv][ə; eɪ] [friː] ['raɪtə(r)] .
slackens the Spirits , and cramps the Genius of a Free Writer .
放松 这 烈酒 , 和 痉挛 这 天才 的 一个 自由的 作家 .

使精神萎靡，扼杀自由作家的才华。

[hiː; hi] [huː] [kriːps] [baɪ][ðə; ði] [ʃɔː(r)] , [meɪ] ['ʃeltə(r)] [hɪm'self][frɒm; frəm][ə; eɪ] [stɔːm] ,
He who creeps by the Shore , may shelter himself from a Storm ,
他 WHO 令人毛骨悚然 经过 这 支撑 , 可能 庇护所 他自己 从 一个 风暴 ,

匍匐在岸边的人，或许能躲避风暴。

[bʌt; bət] ['laɪkli] [tuː; tə] [meɪk] ['veri] [fjuː] [dɪs'kʌvəri] : [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɔːʃəs] ['raɪtə(r)] ,
but likely to make very few Discoveries : And the cautious Writer ,
但 可能 到 制作 非常 很少 发现 : 和 这 谨慎 作家 ,

但很可能鲜有发现：而谨慎的作家，

[huː] [ɪz] ['tɪmərəs] [ɒv; əv][ˌdɪsə'blaɪdʒɪŋ][ðə; ði] ['kæpʃəs] ['riːdə(r)] , [meɪ] [prə'djuːs] [juː; jʊ] [truː] ['græmə(r)] ,
who is timorous of disobliging the captious Reader , may produce you true Grammar ,
WHO 是 胆怯的 的 不情愿 这 吹毛求疵的 读者 , 可能 生产 你 真的 语法 ,

那些害怕得罪挑剔的读者的人，或许能为你提供真正的语法。

[ænd; ənd] [ˌʌnɪk'sepʃənəb(ə)l] - , [bʌt; bət][məʊst]['stjuːpɪd]['pəʊətri] .
and unexceptionable Prosodia , but most stupid Poetry .
和 无可挑剔 - , 但 最多 愚蠢的 诗 .

韵律无可挑剔，但诗歌却十分愚蠢。

[ɪn] ['vɪtiəm] - - ['fjuːgə] , [ˌes 'aɪ]['kærət][ɑːr'teɪ] .
In vitium culpæ ducit fuga , si caret arte .
在 维蒂姆 - - 飞翔 , 是 插入符号 艺术 .

In vitium culpæ ducit fuga, si caret arte.

[ə; eɪ] ['sleɪvɪʃ] [fɪə(r)][ɒv; əv] [kə'mɪtɪŋ] [æn; ən] ['əʊvəsaɪt] , [bi'trei] [ə; eɪ][mæn][tuː; tə][mɔː(r)]
A slavish Fear of committing an Oversight , betrays a Man to more
一个 奴隶 害怕 的 提交 一个 监督 , 背叛 一个 男人 到 更多的

[ˌɪnɪk'strɪkəbl; ɪn'ekstrɪkəbl] ,
inextricable Errours ,
密不可分 错误 ,

对犯错的奴性恐惧，会使人犯下更难以挽回的错误。

[ðæn; ðən][ðə; ði]['bəʊldnəs][ɒv; əv][æn; ən] - ['ɔːθə(r)] ,
than the Boldness of an enterprizing Author ,
比 这 大胆 的 一个 - 作者 ,

比一位富有进取心的作者的胆识更甚，

[huːz] ['ɑːtfl] [kɛrlɛznɪs] [ɪz][mɔː(r)] [ɪn'strʌktɪv] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtf(ə)l] [ðæn; ðən][ɔːl][ðə; ði][peɪnz]
whose artful Carelesness is more instructive and delightful than all the Pains
谁 巧 粗心大意 是 更多的 有指导意义的 和 愉快 比 全部 这 疼痛

[ænd; ənd] [swet] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɔːrɪŋ] [ænd; ənd] ['bʊkɪʃ] ['krɪtɪk] .
and Sweat of the Poring and Bookish Critick .
和 汗 的 这 泡 和 书卷气 评论家 .

其巧妙的漫不经心比所有孜孜不倦的书呆子式评论家的辛勤努力更有启发性和乐趣。

[sʌm; səm] ['feiliŋ] , [laɪk] [məʊlz] [ɪn][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kaʊntənəns] , [teɪk] ['nʌθɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]
Some Failings , like Moles in a beautiful Countenance , take nothing from the
一些 缺陷 , 喜欢 鼹鼠 在 一个 美丽的 面容 , 拿 没有什么 从 这
[tʃɑːms] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hæpi] [kəm'pəʊʒə(r)] ,
Charms of a happy Composure ,
魅力 的 一个 快乐的 镇定 ,

有些瑕疵，就像美丽容颜上的痣一样，丝毫不会减损快乐沉着的魅力。

[bʌt; bət]['rɑːðə(r)] ['haɪt(ə)n] [ænd; ənd] [ɪm'pruːv] [ðeə(r)]['væljuː] .
but rather heighten and improve their Value .
但 相当 增高 和 提升 他们的 价值 .

而是提升和改善它们的价值。

[wɜː(r); wə(r)]['aʊə(r)]['mɒd(ə)n] ['mɑːstəz] [ɒv; əv][mɔː(r)][hjuː'mænəti][ðæn; ðən] ['lɜːnɪŋ] ,
Were our modern Reflecters Masters of more Humanity than Learning ,
是 我们的 现代的 反射器 大师 的 更多的 人类 比 学习 ,
[ænd; ənd][ɒv; əv][mɔː(r)] [dɪ'sɜːnmənt] [ðæn; ðən][bəuθ] ,
and of more Discernment than both ,
和 的 更多的 辨别力 比 两个都 ,

我们现代的反思者是否更注重人性而非学识，并且更注重洞察力而非两者兼备?

[ðə; ði] ['ɔːθəz] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst][ænd; ənd]['prez(ə)nt]['eɪdʒɪz] , [wʊd] [hæv; həv][nəʊ]['riːz(ə)n][tuː; tə]
the Authors of the Past and Present Ages , would have no reason to
这 作者 的 这 过去的 和 展示 年龄 , 会 有 不 原因 到
[kəm'pleɪn] [ɒv; əv] [ɪn'dʒʌstɪs] ;
complain of Injustice ;
抱怨 的 不公正 ;

古今时代的作家们，没有理由抱怨不公正;

[nɔː(r)] [wʊd] [ðæt] [rɪ'flekʃ(ə)n] [biː; bi][kɑːst][ə'pɒn][ðə; ði] [best] - - ['neɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,
nor would that Reflection be cast upon the best - natur'd Nation in the World ,
也不 会 那 反射 是 投掷 之上 这 最好的 - - 国家 在 这 世界 ,

即使是世界上最善良的民族，也不会因此蒙受这样的谴责。

[ðæt] , [wen] [ruːd] [ænd; ənd] ['ɪgnərənt] , [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ʌn'hɑːˌspɪtəbəl][tuː; tə] ['strendʒər] , [ænd; ənd]
that , when rude and ignorant , we were unhospitable to Strangers , and
那 , 什么时候 粗鲁的 和 无知 , 我们 是 不宜居住的 到 陌生人 , 和
[naʊ] , ['biːɪŋ] - ,
now , being civiliz'd ,
现在 , 存在 - ,

过去，我们粗鲁无知，对陌生人冷漠无情；而现在，我们变得文明了，

[wiː; wi][ɪk'spend]['aʊə(r)][bɑː'bærəti][ɒn][wʌn][ə'nʌðə(r)] .
we expend our Barbarity on one another .
我们 花费 我们的 野蛮 在 一 其他 .

我们把野蛮行径发泄在彼此身上。

['həʊmə(r)] [wʊd] [nɒt][biː; bi][səʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] ['rɪdɪkjuːl] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [bəʊz] [es'priː] ; [wen] ,
Homer would not be so much the Ridicule of our Beaux Esprits ; when ,
荷马 会 不是 是 所以 很多 这 嘲笑 的 我们的 美男子 艾斯普利特 ; 什么时候 ,

如果荷马不是我们这些崇尚美德之人的嘲笑对象；那么，

[wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['sliːpinəs] , [hiː; hi][ɪz] [æz; əz][ðə; ði][məʊst] [ɪk'skwɪzɪt] ['pæt(ə)n][ɒv; əv][hə'rəʊɪk]
with all his Sleepiness , he is propos'd as the most exquisite Pattern of Heroic
和 全部 他的 困倦 , 他 是 提议 作为 这 最多 精美的 图案 的 英勇
['raɪtɪŋ] ,
Writing ,
写作 ,

尽管他昏昏欲睡，但他被认为是英雄写作中最精妙的典范。

[baɪ][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɒv; əv] [fə'lɑːsəfərz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [best] [ɒv; əv]['dʒʌdʒɪz] .
by the Greatest of Philosophers , and the Best of Judges .
经过 这 最 的 哲学家 , 和 这 最好的 的 法官 .

由最伟大的哲学家和最优秀的法官撰写。

[nɔː(r)][ɪz][lɑːn'dʒaɪnəs][bɪ'haɪnd][hænd] [wɪð] ['ærəstɒt(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz]['kærəktə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['ɔːθə(r)] ,
Nor is Longinus behind hand with Aristotle in his Character of the same Author ,
也不 是 朗吉努斯 在后面 手 和 亚里士多德 在 他的 特点 的 这 相同的 作者 ,

朗基努斯对同一作者的性格描述也不逊色于亚里士多德。

[wen] [hiː; hi] [telz] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ðə; ði] ['greɪtnəs] [ɒv; əv]['hoʊmərz] [səʊl] [lʊkt] [ə'bʌv] ['lɪt(ə)l] ['traɪflz] (
when he tells us that the Greatness of Homer's Soul look'd above little Trifles (
什么时候 他 讲述 我们 那 这 伟大 的 荷马 灵魂 看起来 多于 小的 琐事 (
[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [fɔːlts] [ɪn] [miːn] [kə'pæsitiz]) [ænd; ənd] - [ɒn][tuː; tə][hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkt] [wɪð]
which are Faults in meaner Capacities) and hurry'd on to his Subject with
哪个 是 故障 在 更卑鄙 容量) 和 - 在 到 他的 主题 和
[ə; eɪ] ['friːdəm] [ɒv; əv]['spɪrɪt][pɪ'kjuːliə(r)][tuː; tə][hɪm'self] .
a Freedom of Spirit peculiar to himself .
一个 自由 的 精神 奇特 到 他自己 .

当他告诉我们荷马伟大的灵魂超越了琐碎之事（在卑微的人看来，这些琐碎之事只是缺陷），并以他特有的自由精神迅速投入到他的主题中时。

[ə; eɪ]['reɪsə(r)][æt; ət] [njuː] - ['mɑːkɪt] [ɔː(r)][ðə; ði] [daʊnz] , [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [fed] [ænd; ənd] [drest] ,
A Racer at New - market or the Downs , which has been fed and drest ,
一个 赛车手 在 新的 - 市场 或者 这 唐斯 , 哪个 有 到过 美联储 和 睡衣 ,

一匹在纽马克特或唐斯赛马场上驰骋的赛马，已经喂饱并梳理好了毛发。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði]['naɪsɪst] ['kɔːʃ(ə)n] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɔːs] , [wɪl] ['stʌmb(ə)l] [pə'hæps]
and with the nicest Caution prepared for the Course , will stumble perhaps
和 和 这 最友善的 警告 准备 为了 这 课程 , 将要 绊倒 也许
[æt; ət][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['hɪlək] ;
at a little Hillock ;
在 一个 小的 岗 ;

即使做好了最充分的准备，也可能会在一个小小的土丘上绊倒；

[waɪl] [ðə; ði] [wɪŋz] [ɒv; əv] ['pegəsəs] [beə(r)][hɪm] ['or] [hɪlz] [ænd; ənd] ['maʊntənz] ,
while the Wings of Pegasus bear him o'er Hills and Mountains ,
尽管 这 翅膀 的 飞马座 熊 他 超过 丘陵 和 山脉 ,

当飞马的翅膀带着他飞越丘陵和山脉时，

[sʌb] - ; [vɪdɪt] ['nuːbɪz] & - —
Sub pedibusq ; videt nubes & sydera —
子 - ; 维德特 绒毛 & - —

子pedibusq；视频 nubes 和 sydera—

[sʌtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv]['həʊmə(r)] : [huː] [ɪz][mɔː(r)]['dʒʌstli]
Such was the Soul of Homer : who is more justly admir'd
这样的 曾是 这 灵魂 的 荷马 : WHO 是 更多的 公正地 钦佩

这就是荷马的灵魂：谁比他更值得敬仰?

[baɪ] [ðəʊz] [huː] [ˌʌndə'stænd] [hɪm] , [ðæn; ðən][hiː; hi][ɪz] [di'raid] [baɪ][ðə; ði] ['ɪgnərənt] :
by those who understand him , than he is derided by the Ignorant :
经过 那些 WHO 理解 他 , 比 他 是 嘲笑 经过 这 无知 :

那些了解他的人称赞他，而那些不了解他的人则嘲笑他。

[huːz] ['raɪtɪŋz] [pɑː'teɪk] [æz; əz] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðæt] ['spɪrɪt] , [æz; əz][hiː; hi] [ə'trɪbjuːts] [tuː; tə][ðə; ði]
Whose Writings partake as much of that Spirit , as he attributes to the
谁 著作 参加 作为 很多 的 那 精神 , 作为 他 属性 到 这
['ækʃ(ə)nz][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['hɪərəʊz] ;
Actions of his Heroes ;
行动 的 他的 英雄 ;

他的著作和他笔下英雄的行动一样，都体现了这种精神；

[ænd; ənd] [huːz] ['blaɪndnəs] [ɪz][mɔː(r)]['truːli] ['tʃɑːdʒəbl] [ɒn][hɪz; ɪz] , [ðæn; ðən][ɒn] [hɪm'self] :
and whose Blindness is more truly chargeable on his Criticks , than on Himself :
和 谁 失明 是 更多的 真的 收费 在 他的 评论家 , 比 在 他本人 :

而他的盲目，与其说是他自身的问题，不如说是批评者的问题：

[huː] , [æz; əz][hiː; hi] [rəʊt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [ruːl] , [wɒz; wəz][hɪm'self][ə; eɪ] [ruːl] [tuː; tə] [sək'siːdɪŋ] ['eɪdʒɪz] .
who , as he wrote without a Rule , was himself a Rule to succeeding Ages :
WHO , 作为 他 写道 没有 一个 规则 , 曾是 他自己 一个 规则 到 成功 年龄 .

他写作时没有遵循任何规则，但他本身却成为了后世的准则。

[huː] [æz; əz] [mʌtʃ] [dɪ'zɜːvs] [ðæt] [ˌkɒmen'deɪʃn] [wɪtʃ] [ˌælsə'baɪəˌdiːz] [geɪv] [tuː; tə] ['sɒkrətiːz] ,
Who as much deserves that Commendation which Alcibiades gave to Socrates ,
WHO 作为 很多 值得 那 表彰 哪个 阿尔西比亚德斯 给予 到 苏格拉底 ,

谁才配得上阿尔西比亚德斯给予苏格拉底的那份赞誉呢？

[wen] [hiː; hi] - [hɪm][tuː; tə][ðə; ði][s'tætʃuːz][ɒv; əv][ðə; ði]['saɪˌliːnaɪ] , [wɪtʃ] [tuː; tə] [lʊk] [ə'pɒn] ,
when he compar'd him to the Statues of the Sileni , which to look upon ,
什么时候 他 - 他 到 这 雕像 的 这 西莱尼 , 哪个 到 看 之上 ,

当他把西莱尼人的雕像比作那些供人观赏的雕像时，

[hæd; həd] ['nʌθɪŋ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd][ˌɔːnə'ment(ə)l] ; [bʌt; bət]['əʊpən][ðem; ðəm] ,
had nothing beautiful and ornamental ; but open them ,
有 没有什么 美丽的 和 装饰 ; 但 打开 他们 ,

它们既不美观也不华丽；但打开它们，

[ænd; ənd][ðeə(r)][juː; jʊ] [mait] [dɪ'skʌvə(r)][ðə; ði]['ɪmɪdʒɪz][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði][gɒdz][ænd; ənd] ['gɔdis] .
and there you might discover the Images of all the Gods and Goddesses .
和 那里 你 可能 发现 这 图片 的 全部 这 神 和 女神们 .

在那里，你可能会发现所有神祇的画像。

[huː] [nəʊz] [ðə; ði]['siːkrət] [sprɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði][səʊl] , [ænd; ənd] [ðəʊz] ['sʌd(ə)n] [ɪ'məʊʃnz] , [wɪtʃ]
Who knows the secret Springs of the Soul , and those sudden Emotions , which
WHO 知道 这 秘密 斯普林斯 的 这 灵魂 , 和 那些 突然 情绪 , 哪个
[ɪk'saɪt] [ɪ'lʌstriəs] [men] ,
excite illustrious Men ,
激发 杰出 男人 ,

谁知晓灵魂的秘密源泉，以及那些令杰出人物激动不已的突发情感？

[tuː; tə][ækt][ænd; ənd] [spiːk] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmən] [rəʊd] ?
to act and speak out of the Common Road ?
到 行为 和 说话 出去 的 这 常见的 路 ?

走出寻常道路，公开行动和发声？

[ðeɪ] [siːm] [ɪ'regjələ(r)][tuː; tə][ˌjuː 'es][baɪ]['riːz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒndnəs] [ænd; ənd] - [wiː; wi] [peɪ]
They seem irregular to Us by reason of the Fondness and Bigottry we pay
他们 似乎 不规律的 到 我们 经过 原因 的 这 喜爱 和 - 我们 支付
[tuː; tə] ['kʌstəm] ,
to Custom ,
到 风俗 ,

由于我们对习俗表现出的偏爱和顽固，我们认为这些习俗是不合常规的。

[wɪtʃ] [ɪz][nəʊ] ['stændəd] [tuː; tə][ðə; ði] [breɪv] [ænd; ənd][ðə; ði] [waɪz] .
which is no Standard to the Brave and the Wise .
哪个 是 不 标准 到 这 勇敢的 和 这 明智的 .

这对于勇敢而睿智的人来说并非标准。

[ðə; ði] [ruːlz] [wiː; wi] [rɪ'siːv] [ɪn]['aʊə(r)][fɜːst][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [ɑː(r); ə(r)][leɪd] [daʊn] [wɪð] [ðɪs] ['pɜːpəs] ,
The Rules we receive in our first Education , are laid down with this Purpose ,
这 规则 我们 收到 在 我们的 第一的 教育 , 是 铺设 向下 和 这 目的 ,

我们在最初教育中所接受的规则，都是为了这个目的而制定的：

[tuː; tə] [rɪ'streɪn] [ðə; ði][maɪnd] ;
to restrain the Mind ;
到 抑制 这 头脑 ;

约束思想;

[wɪtʃ] [baɪ]['riːz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['tendənəs] [ɒv; əv]['aʊə(r)][eɪdʒ][ænd; ənd][ðə; ði] [ʌn'gʌvənəbl]
which by reason of the Tenderness of our Age and the ungovernable
哪个 经过 原因 的 这 压痛 的 我们的 年龄 和 这 无法治理的
[ˌdɪspə'zɪʃn] [ɒv; əv] [jʌŋ] ['neɪtʃə(r)] ,
Disposition of Young Nature ,
处置 的 年轻的 自然 ,

由于我们年纪尚轻，且年轻人的天性难以驾驭，

[ɪz][æpt][tuː; tə] [stɑːt] [aʊt]['ɪntuː] [ɪk'ses] [ænd; ənd] [ɪk'strævəgəns] .
is apt to start out into Excess and Extravagance .
是 易于 到 开始 出去 进入 过量的 和 奢侈 .

很容易走向过度和奢侈。

[bʌt; bət] [wen] [taɪm] [hæz; həz][raɪpɛnd][ˌjuː 'es] , [ænd; ənd] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [hæz; həz] - [ðə; ði] [səʊl] ,
But when Time has ripen'd us , and Observation has fortify'd the Soul ,
但 什么时候 时间 有 成熟的 我们 , 和 观察 有 - 这 灵魂 ,

但当时间使我们成熟，观察使我们的灵魂得到磨砺，

[wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [leɪ] [ə'saɪd] [ðəʊz] ['kɒmən] [ruːlz] [wɪð] ['aʊə(r)] ['liːdɪŋ] [strɪŋz] ;
we ought to lay aside those common Rules with our Leading strings ;
我们 应该 到 躺 旁边 那些 常见的 规则 和 我们的 领导 字符串 ;

我们应该把那些常见的规则抛到一边，让我们的领导者们重新审视它们;

[ænd; ənd]['eksəsaɪz]['aʊə(r)] ['riːz(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] [friː] , ['dʒenərəs] [ænd; ənd]['mænli]['spɪrɪt] .
and exercise our Reason with a free , generous and manly Spirit .
和 锻炼 我们的 原因 和 一个 自由的 , 慷慨的 和 男子气概 精神 .

并以自由、慷慨和男子气概的精神来运用我们的理性。

[ðʌs] [ə; eɪ] [gʊd] ['pəʊɪt][ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [juːz][ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪ'skreʃənəri] [kə'mɑːnd] ; [laɪk][ə; eɪ] [gʊd]
Thus a Good Poet should make use of a Discretionary Command ; like a Good
因此 一个 好的 诗人 应该 制作 使用 的 一个 酌情决定 命令 ; 喜欢 一个 好的
['dʒen(ə)rəl] ,
General ,
一般的 ,

因此，一位优秀的诗人应该像一位优秀的将军一样，运用自由裁量权。

[huː] [meɪ] ['raɪtli] [weɪv] [ðə; ði]['vʌlgə(r)] [pɹ'iːsɛpts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪlətri] [skuːl] ([wɪtʃ] [meɪ] [kən'faɪn]
who may rightly wave the vulgar Precepts of the Military School (which may confine
WHO 可能 没错 海浪 这 庸俗 戒律 的 这 军队 学校 (哪个 可能 局限
[æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri][kə'pæsəti] ,
an ordinary Capacity ,
一个 普通的 容量 ,

谁可以理直气壮地挥舞军事学校的庸俗教条（这些教条可能会限制普通人的能力），

[ænd; ənd] [kɜːb] [ðə; ði] [ræʃ] [ænd; ənd] ['deərɪŋ]) [ɪf] [baɪ][ə; eɪ] [njuː] [ænd; ənd] [sə'praɪz] ['meθəd] [ɒv; əv]
and curb the Rash and Daring) if by a new and surprizing Method of
和 抑制 这 皮疹 和 大胆) 如果 经过 一个 新的 和 令人惊讶 方法 的
[kən'dʌkt] ,
Conduct ,
执行 ,

（并遏制鲁莽和大胆的行为）如果通过一种新的、令人惊讶的行为方式，

[hiː; hi][faɪnd][aʊt] [æn; ən] [ʌn'kɒmən] [wei] [tuː; tə] ['glɔːri] [ænd; ənd] [sək'ses] .
he find out an uncommon Way to Glory and Success .
他 寻找 出去 一个 罕见 方式 到 荣耀 和 成功 .

他发现了一条通往荣耀和成功的非凡之路。

- , [ðə; ði][ɪ'tæliən] [wɪt] , [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz]['ʌðə(r)] [ɒd] [ˌædvər'taɪzmənt] , [hæz; həz] [ðɪs] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [wʌn] ,
Bocalin , the Italian Wit , among his other odd Advertisements , has this remarkable one ,
- , 这 意大利语 有 , 之中 他的 其他 奇怪的 广告 , 有 这 卓越 一 ,

意大利幽默作家博卡林在他众多奇特的广告中，有一条非常引人注目：

[wɪtʃ] [ɪz] ['pærəlel] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['dɪskɔːs] .
which is parallel to the present Discourse .
哪个 是 平行线 到 这 展示 话语 .

这与本次演讲的内容相呼应。

[wen] ['tæsoʊ] ([sez] [hiː; hi]) [hæd; həd] [prɪ'zentɪd] [ə'pɒləʊ] [wɪð] [hɪz; ɪz]['pəʊɪm] , [kɔːld] - [ˌlɪbə'rɑːtə] ;
When Tasso (says he) had presented Apollo with his Poem , call'd Giurasalemme Liberata ;
什么时候 塔索 (说道 他) 有 呈现 阿波罗 和 他的 诗 , 被称为 - 自由 ;

塔索（自称）曾向阿波罗献上他的诗篇《解放朱拉萨莱梅》;

[ðə; ði] [rɪ'fɔːmə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['delfɪk] ['laɪbrəri] , [tuː; tə] [huːz] [pə'ruːz(ə)l][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kə'mɪtɪd] , [faʊnd] [fɔːlt] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ,
the Reformer of the Delphic Library , to whose Perusal it was committed , found fault with it ,
这 改革者 的 这 德尔斐 图书馆 , 到 谁 仔细阅读 它 曾是 坚定的 , 成立 过错 和 它 ,

德尔斐图书馆的改革者审阅了这部著作，并发现了其中的不足之处。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] ['rɪt(ə)n] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv]['ærəstɒt(ə)l] ; [wɪtʃ] [ə'frʌnt] ['biːɪŋ] - [ɒv; əv] ,
because it was not written according to the Rules of Aristotle ; which affront being complain'd of ,
因为 它 曾是 不是 书面 根据 到 这 规则 的 亚里士多德 ; 哪个 冒犯 存在 - 的 ,

因为它并非按照亚里士多德的规则写成；这种冒犯之处遭到了控诉。

[ə'pɒləʊ][wɒz; wəz] ['haɪli] - ,
Apollo was highly incens'd ,
阿波罗 曾是 高度 - ,

阿波罗勃然大怒。

[ænd; ənd] [tʃɪd] ['ærəstɒt(ə)l][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [prɪ'zʌmpʃ(ə)n] [ɪn]['deərɪŋ][tuː; tə] [prɪ'skraɪb] [lɔːz] [ænd; ənd] [ruːlz] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪ] [kən'sepʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌvɜːtjʊ'əʊzəʊsiː] ,
and chid Aristotle for his Presumption in daring to prescribe Laws and Rules to the high Conceptions of the Virtuosi ,
和 孩子 亚里士多德 为了 他的 假定 在 大胆 到 规定 法律 和 规则 到 这 高的 概念 的 这 大师 ,

并斥责亚里士多德妄自尊大，竟敢为高雅的艺术理念制定法律和规则。

[huːz] ['lɪbəti] [ɒv; əv] ['raɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'ventɪŋ] , - [ðə; ði] [skuːlz] [ænd; ənd] [l'aɪbɹəɹiz] [wɪð] ['gælənt] ;
whose Liberty of Writing and Inventing , enrich'd the Schools and Libraries with gallant Composures ;
谁 自由 的 写作 和 发明 , - 这 学校 和 图书馆 和 英勇 构图 ;

他们的写作和创作自由，为学校和图书馆增添了许多精彩的作品；

[ænd; ənd][tuː; tə] [ɪn'sleɪv] [ðə; ði] [wɪts] [ɒv; əv] ['lɜːnɪd] [men] ,
and to enslave the Wits of Learned Men ,
和 到 奴役 这 智慧 的 学习 男人 ,

并奴役博学之士的智慧，

[wɒz; wəz][tuː; tə][rɒb][ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ə'lʊərɪŋ] [tʃɑːms] [wɪtʃ] ['deɪli] [frɒm; frəm][ðə; ði]
was to rob the World of those alluring Charms which daily flow'd from the
曾是 到 抢 这 世界 的 那些 诱人 魅力 哪个 日常的 流动 从 这
[prə'dʌkʃ(ə)nz] [ɒv; əv]['poʊəts] ,
Productions of Poets ,
作品 的 诗人 ,

就是要剥夺世人每日从诗人作品中流淌而出的那些迷人魅力。

[huː] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [dɪnt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [ʌn'baʊndɪd] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] .
who follow the Dint of their own unbounded Imagination .
WHO 跟随 这 凹痕 的 他们的 自己的 无界 想像力 .

他们追随自己无限想象力的指引。

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ðə; ði] [rest] [ɪn][ðə; ði] 28th [əd'vɜːtɪsmənt] .
You will find the rest in the 28th Advertisement .
你 将要 寻找 这 休息 在 这 28th 广告 .

其余内容请见第28期广告。

[ðə; ði]['mɒrəl][ɪz] [ɪn'strʌktɪv] ; [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][tuː; tə][dʒʌdʒ] [wel] [ænd; ənd]['kændɪdli] ,
The Moral is instructive ; because to judge well and candidly ,
这 道德 是 有指导意义的 ; 因为 到 法官 出色地 和 坦率地说 ,

这个寓意很有启发性；因为要做出正确而坦诚的判断，

[wiː; wi][mʌst; məst] [wiːn] ['aʊə(r)] [selvz] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['sleɪvɪʃ] ['bɪgətri] [tuː; tə][ðə; ði] ['eɪnʃənts] .
we must wean our selves from a slavish Bigotry to the Ancients .
我们 必须 断奶 我们的 自我 从 一个 奴隶 偏见 到 这 古代人 .

我们必须摆脱对古代的盲目崇拜。

[fɔː(r); fə(r)] , [ðəʊ] - ['həʊmə(r)][ænd; ənd]['vɜːdʒɪl] ,
For , tho ' Homer and Virgil ,
为了 , 虽然 - 荷马 和 维吉尔 ,

虽然荷马和维吉尔，

['pində] [ænd; ənd] ['hɒrəs] [biː; bi] [leɪd] [bɪ'fɔː(r)] [ˌjuː 'es][æz; əz] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv] [ɪk'skwɪzɪt] ['raɪtɪŋ] [ɪn]
Pindar and Horace be laid before us as Examples of exquisite Writing in
品达 和 贺拉斯 是 铺设 前 我们 作为 示例 的 精美的 写作 在
[ðə; ði][hə'rəʊɪk][ænd; ənd] ['lɪrɪk] [kaɪnd] ,
the Heroic and Lyric Kind ,
这 英勇 和 歌词 种类 ,

请将品达和贺拉斯的作品摆在我们面前，作为英雄史诗和抒情诗的精美范例。

[jet] , ['aɪðə(r)] [θruː] - [ðə; ði] ['dɪstəns] [ɒv; əv] [taɪm] , [ɔː(r)] [daɪ'vɜːsəti] [ɒv; əv] ['kʌstəmz] ,
yet , either thro ' the Distance of Time , or Diversity of Customs ,
然而 , 任何一个 喉咙 - 这 距离 的 时间 , 或者 多样性 的 海关 ,

然而，无论是由于时间的距离，还是由于习俗的差异，

[wiː; wi][kæn; kən][nəʊ][mɔː(r)][ɪk'spekt][tuː; tə][faɪnd] [laɪk] [kə'pæsitiz] , [ðæn; ðən] [laɪk] [kəm'plekʃənz] .
we can no more expect to find like Capacities , than like Complexions .
我们 能 不 更多的 预计 到 寻找 喜欢 容量 , 比 喜欢 肤色 .

我们不能指望找到像容量一样的东西，就像我们不能指望找到像复杂一样的东西一样。

[let] [ə; eɪ][mæn] ['fɒləʊ] [ðə; ði]['tælənt] [ðæt] ['neɪtʃə(r)][hæz; həz] [hɪm] [wɪð] ,
Let a Man follow the Talent that Nature has furnish'd him with ,
让 一个 男人 跟随 这 天赋 那 自然 有 配备 他 和 ,

人应当发挥天性赋予他的才能。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [hæz; həz] - , [wiː; wi] [meɪ] [həʊp] [tuː; tə] [siː] [ɪn'venʃnz] [ɪn]
and his own Observation has improv'd , we may hope to see Inventions in
和 他的 自己的 观察 有 - , 我们 可能 希望 到 看 发明 在
[ɔːl] [aːts] ,
all Arts ,
全部 艺术 ,

随着他自身观察能力的提升，我们或许可以期待在所有艺术领域看到发明创造。

[wɪtʃ] [meɪ] [dɪ'spjuːt] [suːˌpɪəri'ɒrəti] [wɪð] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'θiːniən] [ænd; ənd] ['rəʊmən]
which may dispute Superiority with the best of the Athenian and Roman
哪个 可能 争议 优势 和 这 最好的 的 这 雅典 和 罗马
['eksələnsiːz] .
Excellencies .
阁下 .

这或许可以与雅典和罗马最杰出的人物相媲美。

[ˌen iː 'siː] ['mɪnɪməm] - ['diːkəs] [ve'stɪdʒɪə] - [ɔsi] - . — —
Nec minimum meruêre decus vestigia Græca Ausi deserere . — —
nec 最低限度 - 德库斯 痕迹 - 奥西 - . — —

NecminimummeruêredecusvestigiaGræcaAusideserere.——

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [ruːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] ['dʒentlmən] , [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ə'tempt] ['nʌθɪŋ]
It is another Rule of the same Gentleman , that we should attempt nothing
它 是 其他 规则 的 这 相同的 绅士 , 那 我们 应该 试图 没有什么
[bɪ'jɒnd] ['aʊə(r)] [streŋθ] :
beyond our Strength :
超过 我们的 力量 :

这是这位先生的另一条准则，即我们不应尝试超出自身能力范围的事情：

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌm; səm] ['mɒd(ə)n] ['maɪloʊz] [huː] [hæv; həv] [biːn] - [ɪn] [ðæt] ['tɪmbə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ]
There are some modern Milo's who have been wedg'd in that Timber which they
那里 是 一些 现代的 美禄 WHO 有 到过 - 在 那 木材 哪个 他们
[strəʊv] [tuː; tə] [rend] .
strove to rend .
努力 到 撕裂 .

有些现代的米洛，他们努力想要撕裂的那根木头，却被卡在了里面。

[sʌm; səm] [hæv; həv] [ɪn] [ðə; ði] ['lɪrɪk] [wei] [huː] [hæv; həv] [biːn] ['eksələnt] [ɪn] [ðə; ði] [drə'mætɪk] .
Some have fail'd in the Lyric Way who have been excellent in the Dramatic .
一些 有 失败 在 这 歌词 方式 WHO 有 到过 出色的 在 这 戏剧性 .

有些演员在抒情歌剧方面表现不佳，但在戏剧方面却很出色。

[ænd; ənd] , [sɜː(r)] ,
And , Sir ,
和 , 先生 ,

先生，

[wʊd] [juː; jʊ] [nɒt] [θɪŋk] [ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [wʊd] [geɪn] [mɔː(r)] ['prɒfɪt] [ænd; ənd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [baɪ]
would you not think a Physician would gain more Profit and Reputation by
会 你 不是 思考 一个 医生 会 获得 更多的 利润 和 名声 经过
[hɪ'pɒkrətiːz] [ænd; ənd] ['geɪlən] [wel] - ['stʌdid] ,
Hippocrates and Galen well - studied ,
希波克拉底 和 盖伦 出色地 - 研究 ,

难道你不认为，一位医生如果能深入研究希波克拉底和盖伦的著作，就能获得更多的利润和声誉吗？

[ðæn; ðən] [baɪ] ['həʊmə(r)] [ænd; ənd] ['vɜːdʒɪl] [ɪl] - ['kɒpid] ?
than by Homer and Virgil ill - copied ?
比 经过 荷马 和 维吉尔 患病的 - 复制 ?

比荷马和维吉尔拙劣的模仿还要糟糕？

['hɒrəs] , [huː] [wɒz; wəz] [æz; əz] [greɪt] [ə; eɪ] ['mɑːstə(r)] [ɒv; əv] ['dʒʌdʒmənt] , [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [æn; ən]
Horace , who was as great a Master of Judgment , as he was an
贺拉斯 , WHO 曾是 作为 伟大的 一个 掌握 的 判断 , 作为 他 曾是 一个
['ɪnstəns] [ɒv; əv] [wɪt] ,
Instance of Wit ,
实例 的 有 ,

贺拉斯不仅是一位才智过人的典范，更是一位伟大的判断大师。

[wʊd] [hæv; həv][leɪd][ðə; ði] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪstæblɪʃt] ['raɪtə(r)][ɒn][ə; eɪ] ['pɑːdnəbl] [wɒnt]

would have laid the Errours of an establish'd Writer on a pardonable Want

会 有 铺设 这 错误 的 一个 已建立 作家 在 一个 情有可原 想

[ɒv; əv][keə(r)] ,

of Care ,

的 关心 ,

会把一位知名作家的错误归咎于可以原谅的疏忽大意，

[ɔː(r)] - [ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði] [ɪn'fɜːməti] [ɒv; əv]['hjuːmən]['neɪtʃə(r)] ;

or excus'd them by the Infirmity of Human Nature ;

或者 - 他们 经过 这 虚弱 的 人类 自然 ;

或者以人性的弱点为由为他们开脱；

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [æt; ət][ðə; ði] [kə'rʌpt] ['pælət] [naʊ] [ə; eɪ] - [deɪz] , [huː] ['kwɒrəl] [wɪð]

he would have wondred at the corrupt Palates now a - days , who quarrel with

他 会 有 惊奇 在 这 腐败 味蕾 现在 一个 - 天 , WHO 争吵 和

[ðeə(r)] [miːt] ,

their Meat ,

他们的 肉 ,

他一定会对如今那些腐败的味蕾感到惊奇，他们竟然会和自己的肉争吵。

[wen] [ðə; ði] [fɔːlt] [ɪz][ɪn][ðeə(r)] [teɪst] .

when the Fault is in their Taste .

什么时候 这 过错 是 在 他们的 品尝 .

当问题出在他们的口味上时。

[tuː; tə] [rɪ'fɔːm] [wɪtʃ] , [ɪf] ['aʊə(r)] ['mɔdən] [wʊd] [leɪ] [ə'saɪd][ðə; ði] [mə'lɪʃəs] [grɪn] [ænd; ənd] ['droʊlɪŋ]

To reform which , if our Moderns would lay aside the malicious Grin and drolling

到 改革 哪个 , 如果 我们的 现代人 会 躺 旁边 这 恶意 咧嘴笑 和 滑稽

[snɪə(r)] ,

Sneer ,

冷笑 ,

要改革这一点，如果我们的现代人能够摒弃恶意的笑容和轻佻的嘲讽，

[ðə; ði] ['pæʃ(ə)nz] [ænd; ənd]['predʒədɪsɪz][tuː; tə] [p'ɜːsənz] [ænd; ənd] ['sɜːkəmstənsɪz] , [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd]

the Passions and Prejudices to Persons and Circumstances , we should

这 激情 和 偏见 到 人 和 情况 , 我们 应该

[hæv; həv]['betə(r)]['poʊəmz] , [ænd; ənd][dʒ'ʌstɐ][k'rɪtɪsɪzəmz] .

have better Poems , and juster Criticisms .

有 更好的 诗歌 , 和 贾斯特 批评 .

如果人们能够摒弃对人和事的激情与偏见，我们就能创作出更好的诗歌，并发表更公正的评论。

['nʌθɪŋ] [kɑːsts][ə; eɪ]['greɪtə(r)] [klaʊd] [ɒn][ðə; ði]['dʒʌdʒmənt][ðæn; ðən][ðə; ði] [ˌɪnklɪ'neɪʃn] ([ɔː(r)]['rɑːðə(r)]

Nothing casts a greater Cloud on the Judgment than the Inclination (or rather

没有什么 演员 一个 更大的 云 在 这 判断 比 这 倾角 (或者 相当

[ˌrezə'luːʃ(ə)n]) [tuː; tə] [preɪz] [ɔː(r)] [kən'dem] ,

Resolution) to praise or condemn ,

解决) 到 称赞 或者 谴责 ,

没有什么比倾向于（或者更确切地说是决心）赞扬或谴责更能影响判断力了。

[bɪ'fɔː(r)][wiː; wi] [siː] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .

before we see the Object .

前 我们 看 这 目的 .

在我们看到物体之前。

[ðə; ði] [rɪtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [leɪ] [ə; eɪ][træp][fɔː(r); fə(r)] [feɪm] ,

The Rich and the Great lay a Trap for Fame ,

这 富有的 和 这 伟大的 躺 一个 陷阱 为了 名声 ,

富人和权贵为名设下陷阱，

[ænd; ənd][hæv; həv]['ɔːlweɪz][ə; eɪ]['njuːmərəs] [kraʊd] [ɒv; əv]['sɜːvaɪl] [dɪ'pendənts] , [tuː; tə][klæp][ðeə(r)]
and have always a numerous Crowd of servile Dependants , to clap their
和 有 总是 一个 很多的 人群 的 奴性的 受抚养人 , 到 拍 他们的
[pleɪ] , [ɔː(r)][əd'maɪə(r)][ðeə(r)]['pəʊɪm] .
Play , or admire their Poem .
玩 , 或者 钦佩 他们的 诗 .

他们总是有一大群卑躬屈膝的追随者，为他们的戏剧鼓掌，或欣赏他们的诗歌。

[fɔː(r); fə(r)]['nəʊb(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [wɪð] ['flætəri] [fed] ,
For noble Scriblers are with Flattery fed ,
为了 高贵 涂鸦者 是 和 奉承 美联储 ,

高贵的文士们靠奉承来充饥，

[ænd; ənd] [nʌn] [deə(r)] [tel] [ðeə(r)] [fɔːlt] [huː] [iːt] [ðeə(r)] [bred] .
And none dare tell their Fault who eat their Bread .
和 没有任何 敢 告诉 他们的 过错 WHO 吃 他们的 面包 .

吃面包的人，谁也不敢说他们的错。

['draɪdənz] [pɜːrs] . .
Dryden's Pers . .
德莱顿的 人 . .

德莱顿的《人》......

['dʒuːvɪnəl] [ʃəʊ] [hɪz; ɪz] [ə'vɜːʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] [ˌpriːpə'zeʃən] ,
Juvenal shews his Aversion to this Prepossession ,
尤维纳尔 展示 他的 厌恶 到 这 预感 ,

尤维纳利斯对这种先入为主的观念表示厌恶。

[wen] [hɪz; ɪz][əʊld] [dɪs'gʌstɪd] [frend] [gɪvz] [ðɪs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['riːz(ə)nz] [waɪ] [hiː; hi]
when his old disgusted Friend gives this among the rest of his Reasons why he
什么时候 他的 老的 厌恶 朋友 给予 这 之中 这 休息 的 他的 原因 为什么 他
[left] [ðə; ði] [taʊn] ,
left the Town ,
左边 这 镇 ,

当他那位满脸厌恶的老朋友在列举他离开小镇的其他原因时，其中就包括这一条。

— - ['nɛʃiˌoʊ] : ['lɪbrəm]
— Mentiri nescio : librum
— - 内西奥 : 书

—Mentiri nescio: librum

[ˌes 'aɪ]['meiləs][ˌiː es 'tiː] , [niːkweɪoʊ] - & - .
Si malus est , nequeo laudare & poscere .
硅 恶意 est , 内克奥 - & - .

Si malus est, nequeo laudare & poscere。

[tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] ['predʒədɪs][ɪz][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fə'lɒsəfə(r)] ;
To conquer Prejudice is the part of a Philosopher ;
到 征服 偏见 是 这 部分 的 一个 哲学家 ;

克服偏见是哲学家的职责；

[ænd; ənd][tuː; tə] [dɪ'sɜːn] [ə; eɪ] ['bjuːti] [ɪz][æn; ən]['ɑːgjumənt][ɒv; əv] [gʊd] [sens] [ænd; ənd][sə'gæsəti] ;
and to discern a Beauty is an Argument of good Sense and Sagacity ;
和 到 辨别 一个 美丽 是 一个 争论 的 好的 感觉 和 睿智 ;

辨别美是一种明智和智慧的体现；

[ænd; ənd][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [fɔːlt] [wɪð] [ə'laʊənsɪz] [fɔː(r); fə(r)]['hjuːmən] ['freɪlti] , [ɪz][ðə; ði] ['prɒpəti]
and to find a Fault with Allowances for human Frailty , is the Property
和 到 寻找 一个 过错 和 津贴 为了 人类 虚弱 , 是 这 财产
[ɒv; əv][ə; eɪ] ['dʒentlmən] .
of a Gentleman .
的 一个 绅士 .

考虑到人性的弱点，找出过错是绅士的风范。

[huː] [ðen] [ɪz] [ðɪs] [krɪtɪk] ?
Who then is this Critick ?
WHO 然后 是 这 评论家 ?

那么，这位评论家究竟是谁？

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][hɪm][ɪn] [kwɪntɪlijəs] ['veərəs] , [ɒv; əv][krɛ'moʊnə] , [huː] [wen] ['eni] ['ɔːθə(r)] [hɪm]
You will find him in Quintilius Varus , of Cremona , who when any Author shew'd him
你 将要 寻找 他 在 昆提利厄斯 瓦鲁斯 ， 的 克雷莫纳 ， WHO 什么时候 任何 作者 展示 他
[hɪz; ɪz][kəm'pəʊʒə(r)] ,
his Composure ,
他的 镇定 ，

你会在克雷莫纳的昆提利乌斯·瓦鲁斯身上找到他，每当有作家向他展现出沉着冷静时，他都会如此。

[leɪd][ə'saɪd][ðə; ði]['fæs.təs] ['kɒmən] [tuː; tə]['aʊə(r)] [ˌsuːpə'sɪliəs] ['ridər] ; [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi]
laid aside the Fastus common to our supercilious Readers ; and when he
铺设 旁边 这 法斯特斯 常见的 到 我们的 傲慢 读者 ； 和 什么时候 他
[ɒn] ['eni] [mis'teik] ,
happen'd on any Mistake ,
发生了 在 任何 错误 ，

他抛开了我们那些傲慢的读者们所共有的准则；当他偶然发现任何错误时，

['kɔːrɪdʒ] [soʊdz] [hɒk] - & [hɒk] .
Corrige sodes Hoc aiebat & hoc .
更正 索德斯 hoc - & hoc .

Corrige sodes Hoc aiebat & hoc。

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] [krɪtɪk] [ai] [wʊd] [faɪnd] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] [wʊd] [ai] [pruːv] [maɪ][self][tuː; tə]['ʌðə(r)z] .
Such is the Critick I would find , and such would I prove my self to others .
这样的 是 这 评论家 我 会 寻找 ， 和 这样的 会 我 证明 我的 自己 到 其他的 .

这就是我将遇到的批评家，也是我将向他人证明自己的方式。

[ai][ˌeɪ 'em] ['sɒri] [ai][mʌst; məst][gəʊ]['ɪntuː][maɪ] ['enəmɪz] ['kʌntri] [tuː; tə][faɪnd][aʊt] [ə'nʌðə(r)] [laɪk] [hɪm] .
I am sorry I must go into my Enemies Country to find out another like him .
我 是 对不起 我 必须 去 进入 我的 敌人 国家 到 寻找 出去 其他 喜欢 他 .

很抱歉，我必须进入敌国去寻找另一个像他一样的人。

['aʊə(r)] ['ɪŋglɪʃ] ['hævɪŋ] ['teɪkən] [ə'weɪ] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [frɒm; frəm][ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][ðeə(r)]
Our English Criticks having taken away a great deal from the Value of their
我们的 英语 评论家 拥有 已采取 离开 一个 伟大的 交易 从 这 价值 的 他们的
['dʒʌdʒmənt] ,
Judgment ,
判断 ，

我们的英国评论家们从他们的判断中汲取了许多教训，

[baɪ] ['dæʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [sʌm; səm] [rɪ'flekʃ(ə)nz] .
by dashing it with some splenetick Reflections .
经过 帅气 它 和 一些 脾脏 反思 .

通过加入一些脾脏反射来冲刷它。

[laɪk] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] ['nəʊblmən] [baɪ][maɪ] [lɔːd] ['vɛrʊləm] , [huː] [wen] [hiː; hi][ɪn'vaɪtɪd]['eni]
Like a certain Nobleman mention'd by my Lord Verulam , who when he invited any
喜欢 一个 肯定 贵族 提到 经过 我的 主 维鲁拉姆 ， WHO 什么时候 他 受邀 任何
[frendz] [tuː; tə]['dɪnə(r)] ,
Friends to Dinner ,
朋友们 到 晚餐 ，

就像我维鲁拉姆大人提到的那位贵族一样，当他邀请朋友共进晚餐时，

['ɔːlweɪz] [geɪv] [ə; eɪ] [dɪs'relɪʃ] [tuː; tə][ðə; ði][ˌɛntər'teɪnmənt][baɪ][sʌm; səm] ['kʌtɪŋ] [mə'lɪʃəs] [dʒest] .
always gave a disrelish to the Entertainment by some cutting malicious Jest .
总是 给予 一个 厌恶 到 这 娱乐 经过 一些 切割 恶意 笑话 .

他总是用尖刻恶毒的玩笑来表达对娱乐的厌恶。

[ðə; ði] [frentʃ] [ðen] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['truːə(r)] [teɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt]
The French then seem to me to have a truer Taste of the ancient
这 法语 然后 似乎 到 我 到 有 一个 更真实 品尝 的 这 古老的
['ɔːθəz] [ðæn; ðən]['evə(r)]['skælɪdʒər][ɔː(r)] ['haɪnsiəs] [kʊd; kəd] [prɪ'tend] [tuː; tə] .
Authors than ever Scaliger or Heinsius could pretend to .
作者 比 曾经 斯卡利杰 或者 海因修斯 可以 假装 到 .

在我看来，法国人似乎比斯卡利杰或海因修斯更能真正领略古代作家的精髓。

['ræpɪn] , [ænd; ənd] [ə'bʌv] [ɔːl] , ['bɒsuː] , [hæv; həv] [dʌn] [mɔː(r)]['dʒʌstɪs][tuː; tə]['həʊmə(r)][ænd; ənd][tuː; tə]
Rapin , and above all , Bossu , have done more Justice to Homer and to
强奸 , 和 多于 全部 , 老板 , 有 完毕 更多的 正义 到 荷马 和 到
['vɜːdʒɪl] ,
Virgil ,
维吉尔 ,

拉平，尤其是博苏，对荷马和维吉尔的作品做出了更公正的诠释。

[tuː; tə] ['lɪvi] [ænd; ənd] [θu'sɪdɪˌdiz] , [tuː; tə] [dɪ'mɒsθəˌniːz] [ænd; ənd][tuː; tə]['sɪsəˌrəʊ] ,
to Livy and Thucydides , to Demosthenes and to Cicero ,
到 李维 和 修昔底德 , 到 德摩斯梯尼 和 到 西塞罗 ,

致李维和修昔底德，致德摩斯梯尼和西塞罗，

& [siː] . [ænd; ənd][hæv; həv] [bɪn] [mɔː(r)] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [riːpʌblɪk] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] , [baɪ][ðeə(r)]
& c . and have bin more beneficial to the Republick of Learning , by their
& c . 和 有 垃圾桶 更多的 有利 到 这 共和国 的 学习 , 经过 他们的
[naɪs] [kəm'pærəsnz] [ænd; ənd] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] ,
nice Comparisons and Observations ,
好的 比较 和 观察 ,

等等，并且通过他们精辟的比较和观察，对学术界更有益。

[ðæn; ðən][ɔːl][ðə; ði] ['ɒnɪst] ['leɪbə(r)] [ɒv; əv] [ðəʊz] [wel] - ['miːnɪŋ] [men] , [huː] ['rʌmɪdʒ] ['mʌsti]
than all the honest Labours of those well - meaning Men , who rummage musty
比 全部 这 诚实的 劳动 的 那些 出色地 - 意义 男人 , WHO 临检 发霉的
['mænjʊskrɪpts][fɔː(r); fə(r)] ['veəriəs] ['lekʃ(ə)n] .
Manuscripts for various Lections .
手稿 为了 各种各样的 讲座 .

比那些好心人辛勤翻找发霉的手稿寻找各种经文的辛勤劳动还要多。

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [ɪnsɪstɪr] [ɪn][ˌɪp.səʊ 'fæk.təʊ] - , - ; [ɪntɝːprɪtændɪs] [ɪntɛnti] ['naɪhɪl] ['ʌltrə]
They did not Insistere in ipso cortice , verbisq ; interpretandis intenti nihil ultra
他们 做过 不是 坚持 在 ipso - , - ; 解释者 意图 虚无 极端主义者
[pɛtɝ] ,
petere ,
彼得 ,

他们没有在 ipso cortice、verbisq 中 Insistere；解释意图虚无超彼得雷，

([æz; əz] ['deɪʃər] [hæz; həz][ˌaɪ 'tiː]) [bʌt; bət] - [ðə; ði]['ɪnməʊst] [rɪ'sesɪz] , [ðeə(r)] ['mɪstəriz]
(As Dacier has it) but search'd the inmost Recesses , open'd their Mysteries
(作为 达西尔 有 它) 但 - 这 最 凹陷处 , 打开 他们的 谜团
, [ænd; ənd] ([æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)]) [kɔːld]
, and (as it were) call'd
, 和 (作为 它 是) 被称为

（正如达西埃所说）但他搜寻了最深处的隐秘之处，揭开了它们的奥秘，并且（仿佛）呼唤着

[ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ded] .
the Spirit of the Author from the Dead .
这 精神 的 这 作者 从 这 死的 .

作者的灵魂从死者中复活。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˌel'iː] [klɛrk] ([ɪn][hɪz; ɪz] [ˌbɪbliə'tɛk] [tʃɔɪzi] , [tɒm] . [naɪn] .
It is for this Le Clerc (in his Bibliotheque Choisie , Tom . 9 .
它 是 为了 这 乐 克莱尔 (在 他的 图书馆 乔西 , 汤姆 . 9 .

勒克莱尔（在其《选择图书馆》第9卷中）正是出于这个原因。

[piː] . - .) [kə'mend] [ˌes 'tiː] . - ['diskɔːsiz] [ɒn] - [ænd; ənd] [tæsitəs] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ]
p . 328 .) commends St . Evremont's Discourses on Salust and Tacitus , as also
p . - .) 赞扬 英石 . - 论述 在 - 和 塔西佗 , 作为 还
[hɪz; ɪz]['dʒʌdʒmənt][ɒn][ðə; ði] ['eɪnʃənts] ,
his Judgment on the Ancients ,
他的 判断 在 这 古代人 ,

第 328 页）推荐了圣埃弗雷蒙的《论萨卢斯特和塔西佗》以及他的《论古代人》

[ænd; ənd] ['bleim] [ðə; ði] [grə'meəriən] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [gɪv] [ˌjuː 'es][nɒt][ə; eɪ] [teɪst] [ɒv; əv]
and blames the Grammarians , because they give us not a Taste of
和 责备 这 语法学家 , 因为 他们 给 我们 不是 一个 品尝 的
[æn'tɪkwəti]['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] ['meθəd] ,
Antiquity after his Method ,
古代 后 他的 方法 ,

并指责语法学家，因为他们按照他的方法并没有给我们带来古典韵味。

[wɪtʃ] [wʊd] [ɪn'vaɪt]['aʊə(r)][pə'laɪt] ['dʒentlmən] [tuː; tə] ['stʌdi] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ]['greɪtə(r)] ['æpɪtaɪt] .
which would invite our Polite Gentlemen to study it with a greater Appetite .
哪个 会 邀请 我们的 有礼貌的 先生们 到 学习 它 和 一个 更大的 食欲 .

这将促使我们彬彬有礼的绅士们以更大的兴趣去研究它。

[ˌweər'æz] [ðeə(r)]['mænə(r)][ɒv; əv] ['raɪtɪŋ] , [wɪtʃ] [teɪks] ['nəʊtɪs] ['əʊnli][ɒv; əv] [wɜːdz] , ['kʌstəmz] ,
Whereas their Manner of Writing , which takes Notice only of Words , Customs ,
然而 他们的 方式 的 写作 , 哪个 需要 注意 仅有的 的 字 , 海关 ,
[ænd; ənd] ['tʃiːfli] [krə'nɒlədʒi] ,
and chiefly Chronology ,
和 主要 时间顺序 ,

而他们的书写方式只关注词语、习俗，尤其是时间顺序，

[wɪð] [ə; eɪ][blaɪnd][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ɔːl] [ðeɪ] [riːd] , [ɪz] [ʌn'plez(ə)nt] [tuː; tə][ə; eɪ] [faɪn] ['dʒiːniəs] ,
with a blind Admiration of all they read , is unpleasant to a fine Genius ,
和 一个 瞎的 钦佩 的 全部 他们 读 , 是 令人不快的 到 一个 美好的 天才 ,

对所读的一切盲目崇拜，对一位杰出的天才来说是令人不快的。

[ænd; ənd] [dɪ'tɜːz] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ði] [pə'sjuːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [belz] ['lɛtrəz] .
and deters it from the pursuit of the Belles Lettres .
和 阻止 它 从 这 追逐 的 这 美女们 字母 .

并阻止它追求文学佳作。

[ai][ʃæl; ʃəl] [seɪ] [nəʊ][mɔː(r)][æt; ət]['prez(ə)nt][ɒn] [ðɪs] [hed] ,
I shall say no more at present on this Head ,
我 将 说 不 更多的 在 展示 在 这 头 ,

我目前就此不再赘述。

[bʌt; bət] [prə'siːd] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ʃiːts] .
but proceed to give you an Account of the following Sheets .
但 继续 到 给 你 一个 帐户 的 这 下列的 床单 .

但接下来我会向您汇报以下表格的内容。

[wɒt] [ai][hæv; həv] [ə'temptɪd] [ɪn][ðem; ðəm][ɪz]['məʊstli][ɒv; əv][ðə; ði][pɪn'dærɪk][ænd; ənd][ðə; ði] ['lɪrɪk]
What I have attempted in them is mostly of the Pindaric and the Lyric
什么 我 有 尝试过 在 他们 是 大多 的 这 品达里克 和 这 歌词
[wei] .
Way .
方式 .

我尝试创作的作品大多是品达式和抒情诗风格。

[ai][hæv; həv][nɒt] ['fɒloʊd] [ðə; ði] ['strəʊfi] [ænd; ənd] [æn'tɪstrəfɪ] ; ['naɪðə(r)][du:; də][ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'ti:] ['nesəsəri] ;
I have not follow'd the Strophe and Antistrophe ; neither do I think it necessary ;
我 有 不是 跟随 这 诗节 和 反音 ; 两者都不 做 我 思考 它 必要的 ;

我没有遵循诗节的首尾韵；而且我认为没有必要遵循；

[bɪ'saɪdz] [ai][hæd; həd]['rɑ:ðə(r)][ɜ:(r)] [wɪð] ['mɪstə(r)] . ['kaʊli] , [hu:] [ˌju: 'es][ðə; ði] [wei] ,
besides I had rather err with Mr . Cowley , who shew'd us the Way ,
除了 我 有 相当 犯错 和 先生 . 考利 , WHO 展示 我们 这 方式 ,

此外，我当初对考利先生的判断也有些错误，是他给我们指明了方向。

[ðæn; ðən][bi:; bi] [flæt] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [raɪt] [wɪð] ['ʌðə(r)z] .
than be flat and in the right with others .
比 是 平坦的 和 在 这 正确的 和 其他的 .

而不是与其他人一样平庸且正确。

['mɪstə(r)] . ['kɒŋgri:v] , [æn; ən] [ɪn'dʒi:niəs] ['dʒentlmən] , [hæz; həz] - , [ai] [θɪŋk] [tu:] ['heɪstɪli] ,
Mr . Congreve , an ingenious Gentleman , has affirm'd , I think too hastily ,
先生 . 康格里夫 , 一个 巧妙 绅士 , 有 - , 我 思考 也 草草 ,

康格里夫先生是一位才华横溢的绅士，他断言，我认为他断言得太仓促了。

[ðæt] [ɪn] [i:tʃ] [pə'tɪkjələ(r)] [əʊd] [ðə; ði] ['stænzəz] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'laɪk] ,
that in each particular Ode the Stanza's are alike ,
那 在 每个 特别的 颂 这 诗节 是 同样 ,

每首颂歌的诗节都相同，

[ˌweər'æz] [ðə; ði][lɑ:st] [ə'lɪmpɪk] [hæz; həz] [tu:] - [ɒv; əv] ['dɪfrənt] ['meʒə(r)] , [ænd; ənd] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [laɪnz] .
whereas the last Olympic has two Monostrophicks of different Measure , and Number of Lines .
然而 这 最后的 奥林匹克 有 二 - 的 不同的 措施 , 和 数字 的 线条 .

而上一届奥运会则有两首不同节拍和行数的单行诗。

[ðə; ði] [pæ'keɪ] - [bəʊt] [ɪz][dʒʌst]['gəʊɪŋ] [ɒf] , [ai][ˌeɪ 'em][ə'freɪd][ɒv; əv] ['mɪsɪŋ] [taɪd] .
The Pacquet - boat is just going off , I am afraid of missing Tide .
这 包裹 - 船 是 只是 去 离开 , 我 是 害怕的 的 丢失的 潮 .

包裹船马上就要出发了，我怕错过潮汐。

[ju:; jʊ] [meɪ] [ɪk'spekt][ðə; ði] [rest] [ɒn][ðə; ði][pɪn'dærɪk] [staɪl] .
You may expect the rest on the Pindaric Style .
你 可能 预计 这 休息 在 这 品达里克 风格 .

其余部分可能会以品达风格呈现。

[ɪn][ðə; ði] [mi:n] [taɪm] [ai][beg] [li:v] [tu:; tə] [səb'skraɪb] [maɪ'self] ,
In the mean time I beg leave to subscribe myself ,
在 这 意思是 时间 我 求 离开 到 订阅 我 ,

与此同时，我恳请允许我自行订阅。

[sɜ:(r)] , [jɔ:(r); jə(r)]['evə(r)] [ə'bi:diənt]
Sir , Your ever Obedient
先生 , 你的 曾经 听话

先生，您永远服从的人

[ænd; ənd][ə'blaɪdʒd] ['sɜ:vənt] ,
and Obliged Servant ,
和 有义务 仆人 ,

以及受雇的仆人，

['sæmjʊəl] [kɒb] .
Samuel Cobb .
塞缪尔 科布 .

塞缪尔·科布。

[ɒv; əv] ['pəʊətri] . [wʌn] .
Of POETRY . 1 .
的 诗 . 1 .

诗歌篇.1.

[ɪts] [æn'tɪkwəti] . [ˌtuː'tuː] .
Its Antiquity . 2 .
它是 古代 . 2 .

它的古老性。2.

[ɪts] ['prəʊgres] . [θriː] .
Its Progress . 3 .
它是 进步 . 3 .

其进展。3.

[ɪts] [ɪm'pruːvmənt] .
Its Improvement .
它是 改进 .

它的改进。

[ə; eɪ]['pəʊɪm] .
A POEM .
一个 诗 .

一首诗。

[æn'tɪkwəti][ɒv; əv]['pəʊətri]
Antiquity of Poetry
古代 的 诗

诗歌的古代

[ʃʊə(r)] [wen] [ðə; ði]['meɪkə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] ['hɛvənli] [brest]
Sure when the Maker in his Heav'nly Breast
当然 什么时候 这 制造商 在 他的 天堂般的 胸部

当然，当造物主在他天上的胸膛里时

[ə; eɪ] ['kriːtʃə(r)] [tuː; tə] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] [rest] ,
Design'd a Creature to command the rest ,
设计的 一个 生物 到 命令 这 休息 ,

设计了一种生物来统领其他生物，

[ɒv; əv][ɔːl]['ti 'eɪtʃ] - [ɪ'rektɪd] ['prɒdʒəni][ɒv; əv] [kleɪ]
Of all th ' Erected Progeny of Clay
的 全部 th - 竖立 后代 的 黏土

所有由黏土铸成的后代

[hɪz; ɪz]['nəʊblɪst] ['leɪbə(r)][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [fɜːst] ['eseɪ] .
His Noblest Labour was his First Essay .
他的 最高贵 劳动 曾是 他的 第一的 散文 .

他最伟大的劳动是他的第一篇论文。

[ðeə(r)] [ʃɒn] ['ti 'eɪtʃ] - [ɪ'tɜːn(ə)l] ['braɪtnəs] , [ænd; ənd][ə; eɪ][maɪnd]
There shone th ' Eternal Brightness , and a Mind
那里 闪耀 th - 永恒 亮度 , 和 一个 头脑

那里闪耀着永恒的光辉，以及一颗心灵

- [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɒv; əv][mæn'kaɪnd] .
Proportion'd for the Father of Mankind .
- 为了 这 父亲 的 人类 .

为人类之父量身打造。

[ðə; ði]['vɪgə(r)][ɒv; əv] [ɒm'nɪpətəns] [wɒz; wəz] [siːn]
The Vigor of Omnipotence was seen
这 活力 的 全能 曾是 已见

全能的活力显现出来

[ɪn][hɪz; ɪz] [haɪ] ['ækʃ(ə)nz] , [ænd; ənd][ɪm'pɪəriəl] [miːn] .
In his high Actions , and Imperial Mien .
在 他的 高的 行动 , 和 帝国 勉 .

他举止高尚，仪态威严。

\- [wɪð] [aːts] , - [ænd; ənd] [ʌn'tɔːt] ,
Inrich'd with Arts , unstudy'd and untaught ,
\- 和 艺术 , - 和 未受过教育 ,

充满艺术气息，却未经学习和教导

[wɪð] ['lɒftinəs] [ɒv; əv] [səʊl] , [ænd; ənd] ['dɪgnəti] [ɒv; əv] [θɔːt]
With loftiness of Soul , and dignity of Thought
和 高傲 的 灵魂 , 和 尊严 的 想法

拥有崇高的灵魂和庄严的思想

[tuː; tə] [ruːl] [ðə; ði] [wɜːld] , [ænd; ənd] [wɒt] [hiː; hi] - [tuː; tə] [sɪŋ] ,
To Rule the World , and what he Rul'd to Sing ,
到 规则 这 世界 , 和 什么 他 - 到 唱歌 ,

统治世界，以及他统治所歌颂的一切

[ænd; ənd][biː; bi][æt; ət][wʌns][ðə; ði]['pəʊɪt][ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] .
And be at once the Poet and the King .
和 是 在 一次 这 诗人 和 这 国王 .

同时成为诗人和国王。

['weðə(r)] [hɪz; ɪz] ['nɒlɪdʒ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [breθ] [hiː; hi] [druː] ,
Whether his Knowledge with his breath he drew ,
无论 他的 知识 和 他的 气息 他 画 ,

他是否用呼吸汲取了他的知识，

[ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] [depθ] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][æt; ət][ə; eɪ] [vjuː] ;
And saw the Depth of Nature at a View ;
和 锯 这 深度 的 自然 在 一个 看法 ;

并看到了大自然的深邃;

[ɔː(r)] , [njuː] [dɪ'sendɪŋ] [frɒm; frəm]['ti 'eɪtʃ] - [ændʒɪlɪk] [reɪs] ,
Or , new descending from th ' Angelick race ,
或者 , 新的 下降 从 th - 安吉利克 种族 ,

或者，是安吉利克族的新后裔，

\- [sʌm; səm]['tɪŋktʃə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] [pleɪs] .
Retain'd some tincture of his Native Place .
\- 一些 酊剂 的 他的 本国的 地方 .

保留了一些故乡的气息。

* [ðə; ði] [səʊl] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['pleɪtənɪst] .
*** The Soul according to the Platonists .**
* 这 灵魂 根据 到 这 柏拉图主义者 .

* 柏拉图主义者眼中的灵魂。

[səʊ]
So
所以

所以

['vɜːdʒɪl] : [ɔraɪ] - [ig] , [nɛm] .
Virgil : Aurai simplicis ig , nem .
维吉尔 : 奥莱 - ig , nem .

维吉尔：Aurai simplicis ig，nem。

[faɪn] [wɒz; wəz][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['kjʊəriəs] [freɪm] ,
Fine was the Matter of the curious Frame ,
美好的 曾是 这 事情 的 这 好奇的 框架 ,

奇妙的框架之事，尽在其中。

[wɪtʃ] - [hɪz; ɪz]['faɪəri] [gest] [*] , [ænd; ənd][laɪk][ðə; ði] [seɪm]
Which lodg'd his Fiery Guest [*] , and like the same
哪个 - 他的 火热 客人 [*] , 和 喜欢 这 相同的

他那火热的客人[*]也住在这里，而且和……一样

[nɔː(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [les] [rɪ'zembləns] [ɪn][hɪz; ɪz] [sens] ,
Nor was a less Resemblance in his Sense ,
也不 曾是 一个 较少的 相似 在 他的 感觉 ,

他的意识中也没有丝毫相似之处。

[hɪz; ɪz] [θɔːts] [wɜː(r); wə(r)] ['lɒfti] , [dʒʌst][hɪz; ɪz] ['eləkwəns] .
His Thoughts were lofty , just his Eloquence .
他的 想法 是 高远 , 只是 他的 口才 .

他的思想高远，他的口才也同样出众。

- [hiː; hi] [spəʊk] , [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [tʌŋ]
Whene're He spoke , from his Seraphick Tongue
- 他 辐 , 从 他的 天使 舌头

祂用祂天使般的舌头说话的时候

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['kʌmli] ['greɪsɪz] , ['evə(r)] [jʌŋ] ,
Ten Thousand comely Graces , ever young ,
十 千 漂亮 恩典 , 曾经 年轻的 ,

万千佳人，永葆青春

[wɪð] [njuː] [kə'laɪəpi] [ænd; ənd]['klaɪoʊz] [sprʌŋ] .
With new Calliopes and Clio's sprung .
和 新的 卡利奥普斯 和 克里奥的 弹簧 .

有了新的Calliopes和Clio's弹簧。

[nəʊ] ['ʃæklɪŋ] [raɪm] -
No shackling Rhyme chain'd
不 束缚 韵 -

没有束缚，韵律被锁链束缚

[ðə; ði] [friː] ['poʊɪts][maɪnd] ,
the free Poet's mind ,
这 自由的 诗人的 头脑 ,

自由诗人的思想，

[wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [staɪl] , [ænd; ənd] [ənkənfaɪnd] .
Majestick was His Style , and unconfin'd .
威严的 曾是 他的 风格 , 和 不受限制的 .

他的风格是威严的，不受任何束缚。

[vɑːst][wɒz; wəz] [iːtʃ] ['sentəns] , [ænd; ənd] [iːtʃ] ['wʌndrəs] [streɪn]
Vast was each Sentence , and each wondrous strain
广阔的 曾是 每个 句子 , 和 每个 奇妙的 拉紧

每一句都浩瀚无垠，每一段都美妙绝伦。

[sprʌŋ] [fɔːθ] , - , [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['fruːtf(ə)l] [breɪn] .
Sprung forth , unlabour'd , from His fruitful Brain .
弹簧 前进 , - , 从 他的 卓有成效 脑 .

毫不费力地从祂富有创造力的头脑中涌现出来。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] ['jiːldɪd] [tuː; tə] [dɪ'luːdɪŋ] [tʃɑːms] ,
But when He yielded to deluding Charms ,
但 什么时候 他 产生 到 欺骗 魅力 ,

但当他屈服于迷惑人的咒语时，

- ['gɒdes; 'gɒdəs] -
Th'Harmonious Goddess shun'd
- 女神 -
和谐女神避而远之

[hɪz; ɪz] ['empti] [ɑːmz] .
His empty Arms .
他的 空的 武器 .
他空荡荡的双臂。

[ðə; ði] [mjuːz] [nəʊ] [mɔː(r)] [hɪz; ɪz] ['seɪkrɪd] [brest] - ,
The Muse no more his sacred Breast inspir'd ,
这 沉思 不 更多的 他的 神圣 胸部 - ,
缪斯女神不再从他神圣的胸怀中汲取灵感，

[bʌt; bət] [tuː; tə] [ðə; ði] [skaɪz] , [hɜː(r); hə(r)] ['eɪnʃənt] [siːt] , .
But to the Skies , her Ancient Seat , retir'd .
但 到 这 天空 , 她 古老的 座位 , 退休 .
但她已回归苍穹，回归她古老的宝座。

[jet] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [sə'lestiəl] [siːdz] [ʃiː; ʃi] [θruː] ,
Yet here and there Celestial Seeds She threw ,
然而 这里 和 那里 天体 种子 她 扔 ,
然而，她时不时地撒下一些天上的种子，

[ænd; ənd] [reɪnd] [mə'ləʊdiəs] ['blesɪŋz] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [fluː] .
And rain'd melodious Blessings as She flew .
和 下雨了 悦耳动听 祝福 作为 她 飞翔 .
她飞翔时，洒下了悦耳动听的祝福。

[wɪtʃ] [sʌm; səm] [rəsiːvd] , [huːm] ['greɪʃəs] ['hɛvən]
Which some receiv'd , whom Gracious Heav'n design'd
哪个 一些 已收到 , 谁 亲切 天堂 设计的
有些人得到了，这是上天所预定的。

[fɔː(r); fə(r)] [haɪ] [ɪm'plɔɪmənt] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [kleɪ] - .
For high Employments , and their Clay resin'd .
为了 高的 就业 , 和 他们的 黏土 - .
对于高就业率，以及他们的粘土树脂。

[huː] , [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [mɔː(r)] [sə'blaɪm] , [kæn; kən] [teɪm]
Who , of a Species more sublime , can tame
WHO , 的 一个 物种 更多的 升华 , 能 驯服
谁，作为更崇高的物种，能够驯服

[ðə; ði] ['rʌʃɪŋ] [gɒd] , [ænd; ənd] [stem] [ðə; ði] ['ræpɪd] [fleɪm] .
The rushing God , and stem the rapid Flame .
这 匆忙 上帝 , 和 干 这 迅速的 火焰 .
奔涌的神明，阻止迅猛的火焰。

[wen] [ɪn] [ðeə(r)] [brests] - ['njuːmən] - ,
When in their breasts th'impetuous Numen rowls ,
什么时候 在 他们的 乳房 - 数字 - ,
当她们胸中狂野的神灵咆哮时，

[ænd; ənd] [wɪð] [ʌn'kɒmən] [hiːvz] [swelz] [ðeə(r)] [dɪ'vaɪnə(r)] [səʊlz] .
And with uncommon heaves swells their Diviner Souls .
和 和 罕见 起伏 涌浪 他们的 占卜师 灵魂 .
他们的神圣灵魂随着非同寻常的起伏而膨胀。

[ðʌs] [ðə; ði] [kəm'pænjən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gɒdhed] [['məʊzɪz]] [sʌŋ] ,
Thus the Companion of the Godhead [Moses] sung ,
因此 这 伴侣 的 这 神格 [摩西] 唱 ,
于是，神性的同伴（摩西）唱道：

[ænd; ənd] [rəʊt] [ə'pɒn] [ðəʊz] [riːdz] [frɒm; frəm] [wens] [hiː; hi] [sprʌŋ] .
And wrote upon those Reeds from whence he Sprung .
和 写道 之上 那些 芦苇 从 何处 他 弹簧 .

并将文字刻在了他所诞生的那些芦苇上。

[hiː; hi] , [fɜːst] [ɒv; əv] ['pəʊəts] , [təʊld] [haʊ] ['ɪnfənt] [lait] ,
He , first of Poets , told how Infant Light ,
他 , 第一的 的 诗人 , 讲述 如何 婴儿 光 ,

他，作为诗人之首，讲述了婴儿之光的故事，

[ˌʌn'nəʊn] [bɪ'fɔː(r)] , - [frɒm; frəm] [ðə; ði] [wuːm] [ɒv; əv] [naɪt] .
Unknown before , dawn'd from the Womb of Night .
未知 前 , - 从 这 子宫 的 夜晚 .

前所未见，从黑夜的子宫中诞生。

[haʊ] [sɪn] [ænd; ənd] [ʃeɪm] ['ti 'eɪtʃ] - [ʌn'hæpi] ['kʌp(ə)l] [njuː] ,
How Sin and Shame th ' Unhappy Couple knew ,
如何 罪 和 耻辱 th - 不开心 夫妻 知道 ,

这对不幸的夫妇是如何知道罪与耻的？

[ænd; ənd] [θruː] - [ə'frait] ['iːdn] , [mɔː(r)] [ə'frait] , [fluː] .
And thro ' affrighted Eden , more affrighted , flew .
和 喉咙 - 惊恐 伊甸园 , 更多的 惊恐 , 飞翔 .

于是，惊恐万分的伊甸园，更加惊恐地飞走了。

[haʊ] [gɒd] - [hɪz; ɪz] ['dɑːlɪŋ] ['eɪbrəmz] [feɪm] ,
How God advanc'd his Darling Abram's fame ,
如何 上帝 - 他的 亲爱的 艾布拉姆的 名声 ,

上帝如何提升他所爱的亚伯兰的名声，

[ɪn] [ðə; ði] [ʃʊə(r)] ['prɒmɪs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] - [neɪm] .
In the sure Promise of his lengthen'd Name .
在 这 当然 承诺 的 他的 - 姓名 .

在他那长名所作出的确定承诺中。

[ɒn] - [tɒp] , [ɔː(r)] - ['fleɪmɪŋ] [hɪl]
On Horeb's Top , or Sinah's flaming Hill
在 - 顶部 , 或者 - 炽盛 爬坡道

在何烈山，或称西拿的火焰山

[fə'mɪliə(r)] ['hɛvən] - [hɪz; ɪz] ['seɪkrɪd] [wɪl] .
Familiar Heav'n reveal'd his Sacred Will .
熟悉的 天堂 - 他的 神圣 将要 .

熟悉的天堂揭示了他的神圣意志。

[ˌʌn'ʃeɪkən] [ðen] [sɛθs] ['stəʊni] ['kɒləm] [stʊd] ,
Unshaken then Seth's stony Column stood ,
坚定不移 然后 赛斯的 石质的 柱子 站立 ,

于是，塞斯的石柱依然屹立不倒。

[sə'vaɪvɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [flʌd] .
Surviving the Destruction of the Flood .
幸存 这 破坏 的 这 洪水 .

从洪水灾难中幸存下来。

[hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [fɔːl] [wɒz; wəz] - [ɒn] [ðə; ði] [stəʊn] ,
His Father's Fall was letter'd on the Stone ,
他的 父亲的 落下 曾是 - 在 这 石头 ,

他父亲的陨落被铭刻在石头上。

[ðens] [a:ts] , [ɪn'venʃnz] , ['saɪəns] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊn] .
Thence Arts , Inventions , Sciences were Known .
因此 艺术 , 发明 , 科学 是 已知 .

由此，艺术、发明和科学为人所知。

[ðens] [dɪ'vaɪn] ['məʊzɪz] , [wɪð] [ɪg'zɔːltɪd] [θɔːt] ,
Thence Divine Moses , with exalted thought ,
因此 神圣的 摩西 , 和 崇高 想法 ,

于是，神圣的摩西怀着崇高的思想，

[ɪn] ['hiːbruː] [laɪnz] [ðə; ði] [wɜːld]
In Hebrew Lines the Worlds
在 希伯来语 线条 这 世界

希伯来语中，世界之线

[bɪ'gɪnɪŋ] [rəʊt] .
Beginning wrote .
开始 写道 .

开始写作。

[ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] ['pəʊətri] .
The Progress of Poetry .
这 进步 的 诗 .

诗歌的发展历程。

[ðə; ði] [gɪft] [ɒv; əv] [vɜːs] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [dʒuːz] ,
The Gift of Verse descended to the Jews ,
这 礼物 的 诗 下降 到 这 犹太人 ,

诗歌的恩赐降临到犹太人身上，

\- [wɪð] ['sʌmθɪŋ] ['nəʊblə] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [mjuːz] .
Inspir'd with something nobler than a Muse .
\- 和 某物 更高贵 比 一个 沉思 .

灵感源自比缪斯更高尚的事物。

[hɪə(r)] ['debərə] [ɪn] ['faɪəri] ['ræptʃə(r)] [sɪŋz] ,
Here Deborah in fiery rapture sings ,
这里 黛博拉 在 火热 狂喜 唱歌 ,

黛博拉在此充满激情地歌唱：

[ðə; ði] [raʊt] [ɒv; əv] ['ɑːmiz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] [kɪŋz] .
The Rout of Armies , and the Fall of Kings .
这 路线 的 军队 , 和 这 落下 的 国王 .

军队溃败，君王陨落。

[ðaɪ] ['tɒrənt] , [kɪsən] , [ʃæl; ʃəl] [fɔː(r); fə(r)] ['evə(r)] [fləʊ] ,
Thy Torrent , Kison , shall for ever flow ,
你的 激流 , 基森 , 将 为了 曾经 流动 ,

基森，你的洪流将永不停息，

[wɪtʃ] ['træmp(ə)ld] ['ɒr] [ðə; ði] [ded] , [ænd; ənd] [swept] [ə'weɪ] [ðə; ði] [fəʊ] .
Which trampled o'er the Dead , and swept away the Foe .
哪个 践踏 超过 这 死的 , 和 扫荡 离开 这 敌人 .

它践踏死者，扫除敌人。

[wɪð] [sɔːŋz] [ɒv; əv] ['traɪʌmf] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['meɪkərz] [preɪz] ,
With Songs of Triumph , and the Maker's praise ,
和 歌曲 的 胜利 , 和 这 制造商的 称赞 ,

伴随着凯旋之歌和对造物主的赞美，

[wɪð] ['saʊndɪŋ] ['nʌmbəz] , [ænd; ənd] [ju'naɪtɪd] [leɪz] ,
With Sounding Numbers , and united Lays ,
和 听起来 数字 , 和 团结的 躺下 ,

伴随着悦耳的数字和团结的歌谣，

[ðə; ði] [siːd] [ɒv; əv] ['dʒuːdə] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [fluː] ,
The Seed of Judah to the Battle flew ,
这 种子 的 犹大 到 这 战斗 飞翔 ,

犹大的后裔奔赴战场，

[ænd; ənd] ['ɔːdərs] [ɒv; əv] [di'strɔi] ['eɪndʒəls] [druː]
And Orders of Destroying Angels drew
和 订单 的 摧毁 天使 画
而毁灭天使的秩序也随之展开。

[tuː; tə][ðeə(r)] [vɪk'tɔːriəs] [saɪd] : [huː] ['mɑːrtʃɪŋ] [raʊnd]
To their Victorious side : Who marching round
到 他们的 胜利者 边 : WHO 行军 圆形的
向他们胜利的一方：他们正绕着圈子行进

[ðeə(r)] [fəʊz] , [tʌtʃt] ['mɪrɪədz] [æt; ət][ðə; ði]['sɪgnəl] [saʊnd] ,
Their Foes , touch'd Myriads at the signal Sound ,
他们的 敌人 , 触摸 无数 在 这 信号 声音 ,
他们的敌人，在信号声响起时，触碰到了无数敌人，

[baɪ] ['hɑːməni] [ðeɪ] [fel] , [ænd; ənd] - [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [wuːnd] .
By Harmony they fell , and dy'd without a Wound .
经过 和谐 他们 跌倒 , 和 - 没有 一个 伤口 .
他们因和谐而倒下，死时毫发无损。

[səʊ] [strɒŋ] [ɪz] [vɜːs] [dɪ'vaɪn] , [wen] [wiː; wi] [prə'kleɪm]
So strong is Verse Divine , when we Proclaim
所以 强的 是 诗 神圣的 , 什么时候 我们 宣布
当我们宣告时，神圣的诗篇是如此强大

[ðaɪ] ['paʊə(r)] , [ɪ'tɜːn(ə)l] [lait] , [ænd; ənd] [sɪŋ] [ðaɪ] [neɪm] !
Thy Power , Eternal Light , and Sing thy Name !
你的 力量 , 永恒 光 , 和 唱歌 你的 姓名 !
祢的力量，永恒的光明，歌颂祢的名！

[nɔː(r)] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː][hɪə(r)][ə'ləʊn] [ɪts] ['mædʒɪk] [ʃəʊ] ,
Nor does it here alone it's Magick show ,
也不 做 它 这里 独自的 它是 魔法 展示 ,
这里也不仅仅是魔术表演，

[bʌt; bət] [wɜːks] [ɪn] [hel] , [ænd; ənd][baɪndz][ðə; ði] [fiːndz] [bɪ'ləʊ] .
But works in Hell , and binds the Fiends below .
但 作品 在 地狱 , 和 结合 这 恶魔 以下 .
但在地狱中却能发挥作用，束缚着下方的恶魔。

[səʊ] ['paʊəf(ə)l] [ɪz][ðə; ði] [mjuːz] !
So powerful is the Muse !
所以 强大的 是 这 沉思 !
缪斯女神的力量真是强大！

[wen] ['deɪvɪd] [plæd] ,
When David plaid ,
什么时候 大卫 格子图案 ,
当大卫穿格子呢时，

[ðə; ði] ['diːmən] [hɜːd] [hɪm] , [ænd; ənd] .
The Frantick Dæmon heard him , and obey'd .
这 弗兰蒂克 守护灵 听到 他 , 和 服从 .
疯狂的恶魔听到了他的命令，并服从了他。

[nəʊ] [nɔɪz] , [nəʊ] [hɪs] : [ðə; ði] [dʌm] [ə'pɒsteɪt] [leɪ]
No Noise , no Hiss : the dumb Apostate lay
不 噪音 , 不 嘶 : 这 哑的 叛教者 躺
无声无息：哑巴叛教者躺卧

[sʌŋk] [ɪn] [sɒft] ['saɪləns] , [ænd; ənd] - [ə'weɪ] .
Sunk in soft silence , and dissolv'd away .
沉没 在 柔软的 沉默 , 和 - 离开 .
沉浸在轻柔的寂静中，渐渐消散。

[nɔː(r)][wɒz; wəz] [ðɪs] ['mɪrək(ə)l][ɒv; əv] [vɜːs]
Nor was this Miracle of Verse confin'd
也不 曾是 这 奇迹 的 诗 受限

诗歌的奇迹也并非仅限于此。

['ɔːfjuːs] .
Orpheus .
俄耳甫斯 .

俄耳甫斯。

[tuː; tə][dʒuːz][ə'ləʊn] : [fɔː(r); fə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['hiːðn] [maɪnd]
To Jews alone : For in a Heathen mind
到 犹太人 独自的 : 为了 在 一个 异教徒 头脑

仅限犹太人：因为在异教徒的思想中

[sʌm; səm] [strəʊks] [ə'pɪə(r)] : [ðʌs] ['ɔːfjuːs] [wɒz; wəz] - ,
Some strokes appear : Thus Orpheus was inspir'd ,
一些 笔画 出现 : 因此 俄耳甫斯 曾是 - ,

笔触初现：于是俄耳甫斯受到了启发，

['saɪərɪn][æt; ət][hɪz; ɪz] [sɒŋ] .
Inchanting Syrens at his Song retir'd .
吟唱 塞壬 在 他的 歌曲 退休 .

他的歌声让塞壬女妖们为之倾倒。

[tuː; tə] [rɒks] [ænd; ənd] ['siːz] [hiː; hi][ðə; ði] [kɜːst] [meɪdz] - ,
To Rocks and Seas he the curst Maids pursu'd ,
到 岩石 和 海域 他 这 诅咒 女佣 - ,

他追着那些可恶的少女们去了岩石和大海，

[ænd; ənd][ðeə(r)] [strɒŋ] [tʃɑːms] , [baɪ][strɒŋgə(r)] [tʃɑːms] - .
And their strong Charms , by stronger Charms subdu'd .
和 他们的 强的 魅力 , 经过 更强 魅力 - .

而他们强大的魅力，被更强大的魅力所压制。

['həʊmə(r)] .
Homer .
荷马 .

荷马。

[bʌt; bət] [griːs] [wɒz; wəz] [wɪð] [ə; eɪ]['greɪtə(r)] [neɪm] ,
But Greece was honour'd with a Greater Name ,
但 希腊 曾是 荣幸 和 一个 更大的 姓名 ,

但希腊却因此获得了更崇高的名字。

['həʊmə(r)][ɪz] [griːsɪz] ['glɔːri] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [ʃeɪm] .
Homer is Greece's Glory and her Shame .
荷马 是 希腊的 荣耀 和 她 耻辱 .

荷马既是希腊的荣耀，也是希腊的耻辱。

[haʊ] [kʊd; kəd] ['æθənz] [wɪð] [kən'tempt] [rɪ'fjuːz] ,
How could Learn'd Athens with contempt refuse ,
如何 可以 学会了 雅典 和 鄙视 拒绝 ,

博学的雅典怎能轻蔑地拒绝呢？

['ti 'eɪtʃ] - [ɪ'mɔːt(ə)l] ['leɪbə(r)] [ɒv; əv][səʊ][vɑːst][ə; eɪ][mjuːz] ?
Th ' immortal labours of so vast a Muse ?
钍 - 不朽 劳动 的 所以 广阔的 一个 沉思 ?

如此浩瀚的缪斯的不朽之作？

[ðiː] , ['kɒləfən] , [hɪz; ɪz]['æŋgri] [gəʊst] [ʌp'breid] ,
Thee , Colophon , his angry Ghost upbraids ,
汝 , 版权页 , 他的 生气的 鬼 责骂 ,

你，科洛芬，他愤怒的幽灵斥责道，

[waɪl] [hɪz; ɪz] [laʊd] ['nʌmbəz] [tʃɑːm] ['ti 'eɪtʃ] - [ɪn'fɜːn(ə)l] [ʃeɪdz] .

While his loud Numbers charm th ' Infernal Shades .

尽管 他的 大声 数字 魅力 th - 地狱 色调 .

他那响亮的数字迷惑了地狱的阴影。

[ʌn'greɪtf(ə)l] ['sɪtɪz] !

Ungrateful Cities !

忘恩负义 城市 !

忘恩负义的城市!

[wɪtʃ] [kʊd; kəd] ['veɪnli] [straɪv]

Which could vainly strive

哪个 可以 徒劳地 努力

徒劳地挣扎

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ded] ['həʊmə(r)] , [huːm] [ðeɪ] [ə'laɪv] .

For the Dead Homer , whom they scorn'd Alive .

为了 这 死的 荷马 , 谁 他们 被鄙视 活 .

为死去的荷马，他们活着的时候都鄙视他。

[səʊ] ['streɪndʒli] ['retʃɪd] [ɪz] [ðə; ði] ['poʊɪts] [duːm] !

So strangely wretched is the Poet's Doom !

所以 奇怪的 可怜 是 这 诗人的 厄运 !

诗人的命运真是悲惨至极!

[tuː; tə] ['wɪðə(r)] [hɪə(r)] , [ænd; ənd] ['flʌrɪʃ] [ɪn] [ðə; ði] [tuːm] .

To Wither here , and Flourish in the Tomb .

到 枯萎 这里 , 和 繁荣 在 这 墓 .

在此凋零，在坟墓中绽放。

[ðəʊ] - ['vɜːdʒɪl] ['raɪzɪŋ] ['ʌndə(r)] ['hæpɪə] [stɑːz] ,

Tho ' Virgil rising under happier Stars ,

虽然 - 维吉尔 上升 在下面 更快乐 星星 ,

尽管维吉尔在更快乐的星辰下崛起，

[sɔː] [rəʊm] [sək'siːd] [ɪn] ['lɜːnɪŋ] [æz; əz] [ɪn] [w'ɔːz] .

Saw Rome succeed in Learning as in Wars .

锯 罗马 成功 在 学习 作为 在 战争 .

见证罗马在学术上和战争上一样取得成功。

[wen] ['poʊlioʊ] , [laɪk] [ə; eɪ] ['smaɪlɪŋ] ['plænɪt] , [ʃɒn] ,

When Pollio , like a smiling Planet , shone ,

什么时候 波利奥 , 喜欢 一个 微笑 行星 , 闪耀 ,

当波利奥像一颗微笑的星球一样闪耀时，

[ænd; ənd] ['sizər] [dɑːtɪd] [ɒn] [hɪm] , [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] .

And Cæsar darted on him , like the Sun .

和 凯撒 飞镖 在 他 , 喜欢 这 太阳 .

凯撒像太阳一样向他猛扑过去。

[nɔː(r)] [dɪd] - , [geɪn] [ə; eɪ] [les] [rɪ'pjuːt] ,

Nor did Mecænas , gain a less repute ,

也不 做过 - , 获得 一个 较少的 声誉 ,

梅卡纳斯也同样名声不佳。

[wen] ['tjuːnfl] ['flækəs] [tʌtʃt] [ðə; ði] ['rəʊmən] [luːt] .

When Tuneful Flaccus touch'd the Roman Lute .

什么时候 悦耳动听 弗拉库斯 触摸 这 罗马 琵琶 .

当音色优美的弗拉库斯触碰到罗马鲁特琴时。

[bʌt; bət] [wen] , - , [wɪl] [ðaɪ] [stɑː(r)] [ə'pɪə(r)]

But when , Mecænas , will Thy Star appear

但 什么时候 , - , 将要 你的 星星 出现

但麦卡纳斯啊，你的星辰何时才会显现?

[ɪn]['aʊə(r)] [ləʊ] [ɔːb] , [ænd; ənd][gɪld][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [sfɪə(r)] ?
In our low Orb , and gild the British Sphere ?
在 我们的 低的 球体 , 和 镀金 这 英国 领域 ?

在我们这个低矮的星球上，为英国的势力范围镀上金边?

[seɪ] , [ɑːt] [ðaʊ] [kʌm] , [ænd; ənd] , [tuː; tə] [dɪ'siːv] ['aʊə(r)] [aɪz]
Say , art Thou come , and , to deceive our Eyes
说 , 艺术 你 来 , 和 , 到 欺骗 我们的 眼睛

你说，你来了，是为了迷惑我们的眼睛吗?

[di'sembl] ['ʌndə(r)] ['dɔːrsəts] [feə(r)] [dɪs'gaɪz] ?
Dissembled under DORSET's fair Disguise ?
拆卸 在下面 多塞特郡的 公平的 伪装 ?

在多塞特郡美丽的伪装下，一切都已物是人非?

[ɪf] [səʊ] ; [gəʊ][ɒn] , [greɪt] - , [tuː; tə] [rɪ'gɑːd]
If so ; go on , Great Sackvile , to regard
如果 所以 ; 去 在 , 伟大的 - , 到 看待

如果真是这样；那就继续吧，伟大的萨克维尔，去看看

[ðə; ði]['pəʊɪt] , [ænd; ənd] - [mjuːz] [rɪ'wɔːd] .
The Poet , and th'imploring Muse reward .
这 诗人 , 和 - 沉思 报酬 .

诗人，以及恳求的缪斯女神的奖赏。

[səʊ][tuː; tə] [ðaɪ] [feɪm] [ə; eɪ] ['pɪrəmɪd] [ʃæl; ʃəl][raɪz] ,
So to Thy Fame a Pyramid shall rise ,
所以 到 你的 名声 一个 金字塔 将 上升 ,

于是，一座金字塔将为你的荣耀而建。

[nɔː(r)][ʃæl; ʃəl][ðə; ði]['pəʊɪt] [fɪks] [ðiː] [ɪn][ðə; ði] [skaɪz] .
Nor shall the Poet fix thee in the Skies .
也不 将 这 诗人 使固定 你 在 这 天空 .

诗人也无法将你固定在天空。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ə; eɪ] [vɜːs] [ɪ'tɜːnəti] [kæn; kən] [kleɪm] ,
For if a Verse Eternity can claim ,
为了 如果 一个 诗 永恒 能 宣称 ,

如果一首永恒的诗篇可以宣称，

[ðaɪ] [əʊn] [ɑː(r); ə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [ðaɪ] [neɪm] .
Thy Own are able to preserve thy Name .
你的 自己的 是 有能力的 到 保存 你的 姓名 .

你的子民能够保全你的名。

[ðɪs] ['prɒvɪns] [ɔːl][ɪz] [ðaɪn] , ['or] [wɪtʃ] [ɪn][veɪn]
This Province all is Thine , o'er which in vain
这 省 全部 是 瘦 , 超过 哪个 在 徒劳

这省份的一切都属于你，但这毫无意义。

[ɔk'teiviəs] - [lɒŋ] , [ænd; ənd] [sɔːt] [tuː; tə] [reɪn] .
Octavius hover'd long , and sought to Reign .
奥克塔维乌斯 - 长的 , 和 寻求 到 在位 .

奥克塔维乌斯徘徊许久，一心想要统治。

[ðɪs] [sʌn] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] ['iːgəlz] [saɪt] ,
This Sun prevail'd upon his Eagle's sight ,
这 太阳 最终获胜 之上 他的 老鹰的 视线 ,

这轮太阳照耀着他的雄鹰，

- [ɪn][ðeə(r)] ['rɔɪəl] [aɪz] , [ænd; ənd] - [ðeə(r)] [flaɪt] .
Glar'd in their Royal Eyes , and stop'd their flight .
- 在 他们的 皇家 眼睛 , 和 - 他们的 航班 .

他们的目光被王室的目光所吸引，停止了逃亡。

[let] [hɪm][hɪz; ɪz]['taɪt(ə)l][tu:; tə] [sʌtʃ] ['glɔːri] [brɪŋ] ,
Let him his Title to such Glory bring ,
让 他 他的 标题 到 这样的 荣耀 带来 ,

让他赢得如此荣耀的头衔吧！

[ju:; jʊ] [gɪv] [æz; əz] ['friːli] , [ænd; ənd][mɔː(r)]['nəʊbli] [sɪŋ] .
You give as freely , and more nobly sing .
你 给 作为 自由 , 和 更多的 高贵地 唱歌 .

你慷慨付出，歌声更加高尚。

['riːz(ə)n] [wɪl] [dʒʌdʒ] , [wen] [bəuθ][ðeə(r)] [kleɪmz] [prə'djuːs] ,
Reason will judge , when both their Claims produce ,
原因 将要 法官 , 什么时候 两个都 他们的 索赔 生产 ,

当双方的主张都成立时，理性将做出判断。

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl][hɪz; ɪz]['empaɪə(r)] [bəʊst] , [ænd; ənd] [ðaʊ] [ðə; ði] [mjuːz] .
He shall his Empire boast , and Thou the Muse .
他 将 他的 帝国 夸 , 和 你 这 沉思 .

他将以他的帝国为荣，而你，缪斯女神。

['hɒrəs] [ænd; ənd][hiː; hi][ɑː(r); ə(r)][ɪn] [ðaɪ] ['neɪtʃə(r)] - ,
Horace and He are in Thy Nature joyn'd ,
贺拉斯 和 他 是 在 你的 自然 - ,

贺拉斯与祂在你的本性中合而为一。

[ðə; ði]['peɪtrənz] ['baʊnti] [wɪð] [ðə; ði]['poʊɪts][maɪnd] .
The Patron's Bounty with the Poet's Mind .
这 赞助人的 赏金 和 这 诗人的 头脑 .

赞助人的恩惠与诗人的心灵。

[əʊ] [lait] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] , [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [haɪɪst] [greɪs] !
O Light of England , and her highest Grace !
哦 光 的 英格兰 , 和 她 最高 优雅 !

哦，英格兰之光，她至高的恩典！

[ðaʊ] [best] [ænd; ənd] ['greɪtɪst] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['eɪnʃənt] [reɪs] !
Thou best and greatest of thy Ancient Race !
你 最好的 和 最 的 你的 古老的 种族 !

你，你古老种族中最优秀、最伟大的人！

[dɪ'send] , [wen] [ai] [ɪn'vəʊk] [ðaɪ] [neɪm] , [tuː; tə] [ʃaɪn]
Descend , when I invoke thy Name , to shine
下降 , 什么时候 我 调用 你的 姓名 , 到 闪耀

当我呼求你的圣名时，请降临，闪耀光芒。

([fɔː(r); fə(r)] - [tɪz] [ðaɪ] [preɪz]) [ɒn] [iːtʃ] [ʌn'wɜːði] [laɪn] ,
(For ' tis thy Praise) on each unworthy Line ,
(为了 - 的 你的 称赞) 在 每个 不配 线 ,

（因为这是你的赞美）在每一行不配的诗句中，

[waɪl] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] , - , [ai] [tel]
While to the World , unprejudic'd , I tell
尽管 到 这 世界 , - , 我 告诉

而对于世界，我秉持公正无偏见的态度，讲述这一切。

[ðə; ði]['nəʊblɪst]['poʊəts] , [ænd; ənd] [huː] [məʊst] [ɪk'sel] .
The noblest Poets , and who most excel .
这 最高贵 诗人 , 和 WHO 最多 Excel .

最高贵的诗人，以及最杰出的诗人。

[ðiː] [wɪð] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [θruː] - [ðə; ði] [gləʊb]
Thee with the Foremost thro ' the Globe
汝 和 这 首先 喉咙 - 这 地球

与全球最杰出者同在

[ai] [send] ,
I send ,
我 发送 ,

我发送，

[fɑː(r)] [æz; əz] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ɑːmz] [ɔː(r)] ['meməri] [ɪk'stend] .
Far as the British Arms or Memory extend .
远的 作为 这 英国 武器 或者 记忆 延长 .

在英国的武器或记忆所及之处。

[bʌt; bət] - [twʊd] [biː; bi] [veɪn] , [ænd; ənd] ['tiːdiəs] , [tuː; tə] [rɪhɜːs]
But ' twould be vain , and tedious , to reherse
但 - 特沃德 是 徒劳 , 和 乏味 , 到 排练

但是，反复排练既徒劳又乏味。

[ðə; ði] [miːn] [kraʊd] , - [fɔː(r); fə(r)] [vɜːs]
The meaner Croud , undignify'd for Verse
这 更卑鄙 人群 , - 为了 诗

卑鄙的人群，因诗歌而丧失尊严

[ɒn] ['bærən] [graʊnd] [huː] [dræg] - [plaʊ] ,
On barren ground who drag th'unwilling Plough ,
在 荒芜 地面 WHO 拖 - 犁 ,

在贫瘠的土地上，拖着不情愿的犁，

[ænd; ənd] [fiːl] [ðə; ði] [swet] [ɒv; əv] [breɪn] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [braʊ] .
And feel the Sweat of Brain as well as Brow .
和 感觉 这 汗 的 脑 作为 出色地 作为 眉头 .

感受大脑和眉毛的汗水。

[ə; eɪ] [kruː] [səʊ] [vaɪl] , [wɪtʃ] , [suːn] [æz; əz] [riːd] , [dɪs'pliːz] ,
A Crew so vile , which , soon as read , displease ,
一个 全体人员 所以 卑鄙的 , 哪个 , 很快 作为 读 , 得罪 ,

一群如此卑鄙无耻的人，读来令人作呕。

[meɪ] ['slʌmbə(r)] [ɪn] [fə'getflnəs] [ænd; ənd] [iːz] ,
May Slumber in forgetfulness and ease ,
可能 睡眠 在 健忘 和 舒适 ,

愿你在遗忘与安宁中沉睡。

[tɪl] ['freʃə(r)] ['dʌlnis] [weiks] [ðeə(r)] ['sliːpɪŋ] ['meməriz] .
Till fresher Dulness wakes their sleeping Memories .
直到 更清新 沉闷 醒来 他们的 睡眠 回忆 .

直到清晨的沉寂唤醒他们沉睡的记忆。

[sʌm; səm] - [ɪn] ['gærət] [driːm] [fɔː(r); fə(r)] ['wɪkɪd] [raɪm]
Some stuff'd in Garrets dream for wicked Rhyme
一些 - 在 阁楼 梦 为了 邪恶 韵

加勒特梦中一些邪恶韵律的东西

[weə(r)] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ðeə(r)] ['lɒdʒɪŋ] [ɪz] [sə'blaɪm] .
Where nothing but their Lodging is sublime .
在哪里 没有什么 但 他们的 住宿 是 升华 .

除了住所之外，其他地方都美轮美奂。

[əb'zɜːv] [ðeə(r)] ['twenti] ['feɪsɪz] , [haʊ] [ðeɪ] [streɪn]
Observe their twenty faces , how they strain
观察 他们的 二十 面孔 , 如何 他们 拉紧

观察他们二十张面孔，看看他们是如何努力的。

[tuː; tə] [vɔɪd] [fɔːθ] ['nɒns(ə)ns] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['kɒstɪv] [breɪn] .
To void forth Nonsense from their costive Brain .
到 空白 前进 废话 从 他们的 便秘 脑 .

清除他们便秘大脑中的胡言乱语。

[huː] ([wen] [ðev] ['mɜːrdərd] [səʊ] [mʌtʃ] ['kɒstli] [taɪm] ,
Who (when they've murder'd so much costly time ,
WHO (什么时候 他们有 被谋杀 所以 很多 昂贵 时间 ，
谁（当他们浪费了那么多宝贵的时间之后，

[biːt] [ðə; ði] [vekst] ['ænvɪl] [wɪð] [kən'tɪnjuəl] [tʃaɪm] ,
Beat the vext Anvil with continual chime ,
打 这 vext 砧 和 持续的 钟声 ，
用持续的钟声敲击恼人的铁砧，

[ænd; ənd] [hɑːd] [tuː; tə] ['hæmə(r)] ['stætjʊtəb(ə)l] [raɪm])
And labour'd hard to hammer statutable Rhyme)
和 劳动 难的 到 锤 法定的 韵 ）
并努力敲定法定韵律）

[kri'eɪt] [ə; eɪ] ['brɪtɪʃ] [prɪns] ; [æz; əz] [hɑːd] [ə; eɪ] [tɑːsk] ,
Create a BRITISH PRINCE ; as hard a task ,
创造 一个 英国的 王子 ； 作为 难的 一个 任务 ，
塑造一位英国王子；这是一项艰巨的任务。

[æz; əz] [wʊd] [ə; eɪ] ['kaʊli] [ɔː(r)] [ə; eɪ] ['mɪlt(ə)n] [ɑːsk] ,
As would a Cowley or a Milton ask ,
作为 会 一个 考利 或者 一个 米尔顿 问 ，
就像考利或弥尔顿会问的那样，

[tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] ['pəʊɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɑːstɪst] [praɪs] ,
To build a Poem of the vastest price ,
到 建造 一个 诗 的 这 最广阔 价格 ，
为了创作一首价值连城的诗篇，

[ə; eɪ] - , [ɔː(r)] [lɒst] ['pærədaɪs] .
A DAVIDEIS , or LOST PARADISE .
一个 - ， 或者 丢失的 天堂 .
大卫之星，或失落的天堂。

[səʊ] [ðəʊ] - [ə; eɪ] ['bjuːti] [ɒv; əv] [ɪm'pɪəriəl] [miːn]
So tho ' a Beauty of Imperial Mien
所以 虽然 - 一个 美丽 的 帝国 勉
所以，尽管是一位具有帝王风范的美人

[meɪ] ['leɪbə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['hɪəroʊ] , [ɔː(r)] [ə; eɪ] [kwiːn] ,
May labour with a Heroe , or a Queen ,
可能 劳动 和 一个 英雄 ， 或者 一个 女王 ，
可能与英雄或女王一起劳作，

[ðə; ði] - ['ɒfsprɪŋ] , [ɒv; əv] [ðə; ði] ['frekld] [streɪn] ,
The Dowdie's Offspring , of the freckled strain ,
这 - 后代 ， 的 这 雀斑 拉紧 ，
道迪家族的后代，长着雀斑的那群人，

[ʃæl; ʃəl] [kɔːz] [laɪk] ['træveɪl] , [ænd; ənd] [æz; əz] [greɪt] [ə; eɪ] [peɪn] .
Shall cause like Travail , and as great a Pain .
将 原因 喜欢 劳作 ， 和 作为 伟大的 一个 疼痛 .
必将带来同样的苦难和巨大的痛苦。

[sʌtʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ræbl] [meɪ] [ə'pɪə(r)] - ,
Such to the Rabble may appear inspir'd ,
这样的 到 这 乌合之众 可能 出现 - ，
在乌合之众看来，这或许是鼓舞人心的。

[baɪ] ['kɔks,kəum] - , [ænd; ənd] [baɪ] [fuːlz] .
By Coxcombs envy'd , and by Fools admir'd .
经过 纨绔子弟 - ， 和 经过 傻瓜 钦佩 .
受纨绔子弟嫉妒，受愚人仰慕。

[ai]	['pɪti]	['mædmən]	[huː]	[ə'tempt]	[tuː; tə]	[flai]	,
I	**pity**	**Madmen**	**who**	**attempt**	**to**	**fly**	**,**
我	遗憾	狂人	WHO	试图	到	飞	，

我同情那些试图飞翔的疯子。

[ænd; ənd]	[reɪz]	[ðeə(r)]	['eəri]	['beɪbl]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[skaɪ]	.
And	**raise**	**their**	**Airy**	**Babel**	**to**	**the**	**Sky**	**.**
和	增加	他们的	艾里	巴别塔	到	这	天空	.

并将他们虚无缥缈的巴别塔高高举向天空。

[huː]	,		[wɪð]	['gæb(ə)l]	,	[tuː; tə]	[kri'eɪt]	[ə; eɪ]	[neɪm]	,
Who	**,**	**arm'd**	**with**	**Gabble**	**,**	**to**	**create**	**a**	**Name**	**,**
WHO	，	武装	和	数落	，	到	创造	一个	姓名	，

谁，手持胡言乱语，创造了一个名字，

[dɪ'zaɪn]	[ə; eɪ]	['bjuːti]	,	[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	['mɒnstə(r)]	[freɪm]	,
Design	**a**	**Beauty**	**,**	**and**	**a**	**Monster**	**frame**	**,**
设计	一个	美丽	，	和	一个	怪物	框架	，

设计一款美人相框和一款怪兽相框，

[nɒt]	[səʊ]	[ðə; ði]	[siːt]	[ɒv; əv]	['fiːbəs]	[rəʊl]	,	[wɪtʃ]	[leɪ]
Not	**so**	**the**	**Seat**	**of**	**Phoebus**	**role**	**,**	**which**	**lay**
不是	所以	这	座位	的	福玻斯	角色	，	哪个	躺

但福玻斯之座的角色却并非如此，它位于

[ɪn]	['ruːɪnz]	['berid]	,	[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	[lɒŋ]	[dɪ'keɪ]	.
In	**Ruins**	**buried**	**,**	**and**	**a**	**long**	**Decay**	**.**
在	废墟	埋葬	，	和	一个	长的	衰变	.

掩埋于废墟之中，历经漫长的腐朽。

[tuː; tə]	['brɪtəni]	[ðə; ði]	['temp(ə)l]	[wɒz; wəz]		,
To	**Britany**	**the**	**Temple**	**was**	**convey'd**	**,**
到	不列颠	这	寺庙	曾是	已传递	，

圣殿被运往不列颠。

[baɪ]	[n'eɪtʃəz]	['ʌtməʊst]	[fɔːs]	,	[ænd; ənd]	[mɔː(r)]	[ðæn; ðən]	['hjuːmən]	[eɪd]	.
By	**Natures**	**utmost**	**force**	**,**	**and**	**more**	**than**	**Human**	**Aid**	**.**
经过	自然	极致	力量	，	和	更多的	比	人类	援助	.

凭借大自然的强大力量，远胜于人类的帮助。

[bɪlt]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	['beɪsɪs]	[baɪ]	[ə; eɪ]	['nəʊb(ə)l]	[fjuː]	,
Built	**from**	**the**	**Basis**	**by**	**a**	**noble**	**Few**	**,**
建造	从	这	基础	经过	一个	高贵	很少	，

由少数高尚之人从零开始建造

[ðə; ði]	['steɪtli]	[fæbrɪk]	[ɪn]	[pə'fekʃ(ə)n]	[vjuː]	.
The	**stately**	**Fabrick**	**in**	**perfection**	**view**	**.**
这	庄严	织物	在	完美	看法	.

庄严的 Fabrick 完美呈现。

[waɪl]	['neɪtʃə(r)]	[geiz]	[ɒn]	[ðə; ði]	-	[piːs]	,
While	**Nature**	**gazes**	**on**	**the**	**polish'd**	**piece**	**,**
尽管	自然	凝视	在	这	-	片	，

当大自然凝视着这件打磨光滑的作品时，

[ðə; ði]	[wɜːk]	[ɒv; əv]	['meni]	['raʊlɪŋ]	['sentʃəriz]	.
The	**Work**	**of**	**many**	**rowling**	**Centuries**	**.**
这	工作	的	许多	罗琳	几个世纪	.

几个世纪以来划船运动的成果。

[fɔː(r); fə(r)]	-	[wɪð]	[ɑːt]	[ʃiː; ʃi]		[lɒŋ]	[tuː; tə]	[reɪz]
For	**Joyn'd**	**with**	**Art**	**She**	**labour'd**	**long**	**to**	**raise**
为了	-	和	艺术	她	劳动	长的	到	增加

她与艺术结缘，辛勤劳作了很久才得以实现。

[æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['pəʊɪt] , ['merit] [ðə; ði] [beɪz] .
An English Poet , meriting the Bays .
一个 英语 诗人 , 值得 这 海湾 .

一位英国诗人，配得上海湾。

[haʊ] [veɪn] [ə; eɪ] [tɔɪl] !
How vain a Toil !
如何 徒劳 一个 辛劳 !

多么徒劳的劳作！

[sɪns] ['ɔːθəz] [fɜːst] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊn]
Since Authors first were known
自从 作者 第一的 是 已知

自作者最初为人所知以来

[fɔː(r); fə(r)] [griːk] [ænd; ənd] ['lætɪn] [tʌŋz] , [bʌt; bət] [ðeə(r)] [əʊn] .
For Greek and Latin Tongues , but scorn'd their Own .
为了 希腊语 和 拉丁 方言 , 但 被鄙视 他们的 自己的 .

他们精通希腊语和拉丁语，却鄙视自己的语言。

[æz; əz] [mʊrz] [ɒv; əv] [əʊld] , [nɪə(r)] ['gɪniz] ['preʃəs] [ʃɔː(r)] ,
As Moors of old , near Guinea's precious Shore ,
作为 沼泽地 的 老的 , 靠近 几内亚的 宝贵的 支撑 ,

就像古老的摩尔人一样，在几内亚珍贵的海岸附近，

[fɔː(r); fə(r)] ['glɪtərɪŋ] [brɑːs] - [ðeə(r)] ['ʃaɪnɪŋ] [ɔː(r)] .
For glittering Brass exchang'd their shining Oar .
为了 闪闪发光 黄铜 - 他们的 灼灼 桨 .

闪亮的黄铜交换了他们闪亮的桨。

[ɪnv'ɒlvɪŋ] ['dɑːknəs] [dɪd] ['aʊə(r)] ['læŋgwɪdʒ] ,
Involving Darkness did our Language shrowd ,
涉及 黑暗 做过 我们的 语言 披肩 ,

我们的语言因黑暗而变得晦涩难懂。

[nɔː(r)] [kʊd; kəd] [wiː; wi] [vjuː] [ðə; ði] ['gɒdes; 'gɒdəs] [θruː] - [ðə; ði] [klaʊd] .
Nor could we view the Goddess thro ' the Cloud .
也不 可以 我们 看法 这 女神 喉咙 - 这 云 .

我们也无法透过云层看到女神。

['tʃɔːsə(r)]
Chaucer
乔叟

乔叟

[sʌŋk] [ɪn] [ə; eɪ] [siː] [ɒv; əv] ['ɪgnərəns] [wiː; wi] [leɪ] ,
Sunk in a Sea of Ignorance we lay ,
沉没 在 一个 海 的 无知 我们 躺 ,

我们沉沦于无知的海洋之中，

[tɪl] ['tʃɔːsə(r)] [rəʊz] , [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðə; ði] [deɪ] .
Till Chaucer rose , and pointed out the Day .
直到 乔叟 玫瑰 , 和 尖 出去 这 天 .

直到乔叟站起来，指出了日期。

[ə; eɪ] ['dʒəʊkɪŋ] [bɑːd] , [huːz] ['æntɪkweɪtɪd] [mjuːz]
A joking Bard , whose antiquated Muse
一个 开玩笑 诗人 , 谁 过时的 沉思

一位爱开玩笑的吟游诗人，他那古老的缪斯

[ɪn] ['məʊldi] [wɜːdz] [kʊd; kəd] ['sɒlɪd] [sens] [prə'djuːs] .
In mouldy words could Solid sense produce .
在 发霉的 字 可以 坚硬的 感觉 生产 .

用陈腐的语言也能产生坚实的意义。

['aʊə(r)] ['ɪŋglɪʃ] ['ɛniːəs] [hiː; hi] , [huː] - [hɪz; ɪz] [pɑːt]
Our English Ennius He , who claim'd his part
我们的 英语 恩尼厄斯 他 , WHO - 他的 部分

我们的英国人恩尼厄斯·赫，他声称自己也参与其中。

[ɪn] ['welθi] ['neɪtʃə(r)] , [ðəʊ] - - [ɪn] [ɑːt] .
In wealthy Nature , tho ' unskil'd in Art .
在 富裕 自然 , 虽然 - - 在 艺术 .

虽不擅长艺术，却拥有丰富的自然之美。

[ðə; ði] ['spɑːklɪŋ] ['daɪmənd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [ʃaɪnz] ,
The sparkling Diamond on his Dunghil shines ,
这 闪闪发光 钻石 在 他的 邓吉尔 闪耀 ,

他邓吉尔上的钻石闪闪发光，

['spensə(r)]
Spencer
斯宾塞

斯宾塞

[ænd; ənd] ['gəʊldən] ['frægmənts] ['glɪtə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] [laɪnz] .
And golden fragments glitter in his Lines .
和 金的 片段 闪光 在 他的 线条 .

他的诗句中闪烁着金色的光芒。

[wɪtʃ] ['spensə(r)] [gæðɚd] , [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['lɜːnɪŋ] [nəʊn] ,
Which Spencer gather'd , for his Learning known ,
哪个 斯宾塞 聚集 , 为了 他的 学习 已知 ,

斯宾塞收集了这些信息，因为他学识渊博。

[ænd; ənd] [baɪ] [sək'sesf(ə)l] ['gliːnɪŋz] [meɪd] [hɪz; ɪz] [əʊn] .
And by successful gleanings made his Own .
和 经过 成功的 拾穗 制成 他的 自己的 .

他通过成功的拾穗，积累了自己的财富。

[səʊ] ['keəf(ə)l] ['biːz] , [ɒn] [ə; eɪ] [feə(r)] ['sʌmərz] [deɪ] ,
So careful Bees , on a fair Summer's Day ,
所以 小心 蜜蜂 , 在 一个 公平的 夏季 天 ,

所以，蜜蜂们，在一个晴朗的夏日里，要小心哦！

[hʌm] ['or] [ðə; ði] ['flaʊəz] , [ænd; ənd] [sʌk] [ðə; ði] [swiːts] [ə'weɪ] .
Hum o'er the Flowers , and suck the sweets away .
哼 超过 这 花朵 , 和 吸 这 糖果 离开 .

轻声吟唱，掠过花丛，吮吸甜蜜。

[əʊ] [hæd; həd] [ðaɪ] ['pəʊɪt] , ['brɪtəni] , -
O had thy Poet , Britany , rely'd
哦 有 你的 诗人 , 不列颠 , -

哦，你的诗人，不列颠，曾信赖过

[ɒn] ['neɪtɪv] [streŋθ] , [ænd; ənd] ['fɒrən] [eɪd] !
On native Strength , and Foreign Aid deny'd !
在 本国的 力量 , 和 外国的 援助 否认 !

依靠本国实力，外援被拒！

[hæd; həd] [nɒt] [waɪld] ['fɛəriz] ['blɑːstɪd] [hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪn] ,
Had not wild Fairies blasted his Design ,
有 不是 荒野 仙女 炸毁 他的 设计 ,

如果不是野仙子们破坏了他的设计，

- [ænd; ənd] ['vɜːdʒɪl] [hæd; həd] [biːn] [ðaɪn] !
Mæanides and Virgil had been Thine !
- 和 维吉尔 有 到过 瘦 !

玛尼德斯和维吉尔都曾是你的！

[ðeə(r)] [ˈpoʊəmz][hiː; hi][ɪɡˈzæktli] [vjuːd] ,
Their Finish'd Poems He exactly view'd ,
他们的 完成了 诗歌 他 确切地 已查看 ,

他仔细地欣赏了他们完成的诗作。

[bʌt; bət] [ˈtʃɔːsərz] [steps] [rɪˈlɪdʒəsli] - .
But Chaucer's steps religiously pursu'd .
但 乔叟的 步骤 宗教地 - .

但乔叟的脚步依然虔诚地追随。

[hiː; hi] - , [ænd; ənd] , [ænd; ənd] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː][ˈɡreɪtə(r)] [preɪz]
He cull'd , and pick'd , and thought it greater praise
他 - , 和 挑选 , 和 想法 它 更大的 称赞

他精挑细选，精心挑选，并认为这是更大的赞美。

[tədɔreɪ] [hɪz; ɪz][ˈmɑːstə(r)] , [ðæn; ðən] [ɪmˈpruːv] [hɪz; ɪz] [freɪz] ;
T'adore his Master , than improve his Phrase ;
我爱 他的 掌握 , 比 提升 他的 短语 ;

敬仰他的主人，胜过改进他的措辞；

- [twɒz] [ˈkaʊntɪd] [sɪn][tuː; tə] [ˈdiːvieɪt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][peɪdʒ] ;
' Twas counted Sin to deviate from his Page ;
- 那是 计数 罪 到 偏离 从 他的 页 ;

背离他的侍从被视为罪过；

[səʊ] [siːkrəd] [wɒz; wəz][ˈti ˈeɪtʃ] - [ɔːˈθɒrəti] [ɒv; əv][eɪdʒ] !
So secred was th ' Authority of Age !
所以 秘密 曾是 th - 权威 的 年龄 !

年龄的权威是如此神圣！

[ðə; ði] [kɔɪn] [mʌst; məst][ʃʊə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ˈkʌrənt] [ˈstɜːlɪŋ] [pɑːs] ,
The Coyn must sure for currant Sterling pass ,
这 科因 必须 当然 为了 黑醋栗 英镑 经过 ,

科因肯定能通过当前的英镑交易，

[stæmpd] [wɪð] [əʊld] [ˈtʃɔːsərz] [ˈvenərəb(ə)l] [feɪs] .
Stamp'd with old Chaucer's Venerable Face .
盖章 和 老的 乔叟的 可敬 脸 .

印有乔叟的尊贵头像。

[bʌt; bət] [ˈdʒɒnsn] [faʊnd] [ˌaɪ ˈtiː][ɒv; əv][ə; eɪ][ɡrəʊs] [ˈælɔɪ] ,
But Johnson found it of a gross Alloy ,
但 约翰逊 成立 它 的 一个 总的 合金 ,

但约翰逊发现它是一种劣质合金。

[ˈmeltɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] , [ænd; ənd] [slʌŋ] [ðə; ði] [drɒs] [əˈweɪ]
Melted it down , and slung the Dross away
融化 它 向下 , 和 吊着 这 浮渣 离开

把它熔化，然后把渣滓甩掉。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《论批评与诗歌》（选自《多场(Discourse on Criticism and of Poetry From)

[hiː; hi]	[dʌg]	[pjʊə(r)]	['sɪlvə(r)]	[frɒm; frəm]	[ə; eɪ]	['rəʊmən]	[maɪn]	,
He	**dug**	**pure**	**Silver**	**from**	**a**	**Roman**	**Mine**	**,**
他	挖	纯的	银	从	一个	罗马	矿	，

他从一座罗马矿井中挖出了纯银。

[ænd; ənd]	[prest]	[hɪz; ɪz]	['seɪkrɪd]	['ɪmɪdʒ]	[ɒn]	[ðə; ði]	[kɔɪn]	.
And	**prest**	**his**	**Sacred**	**Image**	**on**	**the**	**Coyn**	**.**
和	牧师	他的	神圣	图像	在	这	科因	.

并将他的圣像安放在科因山上。

[wiː; wi]	[ɔːl]	-	[tuː; tə]	[siː]	[ðə; ði]	-	[ɔː(r)]	,
We	**all**	**rejoyc'd**	**to**	**see**	**the**	**pillag'd**	**Oar**	**,**
我们	全部	-	到	看	这	-	桨	，

我们都为看到被掠夺的桨而感到高兴，

['aʊə(r)]	[tʌŋ]	-	,	[wɪtʃ]	[wɒz; wəz]	[səʊ]	[pɔː(r); pʊə(r)]	[bɪ'fɔː(r)]	.
Our	**Tongue**	**inrich'd**	**,**	**which**	**was**	**so**	**poor**	**before**	**.**
我们的	舌头	-	，	哪个	曾是	所以	贫穷的	前	.

我们的舌头变得丰富起来，它以前是如此贫瘠。

[fɪə(r)]	[nɒt]	,		['pəʊɪt]	,	['aʊə(r)]	[ɪm'pɑːʃ(ə)l]	[bleɪm]	,
Fear	**not**	**,**	**Learn'd**	**Poet**	**,**	**our**	**impartial**	**blame**	**,**
害怕	不是	，	学会了	诗人	，	我们的	公正	责备	，

博学的诗人，不必担心，我们不会妄加指责。

[sʌtʃ]	[θeft]	[æz; əz]	[ðiːz]	[ˌeɪ diː 'diː]	['lʌstə(r)]	[tuː; tə]	[ðaɪ]	[neɪm]	.
Such	**Thefts**	**as**	**these**	**add**	**Lustre**	**to**	**thy**	**Name**	**.**
这样的	盗窃	作为	这些	添加	光泽	到	你的	姓名	.

这样的盗窃行为反而为你的名声增添了光彩。

['weðə(r)]	[ðaɪ]		['kɑːmədiz]	[bɪ'treɪ]
Whether	**thy**	**labour'd**	**Comedies**	**betray**
无论	你的	劳动	喜剧	背叛

你辛勤创作的喜剧是否背叛了

[ðə; ði]	[swet]	[ɒv; əv]	['terəns]	,	[ɪn]	[ðaɪ]	['glɔːriəs]	[wei]	,
The	**Sweat**	**of**	**Terence**	**,**	**in**	**thy**	**Glorious**	**way**	**,**
这	汗	的	特伦斯	，	在	你的	辉煌	方式	，

泰伦斯的汗水，以你荣耀的方式，

[ɔː(r)]	-	[plɒts]	['betə(r)]	[ɪn]	[ðaɪ]	[pleɪ]	.
Or	**Catliine**	**plots**	**better**	**in**	**thy**	**Play**	**.**
或者	-	图表	更好的	在	你的	玩	.

或者，凯特琳在你的戏剧中策划得更好。

['weðə(r)]	[hɪz; ɪz]	[kraɪmz]	[mɔː(r)]	['eksələntli]	[ʃaɪn]	,
Whether	**his**	**Crimes**	**more**	**excellently**	**shine**	**,**
无论	他的	犯罪	更多的	非常出色	闪耀	，

无论他的罪行是否更加光彩夺目，

['weðə(r)]	[wiː; wi]	[hɪə(r)]	[ðə; ði]	['kɑːnslz]	[vɔɪs]	[dɪ'vaɪn]	,
Whether	**we**	**hear**	**the**	**Consul's**	**Voice**	**Divine**	**,**
无论	我们	听到	这	领事的	嗓音	神圣的	，

无论我们是否听到领事的神圣之声，

[ænd; ənd] [daʊt] [wɪtʃ] ['merɪts] [məʊst] , [roʊmz] ['sɪsəˌrəʊ] , [ɔː(r)] [ðaɪn] .
And doubt which merits most , Rome's Cicero , or Thine .
和 怀疑 哪个 优点 最多 , 罗马的 西塞罗 , 或者 瘦 .

不禁让人怀疑，究竟是罗马的西塞罗更值得称道，还是你的西塞罗更值得称道。

[ɔːl] [jiːld] , [kən'sentɪŋ] [tuː; tə] [sə'steɪn] [ðə; ði] [jəʊk] ,
All yield , consenting to sustain the Yoke ,
全部 屈服 , 同意 到 维持 这 轭 ,

所有人都屈服了，同意继续承受枷锁。

[ænd; ənd] [lɜːn] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['vɪktə(r)] [spəʊk] .
And learn the Language which the Victor spoke .
和 学习 这 语言 哪个 这 胜利者 辐 .

并学习胜利者所说的语言。

[səʊ] - [ɪm'pɪəriəl] ['hɪərəʊ] [θruː]
So Macedon's Imperial Hero threw
所以 - 帝国 英雄 扔

于是，马其顿的帝国英雄投掷

[hɪz; ɪz] [wɪŋz] [ə'brɔːd] , [ænd; ənd] [æz; əz] [hiː; hi] [fluː] .
His wings abroad , and conquer'd as he flew .
他的 翅膀 国外 , 和 征服 作为 他 飞翔 .

他展翅高飞，所向披靡。

[greɪt] ['dʒɒnsənz]
Great Johnson's
伟大的 强生

伟大的约翰逊

[ben] . ['dʒɒnsn] .
Ben . Johnson .
本 . 约翰逊 .

本·约翰逊

[diːdz] [stænd] ['pærəlel] [wɪð] [hɪz; ɪz] ,
Deeds stand Parallel with His ,
契约 站立 平行线 和 他的 ,

他的所作所为与他的事迹相符，

[wɜː(r); wə(r)] ['nəʊb(ə)l] [θeft] , [sək'sesf(ə)l] - .
Were Noble Thefts , Successful Pyracies .
是 高贵 盗窃 , 成功的 - .

是高尚的盗窃，是成功的劫掠。

[səʊlz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [-] , [ɔː(r)] [ə; eɪ] ['poʊɪts] [freɪm]
Souls of a Heroe's , or a Poet's Frame
灵魂 的 一个 英雄的 , 或者 一个 诗人的 框架

英雄的灵魂，还是诗人的框架

[ɑː(r); ə(r)] [wɪð] ['lɑːdʒə(r)] ['pɑːtɪk(ə)lz] [ɒv; əv] [fleɪm] .
Are fill'd with larger particles of flame .
是 已填充 和 更大的 颗粒 的 火焰 .

里面充满了较大的火焰颗粒。

[skɔːn] [kən'faɪnmənt] , [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [lænd] [ðeɪ] [grəʊn] ,
Scorning confinement , for more Land they groan ,
蔑视 监禁 , 为了 更多的 土地 他们 呻吟 ,

他们蔑视囚禁，渴望更多的土地。

[ænd; ənd] [stretʃ] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['lɪmɪts] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əʊn] .
And stretch beyond the Limits of their Own .
和 拉紧 超过 这 限制 的 他们的 自己的 .

并超越自身的极限。

['fletʃə(r)] [ænd; ənd] -

Fletcher and Beaument

弗莱彻 和 -

弗莱彻和博门特

['fletʃə(r)] , [huːz] [wɪt] , [laɪk] [sʌm; səm] [lʌg'ʒʊəriənt] [vaɪn] ,

Fletcher , whose Wit , like some luxuriant Vine ,

弗莱彻 , 谁 有 , 喜欢 一些 茂盛的 藤 ,

弗莱彻，他的机智，就像一株茂盛的葡萄藤，

[prə'fjuːsli] - [ɪn] [iːtʃ] ['gəʊldən] [laɪn] .

Profusely wanton'd in each golden Line .

大量地 - 在 每个 金的 线 .

每一条金线都极尽放纵。

[huː] , ['prɒdɪg(ə)l] [ɒv; əv] [sens] , [baɪ] ['boʊˌmɑːnts] [keə(r)] ,

Who , prodigal of Sense , by Beaumont's care ,

WHO , 浪子 的 感觉 , 经过 博蒙特的 关心 ,

谁，一个失去理智的浪子，在博蒙特的照料下，

[wɒz; wəz] - [səʊ] ['waɪzli] , [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [səʊ] [feə(r)] .

Was prun'd so wisely , and became so fair .

曾是 - 所以 明智地 , 和 成为 所以 公平的 .

修剪得如此明智，变得如此美丽。

[kʊd; kəd] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['kəʊpiəs] [breɪn] [njuː] ['hjuːmə(r)] [brɪŋ] ,

Could from his copious Brain new Humours bring ,

可以 从 他的 丰富 脑 新的 体液 带来 ,

他那渊博的大脑能否带来新的幽默感?

[ə; eɪ] ['brægɪŋ] ['bɛsəs] , [ɔː(r)] [ɪn'kɒnstənt] [kɪŋ] .

A bragging Bessus , or inconstant King .

一个 吹嘘 贝苏斯 , 或者 不稳定 国王 .

一个爱吹牛的贝苏斯，或者说一个反复无常的国王。

[kʊd; kəd] ['lɑːftə(r)] [ðens] , [hɪə(r)] ['meltɪŋ] ['pɪti] [reɪz]

Could Laughter thence , here melting pity raise

可以 笑声 因此 , 这里 融化 遗憾 增加

笑声能否由此而起，在此融化怜悯之心

[ɪn] [hɪz; ɪz] - , [ænd; ənd] [əspeɪʒəz] .

In his Amyntors , and Aspasia's .

在 他的 - , 和 阿斯帕西亚的 .

在他的《阿明托斯》和《阿斯帕西娅》中。

[bʌt; bət] [rəʊm] [ænd; ənd] ['æθənz] [mʌst; məst] [ðə; ði] [plɒts] [prə'djuːs]

But Rome and Athens must the Plots produce

但 罗马 和 雅典 必须 这 图表 生产

但罗马和雅典必须让阴谋产生

[wɪð] [frɑːns] , [ðə; ði] ['hændmeɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [mjuːz]

With France , the Handmaid of the English Muse

和 法国 , 这 使女 的 这 英语 沉思

与法国，英国缪斯的婢女

['ʃeɪkˌspɪər] .

Shakespear .

莎士比亚 .

莎士比亚。

[ɛvn] ['ʃeɪkˌspɪər] ['swetɪd] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['nærəʊ] [aɪl] ,

Ev'n Shakespear sweated in his narrow Isle ,

甚至 莎士比亚 汗流浃背 在 他的 狭窄的 小岛 ,

就连莎士比亚也在他那狭窄的小岛上汗流浃背。

[ænd; ənd]['sʌbdʒɪkt] ['ɪtəli]
And Subject Italy obey'd
和 主题 意大利 服从

而臣民意大利则服从了。

[hɪz; ɪz] [staɪl] .
his Stile .
他的 风格 .

他的风格。

- [ænd; ənd]['sɪnθioʊ][mʌst; məst][ə; eɪ]['trɪbjuːt] [peɪ] ,
Boccace and Cinthio must a tribute pay ,
- 和 辛硫 必须 一个 贡 支付 ,

博卡切和辛西奥必须缴纳贡品，

- [hɪz; ɪz] [siːnz] , [ænd; ənd] ['fɜːnɪʃ] [aʊt] [ə; eɪ] [pleɪ] .
T'inrich his Scenes , and furnish out a Play .
- 他的 场景 , 和 提供 出去 一个 玩 .

T'inrich his Scenes，并创作一部戏剧。

[ðəʊ] - [ɑːt] [nɪr] [tɔːt] [hɪm] [haʊ] [tuː; tə] [raɪt] [baɪ] [ruːlz] ,
Tho ' Art ne're taught him how to write by Rules ,
虽然 - 艺术 不 教授 他 如何 到 写 经过 规则 ,

虽然艺术没有教他如何按规则写作，

[ɔː(r)] ['bɒrəʊ] ['lɜːnɪŋ] [frɒm; frəm] [ə'θiːniən] [skuːlz] :
Or borrow Learning from Athenian Schools :
或者 借 学习 从 雅典 学校 :

或者借鉴雅典学校的教学方法：

[jet] [hiː; hi] , [wɪð] ['plɔːtəs] , [kʊd; kəd] [ɪn'strʌkt] [ænd; ənd] [pliːz] ,
Yet He , with Plautus , could instruct and please ,
然而 他 , 和 普劳图斯 , 可以 指示 和 请 ,

然而，他与普劳图斯一样，既能教导又能取悦他人。

* [siː] ['pluːˌtɑːrks] [laɪf] [ɒv; əv] ['θiːsɪəs] .
* See Plutarch's Life of Theseus .
* 看 普鲁塔克的 生活 的 忒修斯 .

* 参见普鲁塔克的《忒修斯传》。

[ænd; ənd] [wɒt] - [lɒŋ] [tɔɪl] , [pə'fɔːm] [wɪð] [iːz] .
And what requir'd long toil , perform with ease .
和 什么 - 长的 辛劳 , 履行 和 舒适 .

而那些需要长时间辛勤努力才能完成的事情，却能轻松完成。

[baɪ][ˌɪn'bɔːn] [streŋθ] [səʊ] ['θiːsɪəs] [bent] [ðə; ði] [paɪn] ,
By inborn strength so Theseus bent the Pine ,
经过 先天 力量 所以 忒修斯 弯曲 这 松树 ,

忒修斯凭借与生俱来的力量弯曲了松树。

[wɪtʃ] [kɒst] [ðə; ði] ['rɒbə(r)] ['meni] [j'ɪəz] [dɪ'zaɪn] [*] .
Which cost the Robber many Years Design [*] .
哪个 成本 这 强盗 许多 年 设计 [*] .

这让劫匪花费了多年的时间进行设计[*]。

[ðəʊ] - ['sʌmtaɪmz] [ruːd] , - [ænd; ənd] [ʌn'drɛst]
Tho ' sometimes rude , unpolish'd and undrest
虽然 - 有时 粗鲁的 , - 和 动荡

虽然有时粗鲁、不修边幅且不安

[hɪz; ɪz] ['sentəns] [fləʊz] , [mɔː(r)] ['keələs] [ðæn; ðən][ðə; ði] [rest] .
His Sentence flows , more careless than the rest .
他的 句子 流量 , 更多的 粗心 比 这 休息 .

他的句子流畅自然，比其他人更随意一些。

[jet] , [wen] [hɪz; ɪz] [mjuːz] , [kəm'plai] [wɪð] [hɪz; ɪz] [wɪl] ,
Yet , when his Muse , complying with his will ,
然而 , 什么时候 他的 沉思 , 遵守 和 他的 将要 ,

然而，当他的缪斯女神顺从他的意愿时，

[dein] [wɪð] [ɪn'fɔːmɪŋ] [hiːt] [hɪz; ɪz] [brest] [tuː; tə] [fɪl] ,
Deigns with informing heat his Breast to fill ,
设计 和 通知 热 他的 胸部 到 充满 ,

他屈尊用温暖的气息填满他的胸膛，

[ðen] [hɪə(r)] [hɪm] ['θʌndə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['pɒmpəs] [streɪn]
Then hear him thunder in the Pompous strain
然后 听到 他 雷 在 这 傲慢 拉紧

然后听他用华丽的曲调雷鸣般地演奏。

[ɒv; əv] , [ɔː(r)] [suːθ] [ɪn] ['ɑːvɪdz] [veɪn] .
Of Æschylus , or sooth in Ovid's vein .
的 埃斯库罗斯 , 或者 舒缓 在 奥维德的 静脉 .

埃斯库罗斯式的，或者说奥维德式的。

[ai] [fiːl] [ə; eɪ] ['pɪti] ['wɜːkɪŋ] [ɪn] [maɪ] [aɪz] ,
I feel a Pity working in my Eyes ,
我 感觉 一个 遗憾 在职的 在 我的 眼睛 ,

我眼中涌起一丝怜悯之情。

[wen] [,dezdi'məunə] [baɪ] [ə'θeləʊ] [daɪz] .
When Desdemona by Othello dyes .
什么时候 苔丝狄蒙娜 经过 奥赛罗 染料 .

《奥赛罗》中的苔丝狄蒙娜去世时。

[wen] [ai] [vjuː] ['bruːtəs] [ɪn] [hɪz; ɪz] [dres] [ə'pɪə(r)] ;
When I view Brutus in his Dress appear ;
什么时候 我 看法 布鲁图斯 在 他的 裙子 出现 ;

当我看到身着盛装的布鲁图斯出现时；

[ai] [nəʊ] [nɒt] [haʊ] [tuː; tə] [kɔːl] [hɪm] [tuː] [sɪ'vɪə(r)] .
I know not how to call him too severe .
我 知道 不是 如何 到 称呼 他 也 严重 .

我不知道该如何形容他太严厉。

[hɪz; ɪz] ['rɪdʒɪd] ['vɜːrtʃuː] [ðeə(r)] - [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] ,
His rigid Vertue there attories for all ,
他的 死板的 美德 那里 - 为了 全部 ,

他那严苛的品德，对所有律师来说都是如此。

[ænd; ənd] [meɪks] [ə; eɪ] ['sækrɪfaɪs] [ɒv; əv] - [fɔːl] .
And makes a Sacrifice of Cæsar's Fall .
和 制作 一个 牺牲 的 - 落下 .

并以凯撒之死作为祭品。

['neɪtʃə(r)] ['wʌndər] [ðen] ; [wen] ['ʃeɪk,spɪər] -
Nature work'd Wonders then ; when Shakespear dy'd
自然 工作 奇迹 然后 ; 什么时候 莎士比亚 -

那时大自然创造了奇迹；莎士比亚去世时

['kaʊli] .
Cowley .
考利 .

考利。

* ['ɔvid] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] ['sɪsə,rəʊ] - .
*** Ovid was born the same year in which Cicero dy'd .**
* 奥维德 曾是 出生 这 相同的 年 在 哪个 西塞罗 - .

* 奥维德出生于西塞罗去世的同一年。

[hɜː(r); hə(r)] ['kaʊli] [rəʊz] , [drest] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['gɔːdi] [praɪd] .
Her Cowley rose , drest in her gaudy Pride .
她 考利 玫瑰 , 睡衣 在 她 艳丽的 自豪 .

她的考利玫瑰，披着她那艳丽的骄傲。

[səʊ] [frɒm; frəm] [greɪt] ['ruːɪnz] [ə; eɪ] [njuː] [laɪf] [ʃiː; ʃi] [kɔːlz] ,
So from great Ruins a new Life she calls ,
所以 从 伟大的 废墟 一个 新的 生活 她 呼叫 ,

于是，她从巨大的废墟中创造了新的生命。

[ænd; ənd] [bɪldz] [æn; ən] ['ɔvid] [*] [wen] [ə; eɪ] ['tʌli] [fɔːls] .
And Builds an Ovid [*] when a Tully Falls .
和 建造 一个 奥维德 [*] 什么时候 一个 塔利 瀑布 .

当一个图利家族倒下时，他就像奥维德[*]一样。

[wɪð] [wɒt] [dɪ'laɪt] [hiː; hi] [tjuːnz] [hɪz; ɪz] ['sɪlvə(r)] - [strɪŋz] ,
With what Delight he tunes his Silver - Strings ,
和 什么 喜 他 曲调 他的 银 - 字符串 ,

他以何等的喜悦来调校他的银弦，

[ænd; ənd] ['deɪvɪdz] [tɔɪlz] [ɪn] ['deɪvɪdz] ['nʌmbəz] [sɪŋz] ?
And David's Toils in David's numbers Sings ?
和 大卫的 辛勤劳作 在 大卫的 数字 唱歌 ?

大卫的辛劳在大卫的数字中歌唱?

[hɑːk] !
Hark !
听着 !

听!

[haʊ] [hiː; hi] ['məːməz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fiːldz] [ænd; ənd] [grəʊvz] ,
how he Murmurs to the Fields and Groves ,
如何 他 低语 到 这 田野 和 格罗夫斯 ,

他如何向田野和树林低语，

[hɪz; ɪz] ['rʊərəl] ['pleʒəz] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['veəriəs] [lʌvz] ,
His rural Pleasures , and his various Loves ,
他的 乡村的 快乐 , 和 他的 各种各样的 爱 ,

他的乡村乐趣，以及他的各种爱情故事

[jet] ['evri] [laɪn] [səʊ] ['ɪnəs(ə)nt] [ænd; ənd] [klɪə(r)] ,
Yet every Line so Innocent and Clear ,
然而 每一个 线 所以 清白的 和 清除 ,

然而，每一句都如此纯真清澈，

['hɜːrmɪt] [meɪ] [riːd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['vɜːrdʒɪnz] [ɪə(r)] .
Hermits may read them to a Virgin's Ear .
隐士 可能 读 他们 到 一个 处女的 耳朵 .

隐士们或许会将它们读给圣母听。

- [prə'miːθiən] ['faɪə(r)] [ɪnf'ɔːmz] [hɪz; ɪz] [sɒŋ] ,
Unstoln Promethean Fire informs his Song ,
- 普罗米修斯 火 通知 他的 歌曲 ,

未被盗走的普罗米修斯之火在他的歌中揭示了这一点，

[rɪtʃ] [ɪz] [hɪz; ɪz] ['fænsi] , [hɪz; ɪz] [ɪn'venʃ(ə)n] [strɒŋ] .
Rich is his Fancy , his Invention strong .
富有的 是 他的 想要 , 他的 发明 强的 .

他的想象力丰富，他的发明创造强大。

[hɪz; ɪz] [wɪt] , - , [hæz; həz] [ə; eɪ] [freʃ] [sə'plaɪ] ,
His Wit , unfathom'd , has a fresh Supply ,
他的 有 , - , 有 一个 新鲜的 供应 ,

他那深不可测的智慧源源不断。

[ɪz] ['ɔːlweɪz] ['fləʊɪŋ] - [aʊt] , [bʌt; bət] ['nevə(r)] [draɪ] .
Is always flowing - out , but never Dry .
是 总是 流动 - 出去 , 但 绝不 干燥 .

总是流淌着，但从不干涸。

[ʃʊə(r)] [ðə; ði] [prə'fjuːsnis] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['baʊndləs] [θɔːt] ,
Sure the profuseness of a boundless Thought ,
当然 这 丰富的 的 一个 无边无际 想法 ,

当然，无限的思想是丰富的，

[ˌʌn'dʒʌstli] [ɪz] [ɪm'pjuːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fɔːlt] .
Unjustly is imputed for a Fault .
不公正的 是 估算 为了 一个 过错 .

错误地被归咎于他人。

[ə; eɪ] ['spɪrɪt] , [ðæt] [ɪz] [ənkənfaɪnd] [ænd; ənd] [friː] ,
A Spirit , that is unconfin'd and free ,
一个 精神 , 那 是 不受限制的 和 自由的 ,

不受束缚、自由自在的精神

[ʃʊd; ʃəd] ['hʌri] ['fɔːwəd] , [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] [ɔː(r)] [siː] .
Should hurry forward , like the Wind or Sea .
应该 匆忙 向前 , 喜欢 这 风 或者 海 .

应该像风或海一样，迅速向前推进。

[wɪtʃ] [lɑːfs] [æt; ət] [lɔːz] [ænd; ənd] ['ʃæklz] , [wen] [ə; eɪ] [veɪn]
Which laughs at Laws and Shackles , when a Vain
哪个 笑声 在 法律 和 镣铐 , 什么时候 一个 徒劳

它嘲笑法律和枷锁，当一个虚荣的人

[prɪ'zjuːmɪŋ] ['zɜːksiːz] [ʃæl; ʃəl] [prɪ'tend] [tuː; tə] [reɪn] ,
Presuming Xerxes shall pretend to Reign ,
假设 薛西斯 将 假装 到 在位 ,

假设薛西斯假装统治，

[ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] ['flɪtɪŋ] [eə(r)] [ɪm'pəʊz] [hɪz; ɪz] - [tʃeɪn] .
And on the flitting Air impose his pond'rous Chain .
和 在 这 飞掠 空气 强加 他的 - 链 .

并将他沉重的锁链强加于飘渺的空气之上。

[heɪl] ['ɪŋglɪʃ] [swɒn] ?
Hail English Swan ?
冰雹 英语 天鹅 ?

向英国天鹅致敬？

[fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [ə'ləʊn] [kʊd; kəd] [deə(r)]
for You alone could dare
为了 你 独自的 可以 敢

只有你才敢这样做

[wɪð] [wel] - - ['pinjən] [tempt] ['ti 'eɪtʃ] - [ʌn'baʊndɪd] [eə(r)] :
With well - pois'd Pinions tempt th ' unbounded Air :
和 出色地 - - 小齿轮 诱惑 th - 无界 空气 :

用平衡良好的羽翼诱惑无垠的空气：

[ænd; ənd] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [luːt] [pɪn'dærɪk] ['nʌmbəz] [kɔːl] ,
And to your Lute Pindaric Numbers call ,
和 到 你的 琵琶 品达里克 数字 称呼 ,

而你的鲁特琴品达里克数字，

[nɔː(r)] [fɪə(r)] [ðə; ði] ['deɪndʒə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [θrɛtnd] [fɔːl] .
Nor fear the Danger of a threatned Fall .
也不 害怕 这 危险 的 一个 威胁 落下 .

不要惧怕坠落的危险。

[əʊ]	[hæd; həd]	[juː; jʊ]	[lɪvd]	[tuː; tə]	[wɔːlərz]	['revərənd]	[eɪdʒ]	,
O	**had**	**You**	**liv'd**	**to**	**Waller's**	**Reverend**	**Age**	**,**
哦	有	你	生活	到	沃勒的	牧师	年龄	,

哦，但愿你能活到沃勒牧师的年纪，

-	[jɔː(r); jə(r)]	['meʒəz]	,	[ænd; ənd]	-	[jɔː(r); jə(r)]	[peɪdʒ]	!
Better'd	**your**	**Measures**	**,**	**and**	**reform'd**	**your**	**Page**	**!**
-	你的	措施	,	和	-	你的	页	!

改进了你的措施，改革了你的页面！

[ðen]	['brɪtnz]	[aɪl]	[mait]	[reɪz]	[hɜː(r); hə(r)]	['trəufiz]	[haɪ]	,
Then	**Britain's**	**Isle**	**might**	**raise**	**her**	**Trophies**	**high**	**,**
然后	英国的	小岛	可能	增加	她	奖杯	高的	,

届时，不列颠岛或许会高举奖杯。

[ænd; ənd]	['sɒlɪd]	[rəʊm]	,	[ɔː(r)]	['wɪti]	[griːs]	-	.
And	**Solid**	**Rome**	**,**	**or**	**Witty**	**Greece**	**outvy**	**.**
和	坚硬的	罗马	,	或者	机智	希腊	-	.

还有坚实的罗马，或者机智的希腊。

[ðə; ði]	[raɪn]	,	[ðə; ði]	[taɪbɚ]	,	[ænd; ənd]	[pə'rɪziən]	[saɪn]	,
The	**Rhine**	**,**	**the**	**Tyber**	**,**	**and**	**Parisian**	**Sein**	**,**
这	莱茵河	,	这	泰伯	,	和	巴黎人	塞因	,

莱茵河、泰伯河和巴黎塞因河

[wen]	[ɪr]	[ðeɪ]	[peɪ]	[ðeə(r)]	['trɪbjuːt]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[meɪn]	,
When	**e're**	**they**	**pay**	**their**	**Tribute**	**to**	**the**	**Main**	**,**
什么时候我们是		他们	支付	他们的	贡	到	这	主要的	,

当他们向主神致敬时，

[ʃʊd; ʃəd]	[nəʊ]	[swiːt]	[sɒŋ]	[mɔː(r)]	['wɪlɪŋli]	[rɪ'hɜːs]	,
Should	**no**	**sweet**	**Song**	**more**	**willingly**	**rehearse**	**,**
应该	不	甜的	歌曲	更多的	心甘情愿	排练	,

如果再没有一首甜美的歌愿意排练，

[ðæn; ðən]	['dʒent(ə)l]	['kaʊliz]	['nevə(r)]	-	['daɪɪŋ]	[vɜːs]	.
Than	**gentle**	**Cowley's**	**never**	**-**	**dying**	**Verse**	**.**
比	温和的	考利	绝不	-	垂死	诗	.

比温柔的考利永不消逝的诗篇还要精彩。

[ðə; ði]	[temz]	[ʃʊd; ʃəd]	[swiːp]	[hɪz; ɪz]	['braɪni]	[wei]	[bɪ'fɔː(r)]	,
The	**Thames**	**should**	**sweep**	**his**	**briny**	**way**	**before**	**,**
这	泰晤士河	应该	扫	他的	咸的	方式	前	,

泰晤士河应该先于他咸涩的河水冲刷过去。

[ænd; ənd]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[neɪm]	[sə'luːt]	[iːtʃ]	['dɪstənt]	[ʃɔː(r)]	.
And	**with**	**his**	**Name**	**salute**	**each**	**distant**	**Shore**	**.**
和	和	他的	姓名	礼炮	每个	遥远	支撑	.

以他的名字向遥远的海岸致敬。

['mɪlt(ə)n]	.
Milton	**.**
米尔顿	.

米尔顿。

[ðen]	[juː; jʊ]	,	[laɪk]	['glɔːriəs]	['mɪlt(ə)n]	[hæd; həd]	[biːn]	[nəʊn]
Then	**You**	**,**	**like**	**Glorious**	**Milton**	**had**	**been**	**known**
然后	你	,	喜欢	辉煌	米尔顿	有	到过	已知

然后，你就像光荣的弥尔顿一样为人所知。

[tuː; tə]	[lændz]	[wɪtʃ]	['kɒŋkwest]	[hæz; həz]	-	['aʊə(r)]	[əʊn]	.
To	**Lands**	**which**	**Conquest**	**has**	**insur'd**	**our**	**Own**	**.**
到	土地	哪个	征服	有	-	我们的	自己的	.

致那些因征服而确保我们拥有的土地。

['mɪlt(ə)n] !
Milton !
米尔顿 !

米尔顿!

[huːz] [mjuːz] ['kɪsɪz] ['ti 'eɪtʃ] - - [skaɪz] ,
whose Muse Kisses th ' embroider'd Skies ,
谁 沉思 吻 th - - 天空 ,

她的缪斯亲吻着绣花的天空，

[waɪl] [ɜːθ] [bɪ'ləʊ] [grəuz] ['lɪt(ə)l] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [flaɪz] .
While Earth below grows little , as She Flies .
尽管 地球 以下 生长 小的 , 作为 她 苍蝇 .

当地球在她飞翔时，地球却在悄然生长。

[θruː] - ['trækləs] [eə(r)][ʃiː; ʃi] [bendz] [hɜː(r); hə(r)] ['waɪndɪŋ] [flaɪt] ,
Thro ' trackless Air she bends her winding Flight ,
喉咙 - 无轨 空气 她 弯曲 她 绕线 航班 ,

她穿过无垠的空气，弯曲着蜿蜒的飞行轨迹。

[fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði] ['kɒnfaɪnz] [ɒv; əv] [rɪ'triːtɪŋ] [lait] .
Far as the Confines of retreating Light .
远的 作为 这 限制 的 撤退 光 .

直至渐退之光的尽头。

[telz] [ðə; ði] - [mɔː(r)] , [haʊ] - [deθ] [bɪ'gæn]
Tells the sindg'd Moor , how scepter'd Death began
讲述 这 - 泊 , 如何 - 死亡 开始

告诉辛德摩尔人，死神是如何开始执掌权杖的。

[hɪz; ɪz] - ['empaɪə(r)] ['or] [ə'fendɪŋ] [mæn] .
His Lengthning Empire o'er offending Man .
他的 - 帝国 超过 犯罪 男人 .

他的延长帝国已经冒犯了人类。

[ʌn'tiːtʃ] ['neɪʃnz] [tuː; tə]['reb(ə)l; rɪ'bel] ,
Unteaches conquer'd Nations to Rebel ,
取消教学 征服 国家 到 反叛 ,

使被征服的国家丧失反抗能力

[baɪ] ['sɪŋɪŋ] [haʊ] [ðeə(r)] ['stʌbən] ['peərənts] [fel] .
By Singing how their Stubborn Parents fell .
经过 歌唱 如何 他们的 固执的 父母 跌倒 .

他们唱着歌，讲述他们固执的父母是如何堕落的。

[naʊ] ['serəfs] [kraʊnd] [wɪð] ['helmits] [ai][bɪ'həʊld] ,
Now Seraphs crown'd with Helmets I behold ,
现在 炽天使 加冕 和 头盔 我 看哪 ,

如今我看见了头戴头盔的炽天使，

['helmits] [ɒv; əv] ['sʌbstəns] [mɔː(r)] [ðæn; ðən][gəʊld] :
Helmets of Substance more refin'd than Gold :
头盔 的 物质 更多的 精炼 比 金子 :

比黄金更精炼的坚固头盔:

[ðə; ði] [skaɪz] [wɪð] [æn; ən][ju'naɪtɪd]['lʌstə(r)] [ʃaɪn] ,
The Skies with an united Lustre shine ,
这 天空 和 一个 团结的 光泽 闪耀 ,

天空闪耀着统一的光辉，

[ænd; ənd] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] ['ti 'eɪtʃ] - [ɪ'mɔːt(ə)l] ['ɑːmiz] [dʒɔɪn] .
And Face to Face th ' Immortal Armies joyn .
和 脸 到 脸 th - 不朽 军队 乔因 .

与不朽的军队面对面。

[gɑːdz] ['pleɪtɪd] [sʌn] , [mə'dʒestɪkli] [geɪ] ,
God's plated Son , Majestically gay ,
神的 镀 儿子 , 雄伟地 同性恋 ,
上帝的圣子，威严的同性恋者，

['ɜːrdʒɪz][hɪz; ɪz] ['tʃæriət] [θruː] - [ðə; ði] ['krɪstəl] - [wei]
Urges his Chariot thro ' the Chrystal - Way
敦促 他的 战车 喉咙 - 这 克丽丝塔尔 - 方式
他驾驭着战车，驰骋在水晶大道上。

[breɪks] [daʊn] [ðeə(r)] [ræŋks] , [ænd; ənd] ['θʌndəz] , [æz; əz][hiː; hi] [flaɪz] ,
Breaks down their Ranks , and Thunders , as he Flies ,
休息 向下 他们的 排名 , 和 雷声 , 作为 他 苍蝇 ,
他一边飞行一边击溃他们的阵型，发出雷鸣般的巨响。

[ɑːmz] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] , [ænd; ənd] [tɛər] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .
Arms in his Hands , and Terrour in his Eyes .
武器 在 他的 手 , 和 恐怖 在 他的 眼睛 .
他双手抱胸，眼中充满恐惧。

['or] [waɪd] [ɑːtʃ] [ðə; ði] ['raʊtɪd] ['skwɔdrən] [rɔr] ,
O'er Heav'ns wide Arch the routed Squadrons Rore ,
超过 天堂 宽的 拱 这 路由 中队 罗尔 ,
天际宽阔的拱门，溃败的舰队，罗尔，

[ænd; ənd][træns'fɪks][diː]['eɪndʒəls] [grəʊn] [ə'pɒn][ðə; ði] ['daɪmənd] - [flɔː(r)] .
And transfix d Angels groan upon the Diamond - Floor .
和 刺穿 d 天使 呻吟 之上 这 钻石 - 地面 .
而令人着迷的天使们在钻石地板上呻吟。

[ðen] , ['wiːlɪŋ] [frɒm; frəm] [ə'lɪmpəs] ['snəʊi] [tɒp] ,
Then , wheeling from Olympus Snowy top ,
然后 , 惠灵 从 奥林匹斯山 雪 顶部 ,
然后，从奥林匹斯雪山山顶盘旋而下，

[θruː] - [ðə; ði] - [eə(r)][ðə; ði] ['gɪdi] ['liːdəz] [drɒp]
Thro ' the scorch'd Air the giddy Leaders drop
喉咙 - 这 - 空气 这 头晕 领导人 降低
穿过焦灼的空气，眩晕的领袖们坠落

[daʊn] [tuː; tə]['ti 'eɪtʃ] - [ə'bɪs] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ə'lɒtid] [hel] ,
Down to th ' Abyss of their allotted Hell ,
向下 到 th - 深渊 的 他们的 分配 地狱 ,
坠入他们注定要下地狱的深渊，

[ænd; ənd] [geɪz] [ɒn][ðə; ði] [lɒst] [skaɪz] [frɒm; frəm] [wens] [ðeɪ] [fel] .
And gaze on the lost Skies from whence they Fell .
和 目光 在 这 丢失的 天空 从 何处 他们 费尔 .
凝视着他们坠落的失落天空。

[ai] [siː] [ðə; ði] [fiːnd] , [huː] ['tʌmbld] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [sfɪə(r)]
I see the Fiend , who tumbled from his Sphere
我 看 这 恶魔 , WHO 翻滚 从 他的 领域
我看见了那个恶魔，他从他的球体中跌落下来。

[wʌns] [baɪ][ðə; ði]['vɪktə(r)][gɒd] , [bɪ'gɪnz] [tuː; tə][fɪə(r)]
Once by the Victor God , begins to fear
一次 经过 这 胜利者 上帝 , 开始 到 害怕
一旦被胜利之神所敬畏，便开始恐惧。

[njuː] ['laɪtnɪŋ] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['sekənd] ['θʌndərə(r)] .
New Lightning , and a Second Thunderer .
新的 闪电 , 和 一个 第二 雷霆 .
新闪电战机和第二台雷霆战机。

[ai][hɪə(r)][hɪm] [jel] , [ænd; ənd]['ɑːgjuː] [wɪð] [ðə; ði] [skaɪz] ,
I hear him Yell , and argue with the Skies ,
我 听到 他 叫喊 , 和 争论 和 这 天空 ,

我听见他怒吼，与天空争辩，

[wɑːzənt][nɒt] [ɪ'nʌf] , [rɪ'lentləs] ['paʊə(r)] !
Was't not enough , Relentless Power !
不是 不是 足够的 , 狠 力量 !

还不够，无情的力量！

[hiː; hi][kraɪz] ,
he cries ,
他 哭泣 ,

他哭了，

[dɪ'speə(r)][ɒv; əv]['betə(r)] [steɪt] , [ænd; ənd] [lɒs] [ɒv; əv] [lait]
Despair of better state , and loss of Light
绝望 的 更好的 状态 , 和 损失 的 光

对美好未来的绝望，以及光明的丧失

[ɪ'repərəb(ə)l] ?
Irreparable ?
无法弥补的 ?

无法弥补？

[wɒz; wəz][nɒt] - [naɪt]
Was not loathsom Night
曾是 不是 - 夜晚

不是令人厌恶的夜晚

[ænd; ənd]['evə(r)] - ['djʊərɪŋ] [dɑːk] [sə'fɪʃ(ə)nt] [peɪn] ,
And ever - during Dark sufficient Pain ,
和 曾经 - 期间 黑暗的 充足的 疼痛 ,

以及始终笼罩在黑暗中的痛苦，

[bʌt; bət][mæn][mʌst; məst] ['traɪʌmf] , [baɪ]['aʊə(r)] [fɔːl] [tuː; tə] [reɪn] ,
But Man must Triumph , by our Fall to Reign ,
但 男人 必须 胜利 , 经过 我们的 落下 到 在位 ,

但人类必将胜利，通过我们的堕落来统治。

[ænd; ənd]['redʒɪstə(r)][ðə; ði] [feɪt] [wɪtʃ] [wiː; wi] [sə'steɪn] ?
And Register the Fate which we Sustain ?
和 登记 这 命运 哪个 我们 维持 ?

并记录我们所承受的命运？

[hens] [hel] [ɪz] ['dʌbli] ['aʊəz] : [ɔːl'maɪti] [neɪm]
Hence Hell is doubly Ours : Almighty Name
因此 地狱 是 双倍 我们的 : 全能者 姓名

因此，地狱是我们的双重领地：全能之名

[hens] , ['ɑːftə(r)] [ðaɪn] , [wiː; wi] [fiːl] [ðə; ði]['pəʊɪts] [fleɪm]
Hence , after Thine , we feel the Poet's Flame
因此 , 后 瘦 , 我们 感觉 这 诗人的 火焰

因此，在"你的"之后，我们感受到了诗人的火焰。

[ænd; ənd][ɪn] [ɪ'mɔːt(ə)l] [sɒŋ] [rɪ'njuː] [rɪ'vaɪvɪŋ] [ʃeɪm] .
And in Immortal Song renew Reviving shame .
和 在 不朽 歌曲 更新 复苏 耻辱 .

在《不朽的歌谣》中，重新唤起耻辱。

[əʊ] [səʊl] , [tiːtʃ] [juː 'es] [haʊ] [wiː; wi] [meɪ]
O Soul Seraphick , teach us how we may
哦 灵魂 天使 , 教 我们 如何 我们 可能

哦，灵魂天使，请教导我们如何才能

[ðaɪ] [preɪz] [ə'dæptɪd] [tuː; tə] [ðaɪ] [wɜːθ] [dɪ'spleɪ] ,
Thy Praise adapted to thy Worth display ,
你的 称赞 改编 到 你的 值得 展示 ,

赞美你的话语，与你的价值相称，彰显你的荣耀。

[fɔː(r); fə(r)] [huː] [kæn; kən] ['merɪt] [mɔː(r)] ?
For who can Merit more ?
为了 WHO 能 优点 更多的 ?

谁更配得上这份荣誉?

[ɔː(r)] [huː] [ɪ'nʌf] [kæn; kən] [peɪ] ?
or who enough can Pay ?
或者 WHO 足够的 能 支付 ?

或者说，谁有足够的能力支付?

[ɜːθ] [wɒz; wəz] [ʌn'wɜːði] [jɔː(r); jə(r)] [ə'spaɪərɪŋ] [vjuː] ,
Earth was unworthy Your aspiring View ,
地球 曾是 不配 你的 有抱负的 看法 ,

地球配不上你那令人向往的视野，

[sə'blaɪmər] ['ɒbdʒɪkts] [wɜː(r); wə(r)] - [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] .
Sublimer Objects were reserv'd for You .
升华 对象 是 - 为了 你 .

绝世珍宝，只为你而设。

[ðens] ['nʌθɪŋ] [miːn] [əb'truːd, ɔb-] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [dɪ'zaɪn] ,
Thence Nothing mean obtrudes on Your Design ,
因此 没有什么 意思是 突兀 在 你的 设计 ,

因此，任何卑劣的东西都不会干扰你的设计。

[jɔː(r); jə(r)] [staɪl] [ɪz] ['iːkwəl] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [θiːm] [dɪ'vaɪn] ,
Your Style is equal to Your Theme Divine ,
你的 风格 是 平等的 到 你的 主题 神圣的 ,

你的风格与你的主题神圣相得益彰，

[ɔːl] ['hev(ə)nli] [greɪt] , [ænd; ənd] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['mæskjəlɪn] .
All Heavenly great , and more than Masculine .
全部 天上 伟大的 , 和 更多的 比 男性 .

一切皆属天上伟大，且超越男性特质。

[ðəʊ] - ['naɪðə(r)] ['vɜːn(ə)l] [bluːm] , [nɔː(r)] ['sʌmərz] [rəʊz]
Tho ' neither Vernal Bloom , nor Summer's Rose
虽然 - 两者都不 弗纳尔 盛开 , 也不 夏季 玫瑰

虽然既非春日之花，也非夏日之玫瑰

[ðeə(r)] - [bj'uːtɪz] [kʊd; kəd] [tuː; tə] [ðiː] [dɪs'kləʊz] .
Their op'ning Beauties could to Thee disclose .
他们的 - 美女 可以 到 汝 透露 .

她们的开场美人可以向你揭示。

[ðəʊ] - ['neɪtʃərz] ['kjʊəriəs] ['kærəktəz] , [wɪtʃ] [wiː; wi]
Tho ' Nature's curious Characters , which we
虽然 - 自然的 好奇的 人物 , 哪个 我们

尽管大自然有着奇特的性格，我们

[ɪg'zæktli] [vjuː] , [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] - [tuː; tə] [ðiː] .
Exactly view , were all eras'd to Thee .
确切地 看法 , 是 全部 - 到 汝 .

确切地说，一切都已为你消逝。

[jet] ['hɛvən] [stʊd] ['wɪtnəs] [tuː; tə] [ðaɪ] ['pɪəsɪŋ] [saɪt] ,
Yet Heav'n stood Witness to Thy piercing sight ,
然而 天堂 站立 证人 到 你的 冲孔 视线 ,

然而，天庭也见证了你那洞察一切的目光，

[bɪ'ləʊ] [wɒz; wəz] ['dɑːknəs] , [bʌt; bət] [ə'bʌv] [wɒz; wəz] [lait] :
Below was Darkness , but Above was Light :
以下 曾是 黑暗 , 但 多于 曾是 光 :
下方是黑暗，上方是光明：

[ðaɪ] [səʊl] [wɒz; wəz] ['braɪtnəs] [ɔːl] ; [nɔː(r)] [wʊd] [ˌaɪ 'tiː] [steɪ]
Thy Soul was Brightness all ; nor would it stay
你的 灵魂 曾是 亮度 全部 ; 也不 会 它 停留
你的灵魂就是一切光明；它也不会停留

[ɪn]['neðə(r)] [naɪt] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wɒnt] [ɒv; əv] [deɪ] .
In nether Night , and such a want of Day .
在 下 夜晚 , 和 这样的 一个 想 的 天 .
在漆黑的夜晚，如此缺乏白昼。

[bʌt; bət] [wɪŋd] [ə'lɒft] [frɒm; frəm] ['sɔːdɪd] [ɜːθ] [ri'taiə]
But wing'd aloft from sordid Earth retires
但 有翅膀的 高空 从 肮脏的 地球 退休
但飞离污秽的地球，隐退

[tuː; tə] ['ʌpə(r)] ['glɔːri] , [ænd; ənd] [ɪts] ['kɪndrəd] - ['faɪərz] :
To upper Glory , and its kindred - Fires :
到 上 荣耀 , 和 它是 亲属 - 火灾 :
致至高荣耀及其同类之火：

[laɪk] [æn; ən] [ʌn'hʊdɪd] [hɔːk] , [huː] , [luːs] [tuː; tə] [preɪ] ,
Like an unhooded Hawk , who , loose to Prey ,
喜欢 一个 未戴帽子的 鹰 , WHO , 松动的 到 猎物 ,
就像一只没有头罩的鹰，自由地追逐猎物，

[wɪð] ['əʊpən] [aɪz] [pə'sjuːz] ['ti 'eɪtʃ] - [ɪ'θɪəriəl] [wei] .
With open Eyes pursues th ' Ethereal Way .
和 打开 眼睛 追寻 th - 空灵的 方式 .
睁开双眼，追寻空灵之道。

[ðeə(r)] , ['hæpi] [səʊl] , [ə'sjuːm] [ðaɪ] [dɪstɪnd] [pleɪs] ,
There , Happy Soul , assume thy destin'd Place ,
那里 , 快乐的 灵魂 , 认为 你的 命中注定 地方 ,
快乐灵魂啊，请到你命中注定的位置去吧。

[ænd; ənd][ɪn] [jɒn] [sfɪə(r)] [bɪ'gɪn] [ðaɪ] ['glɔːriəs] [reɪs] :
And in yon Sphere begin thy glorious Race :
和 在 远 领域 开始 你的 辉煌 种族 :
在那片天地间，你光荣的种族开始了：

[ɔː(r)] , [ɪf] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] - [hedz] [ðeə(r)][biː; bi]
Or , if amongst the Laurel'd Heads there be
或者 , 如果 在 这 - 头部 那里 是
或者，如果桂冠之首中有人

[ə; eɪ]['mænʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [skaɪz] - [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] ,
A Mansion in the Skies reserv'd for Thee ,
一个 大厦 在 这 天空 - 为了 汝 ,
天空中的豪宅，专为你而设。

[ðeə(r)] ['ruːlə(r)][ɒv; əv] [ðaɪ] [ɔːb] [ə'lɒft] [ə'pɪə(r)] ,
There Ruler of thy Orb aloft appear ,
那里 统治者 的 你的 球体 高空 出现 ,
那高悬于天上的统治者显现吧！

[ænd; ənd] [wɪð] ['həʊmə(r)][ɪn][ðə; ði] [bɹ'aɪtəst] [sfɪə(r)] ;
And rowl with Homer in the brightest Sphere ;
和 罗尔 和 荷马 在 这 最亮的 领域 ;
与荷马一起在最明亮的星球上咆哮；

[tuː; tə] [huːm] [kə'laɪəpi] [hæz; həz] - [ðaɪ] [neɪm] ,
To whom Calliope has joyn'd thy Name ,
到 谁 卡利俄珀 有 - 你的 姓名 ,
卡利俄珀与你同享你名的人，

[ænd; ənd] - [ðaɪ] ['fɔːtʃənz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [feɪm] .
And recompens'd thy Fortunes with his Fame .
和 - 你的 财富 和 他的 名声 .
他以名望报答了你的财富。

[ðəʊ] - [ʃiː; ʃi] ([fə'gɪv] ['aʊə(r)] ['friːdəm]) ['sʌmtaɪmz] [fləʊz]
Tho ' She (forgive our freedom) sometimes Flows
虽然 - 她 (原谅 我们的 自由) 有时 流量
虽然她（请原谅我们的自由）有时也会流动

[ɪn] [laɪnz] [tuː] ['rʌgɪd] , [ænd; ənd] [ə'kɪn] [tuː; tə] [prəʊz] .
In Lines too Rugged , and akin to Prose .
在 线条 也 崎岖 , 和 类似的 到 散文 .
线条过于粗犷，类似于散文。

[vɜːs] [wɪð] [ə; eɪ] ['laɪvli] ['smuːðnəs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rəʊt] ,
Verse with a lively smoothness should be Wrote ,
诗 和 一个 热闹 平滑度 应该 是 写道 ,
应该写出生动流畅的诗句。

[wen] [ruːm] [ɪz] ['grɑːntɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [spiːtʃ] [ænd; ənd] [θɔːt] .
When room is granted to the Speech and Thought .
什么时候 房间 是 的确 到 这 演讲 和 想法 .
当言语和思想得到充分的空间。

[laɪk] [sʌm; səm] [feə(r)] ['plænɪt] , [ðə; ði] [sɒŋ]
Like some fair Planet , the Majestick Song
喜欢 一些 公平的 行星 , 这 威严的 歌曲
就像某个美丽的星球，《雄伟之歌》

['wɒlə] .
Waller .
沃勒 .
沃勒。

[ʃʊd; ʃəd] ['dʒentli] [muːv] , [ænd; ənd] ['spɑːk(ə)l] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] - [ə'lɒŋ] .
Should gently move , and sparkle as it rowls along .
应该 轻轻地 移动 , 和 火花 作为 它 - 沿着 .
应该轻轻地移动，并在向前滚动时闪闪发光。

[laɪk] [wɔːlərz] [mjuːz] , [huː] [ðəʊ] - - [baɪ] [raɪm] ,
Like Waller's Muse , who tho ' inchain'd by Rhime ,
喜欢 沃勒的 沉思 , WHO 虽然 - - 经过 韵律 ,
就像沃勒的缪斯，尽管被韵律束缚，

[tɔːt] ['poʊəts] [tuː; tə] [kiːp] ['iːv(ə)n] [tʃaɪm] .
Taught wondring Poets to keep even Chime .
教授 疑惑 诗人 到 保持 甚至 钟声 .
教导好奇的诗人保持和谐的钟声。

[hɪz; ɪz] [preɪz] [in'fleim] [maɪ] [brest] , [ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ʃəʊn]
His Praise inflames my breast , and should be shown
他的 称赞 发炎 我的 胸部 , 和 应该 是 所示
赞美他令我热血沸腾，理应广为传颂。

[ɪn] ['nʌmbəz] [swiːt] [ænd; ənd] ['kɔːtli] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [əʊn] .
In Numbers sweet and Courtly as his Own .
在 数字 甜的 和 宫廷式 作为 他的 自己的 .
数字甜美而优雅，如同他自己的一样。

[huː] [nəʊ] [ʌn'mænli] [tɜːnz] [ɒv; əv] [θɔːt] [pə'sjuːz] ,
Who no unmanly Turns of Thought pursues ,
WHO 不 不男子气概 转弯 的 想法 追寻 ,

谁不追求任何软弱无能的想法，

[ræʃ] [ɒv; əv][æn; ən] [ˌɪndʒu'dɪʃəs] [mjuːz] .
Rash Errours of an injudicious Muse .
皮疹 错误 的 一个 不明智的 沉思 .

一位鲁莽的缪斯犯下的轻率错误。

[sʌtʃ] [wɪt] , [laɪk] ['laɪtnɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [lʊks] [geɪ] ,
Such Wit , like Lightning , for a while looks Gay ,
这样的 有 , 喜欢 闪电 , 为了 一个 尽管 看起来 同性恋 ,

这种机智，就像闪电一样，一时看起来像同性恋，

[dʒʌst] [gild] [ðə; ði] [pleɪs] , [ænd; ənd] ['vænɪʃɪz] [ə'weɪ] .
Just gilds the Place , and vanishes away .
只是 镀金 这 地方 , 和 消失 离开 .

只是给这个地方镀了一层金，然后就消失了。

[ɪn][wʌn] - [bleɪz] [hiː; hi] ['ʌpwədz] [sprʌŋ] ,
In one continu'd blaze He upwards sprung ,
在 一 - 火焰 他 向上 弹簧 ,

他像一阵熊熊烈火般向上跃起，

[laɪk] [ðəʊz] [fleɪmz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [sʌŋ] .
Like those Seraphick flames of which He Sung .
喜欢 那些 天使 火焰 的 哪个 他 宋 .

就像何歌唱的那些炽天使之火。

[ɪf] , [krɑːmwəl] , [hiː; hi] [lə'ment] [ðaɪ] ['maɪti] [fɔːl]
If , Cromwel , he laments thy Mighty Fall
如果 , 克伦威尔 , 他 哀叹 你的 强大的 落下

克伦威尔啊，如果他哀叹你那伟大的陨落

['neɪtʃə(r)] [ə'tendɪŋ] [wiːp] [æt; ət][ðə; ði] [greɪt] ['fjuːnərəl] .
Nature attending Weeps at the Great Funeral .
自然 参加 哭泣 在 这 伟大的 葬礼 .

大自然在盛大的葬礼上哭泣。

[ɔː(r)] [ɪf] [hɪz; ɪz] [mjuːz] [wɪð] ['dʒɔɪfl] ['traɪʌmf] [brɪŋz]
Or if his Muse with joyful Triumph brings
或者 如果 他的 沉思 和 快乐 胜利 带来

或者，如果他的缪斯带着喜悦的胜利而来

[ðə; ði] ['mɒnək] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['eɪnʃənt] [θrəʊn] , [ɔː(r)] [sɪŋz]
the Monarch to His Ancient Throne , or Sings
这 君主 到 他的 古老的 王座 , 或者 唱歌

君主回到他古老的王座，或歌唱

[bə'teivjən] ['wʊstɪd] [ɒn][ðə; ði] [meɪn] ,
Batavians worsted on the Conquer'd Main ,
巴达维亚人 最差 在 这 征服 主要的 ,

巴达维亚人在被征服的主岛上惨败，

[fliːts] ['flaɪɪŋ] , [ænd; ənd] - - [sleɪn] ,
Fleets flying , and advent'rous Opdam Slain ,
舰队 飞行 , 和 - - 被杀 ,

舰队翱翔，冒险的奥普丹被杀

[ðen] [rəʊm] [ænd; ənd] ['æθənz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sɒŋ] [rɪ'peə(r)]
Then Rome and Athens to his Song repair
然后 罗马 和 雅典 到 他的 歌曲 维修

然后罗马和雅典都去了他的歌中。

[wɪð] ['brɪtɪʃ] ['greɪsɪz] ['smaɪlɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz][keə(r)] ,
With British Graces smiling on his Care ,
和 英国 恩典 微笑 在 他的 关心 ，

英国佳丽们面带微笑地照料着他，

[dɪ'vaɪnli] ['tʃɑːmɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [dres] [səʊ][feə(r)] .
Divinely charming in a Dress so Fair .
神圣地 迷人 在 一个 裙子 所以 公平的 .

她身着如此美丽的裙子，美得令人窒息。

[æz; əz] ['skwɔdrən] [ɪn] [wel] - - ['ɔːdə(r)] [fɪl]
As Squadrons in well - Marshal'd order fill
作为 中队 在 出色地 - - 命令 充满

各中队按着元帅的良好秩序填满

[ðə; ði] [pleɪnz] , [ænd; ənd] [spiːk] [nəʊ]['vʌlgə(r)] [skɪl] ;
The Flandrian Plains , and speak no vulgar Skill ;
这 弗兰德里安 平原 ， 和 说话 不 庸俗 技能 ；

弗兰德里亚平原，并且不说粗俗的技巧；

[səʊ] [ɪz] ['evri] [laɪn] , [iːtʃ] ['sentəns] [sʌtʃ] ,
So Rank'd is every Line , each Sentence such ,
所以 排名 是 每一个 线 ， 每个 句子 这样的 ，

所以，排名指的是每一行、每一句话等等。

[nəʊ] [wɜːd] [ɪz] ['wɒntɪŋ] , [ænd; ənd][nəʊ] [wɜːrdz] [tuː] [mʌtʃ] .
No Word is wanting , and no Word's too much .
不 单词 是 想要 ， 和 不 字 也 很多 .

没有一个词是不足的，也没有一个词是过多的。

[æz; əz] [pɜːlz] [ɪn][gəʊld] [wɪð] [ðeə(r)] [əʊn] ['lʌstə(r)] [ʃaɪn] ,
As Pearls in Gold with their own Lustre Shine ,
作为 珍珠 在 金子 和 他们的 自己的 光泽 闪耀 ，

如同金珍珠般闪耀着自身的光泽，

[ðə; ði] ['sʌbstəns] ['preʃəs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːk] [dɪ'vaɪn] :
The Substance precious , and the Work Divine :
这 物质 宝贵的 ， 和 这 工作 神圣的 ：

珍贵的物质，神圣的工作：

[səʊ][dɪd][hɪz; ɪz] [wɜːdz] [hɪz; ɪz] ['bjuːtiəs] [θɔːts] [ɪn'tʃeɪs] ,
So did his Words his Beauteous Thoughts inchase ,
所以 做过 他的 字 他的 美丽的 想法 印卡 ，

他的言语，他美好的思想，也同样如此。

[bəuθ] [ʃɒn] [ænd; ənd] ['spɑːkl] [wɪð] - [greɪs] ,
Both shone and sparkled with unborrow'd Grace ,
两个都 闪耀 和 闪闪发光 和 - 优雅 ，

两人都散发着与生俱来的优雅光芒。

[ə; eɪ] ['maɪti] ['væljuː][ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [speɪs] .
A mighty Value in a little Space .
一个 强大的 价值 在 一个 小的 空间 .

小空间，大价值。

[səʊ][ðə; ði][vi'njuːsiən]['klaɪəʊ] [sʌŋ] [ɒv; əv][əʊld] ,
So the Venusian Clio sung of Old ,
所以 这 金星 克里奥 唱 的 老的 ，

于是，金星女神克利俄歌唱着古老的故事。

[wen] ['lɒfti] [ækts] [ɪn] [wel] - [tʃəʊz] [freɪz] [hiː; hi][təʊld] .
When lofty Acts in well - chose Phrase he told .
什么时候 高远 使徒行传 在 出色地 - 选择 短语 他 讲述 .

他用精妙的措辞讲述了崇高的事迹。

[bʌt; bət] [roʊmz] [ə'spaɪərɪŋ] [lɪrɪk] [pli:zd] [ˌju: 'es] [les] ,
But Rome's aspiring Lyrick pleas'd us less ,
但 罗马的 有抱负的 歌词 高兴 我们 较少的 ,
但罗马那位雄心勃勃的抒情诗人却没能让我们满意。

[sʌŋ] [nɒt] [səʊ] ['mu:vɪŋ] , [ðəʊ] - [wɪð] [mɔ:(r)] [sək'ses] .
Sung not so moving , tho ' with more Success .
宋 不是 所以 移动 , 虽然 - 和 更多的 成功 .
虽然演唱得不太感人，但取得了更大的成功。

[əʊ] - , [wɒt] [kʊd; kəd] [sti:l] [ðaɪ] [brest] ,
O Sacharissa , what could steel thy Breast ,
哦 - , 什么 可以 钢 你的 胸部 ,
哦，萨卡里萨，是什么让你如此坚强?

[tu:; tə] [rɒb] [hɑ:'məʊniəs] ['wɔlə] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [rest] ?
To Rob Harmonious Waller of his Rest ?
到 抢 和谐 沃勒 的 他的 休息 ?
让罗伯·哈莫尼厄斯·沃勒安息?

[tu:; tə] [send] [hɪm] - [θru:] - [ðə; ði] ['saɪprəs] - [grəʊv] ,
To send him Murm'ring thro ' the Cypress - Grove ,
到 发送 他 - 喉咙 - 这 柏 - 树林 ,
让他低声穿过柏树林，

[ɪn] [streɪnz] [lə'mentɪŋ] [hɪz; ɪz] [nɪ'glektɪd] [lʌv] .
In strains lamenting his neglected Love .
在 菌株 哀叹 他的 被忽视的 爱 .
用哀叹的旋律诉说着他被冷落的爱情。

['ti 'eɪtʃ] - [ə'tentɪv] ['fɒrɪst] [dɪd] [hɪz; ɪz] [gri:f] [pɑ:'teɪk] ,
Th ' attentive Forest did his Grief partake ,
钍 - 细心 森林 做过 他的 悲伤 参加 ,
细心的森林也分担了他的悲伤，

[ænd; ənd] ['sɪmpəθaɪzɪŋ] [əʊks] [ðeə(r)] ['nɒtɪd] ['brɑ:ntʃɪz] [ʃeɪk] .
And Sympathizing Oaks their knotted Branches shake .
和 同情的 橡树 他们的 打结的 分支 摇 .
同情的橡树，它们盘根错节的枝干都在摇晃。

[i:tʃ] [nɪmf] , [ðəʊ] - [kɔɪ] , [tu:; tə] ['pɪti] [wʊd] [ɪn'klaɪn] ;
Each Nymph , tho ' Coy , to Pity would incline ;
每个 仙女 , 虽然 - 腼腆 , 到 遗憾 会 倾斜 ;
即使是羞涩的仙女，也会心生怜悯;

[ænd; ənd] ['evri] ['stʌbən] [hɑ:t] [wɒz; wəz] , [bʌt; bət] [ðaɪn] .
And every stubborn Heart was mov'd , but Thine .
和 每一个 固执的 心 曾是 已移动 , 但 瘦 .
除了你的心以外，所有顽固的心都被感动了。

[ˌhens'fɔ:θ] [bi:; bi] [ðaʊ] [tu:; tə] ['fju:tʃə(r)] ['eɪdʒɪz] [nəʊn] ;
Henceforth be Thou to future Ages known ;
今后 是 你 到 未来 年龄 已知 ;
从此以后，愿祢的名被后世铭记;

[laɪk] ['naiəubi] , [ə; eɪ] ['mɒnjumənt] [ɒv; əv] [stəʊn] .
Like Niobe , a Monument of Stone .
喜欢 尼俄柏 , 一个 纪念碑 的 石头 .
如同尼俄柏，一座石头丰碑。

[hɪə(r)] [kʊd; kəd] [ai] [dwel] , [laɪk] ['bi:z] [ɒn] - [dju:] ,
Here could I dwell , like Bees on Flowry Dew ,
这里 可以 我 住 , 喜欢 蜜蜂 在 - 露 ,
我可以像蜜蜂栖息在花朵的露珠上一样，在这里停留，

[ænd; ənd] [wɔːlərz] [preɪz] [ɪ'tɜːnəli] [pə'sjuː] ,
And Waller's praise Eternally pursue ,
和 沃勒的 称赞 永恒 追求 ,
沃勒的赞誉永无止境，

[kʊd; kəd][ai] , [laɪk] [hɪm] , [ɪn] ['hɑːməni] [ɪk'sel] ,
Could I , like Him , in Harmony excel ,
可以 我 , 喜欢 他 , 在 和谐 Excel ,
我能否像他一样，在和谐中脱颖而出？

[səʊ] ['swiːtli] [straɪk] [ðə; ði] [luːt] , [ænd; ənd] [sɪŋ] [səʊ] [wel] .
So sweetly strike the Lute , and Sing so Well .
所以 甜蜜地 罢工 这 琵琶 , 和 唱歌 所以 出色地 .
弹奏鲁特琴，唱得真好听。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðə; ði] ['fɔːwəd] [mjuːz] [kən'vəːt] [hɜː(r); hə(r)] [aɪ]
But now the forward Muse converts her Eye
但 现在 这 向前 沉思 转换 她 眼睛
但现在，这位前卫的缪斯女神改变了她的目光

[tuː; tə] [siː] [weə(r)] ['dɛnəm] , [ænd; ənd] [rɔs'kɔmən] [flai] ,
To see where Denham , and Roscommon fly ,
到 看 在哪里 丹汉姆 , 和 罗斯康芒 飞 ,
要查看丹纳姆和罗斯康芒的飞行路线，

['kɔːʃəsli] ['deərɪŋ] , [ænd; ənd] [kə'rektli] [haɪ] .
Cautiously daring , and correctly High .
谨慎地 大胆 , 和 正确 高的 .
谨慎大胆，且恰到好处的高水准。

[bəuθ] [tʃiːf] [ɪn] ['ɒnə(r)] , [ænd; ənd][ɪn] ['lɜːrnɪŋz] [greɪs] ,
Both chief in Honour , and in Learning's Grace ,
两个都 首席 在 荣誉 , 和 在 学习的 优雅 ,
两者皆为荣誉之首，亦为学识之恩所赐。

[ɒv; əv] ['eɪnʃənt] ['spɪrɪt] , [ænd; ənd][ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [reɪs] .
Of Ancient Spirit , and of Ancient Race .
的 古老的 精神 , 和 的 古老的 种族 .
古老的灵魂，古老的种族。

[huː] , [wen] [wɪð'drɔːn] [frɒm; frəm] ['bɪznəs] , [ænd; ənd] [ə'feəz] ,
Who , when withdrawn from Business , and Affairs ,
WHO , 什么时候 撤回 从 商业 , 和 事务 ,
当退出商业和事务时，

[ðeə(r)][maɪndz] [ˌʌn'ləʊdɪd] [ɒv; əv] [tɔː'mentɪŋ] [k'eəz] ,
Their Minds unloaded of tormenting Cares ,
他们的 思想 卸载 的 折磨 关怀 ,
他们卸下了所有烦恼，心绪得以平静。

[wɪð] ['suːðɪŋ] [vɜːs] [ðə; ði]['slaɪdɪŋ] [taɪm] ,
With soothing Verse deceiv'd the sliding Time ,
和 舒缓 诗 受骗 这 滑动 时间 ,
舒缓的诗句欺骗了流逝的时间，

[ænd; ənd] , [ˌʌnrɪ'wɔːdɪd] , [sʌŋ] [ɪn]['nəʊb(ə)l] [raɪm] .
And , unrewarded , Sung in Noble Rhyme .
和 , 无回报 , 宋 在 高贵 韵 .
而且，没有得到回报，却唱出了高贵的韵律。

[nɒt] [laɪk] [ðəʊz] ['viːn(ə)l][bɑːrdz] , [huː] [raɪt] [fɔː(r); fə(r)] [pens] ,
Not like those Venal Bards , who Write for Pence ,
不是 喜欢 那些 静脉 吟游诗人 , WHO 写 为了 彭斯 ,
不像那些唯利是图的吟游诗人，他们为彭斯写作。

[ə'bʌv] [ðə; ði]['vʌlgə(r)][wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)] [nems] [ænd; ənd] [sens] ,
Above the Vulgar were their Names and Sense ,
多于 这 庸俗 是 他们的 姓名 和 感觉 ,
在通俗语言之上是它们的名称和含义，

[ðə; ði] [krɪtɪk] ['dʒʌdʒɪz] [wɒt] [ðə; ði] [mjuːz] [in'dait] ,
The Critick judges what the Muse indites ,
这 评论家 法官 什么 这 沉思 印度人 ,
评论家评判缪斯所创作的作品，

[ænd; ənd] [ruːlz] [fɔː(r); fə(r)]['draɪdən] , [laɪk] [ə; eɪ]['draɪdən] , [raɪts] .
And Rules for Dryden , like a Dryden , Writes .
和 规则 为了 德莱顿 , 喜欢 一个 德莱顿 , 写 .
而德莱顿的规则，就像德莱顿一样，写作。

* [ˌepɪk'tiːtəs] .
*** Epictetus .**
* 爱比克泰德 .
* 爱比克泰德。

- [tɪz] [truː] [ðeə(r)] [læmps] [wɜː(r); wə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [smɔːlɪst] [saɪz] ,
' Tis true their Lamps were of the smallest Size ,
- 的 真的 他们的 灯具 是 的 这 最小 尺寸 ,
他们的灯的确是最小的，

[bʌt; bət] [laɪk] [ðə; ði] [*] , [ɒv; əv] [prə'dɪdʒəs] [praɪs] .
But like the Stoicks [*] , of prodigious Price .
但 喜欢 这 斯托克斯 [*] , 的 惊人 价格 .
但就像斯托伊克家族[*]一样，价格惊人。

- [ruːlz] [ʃæl; ʃəl] ['or] ['aʊə(r)] [aɪl] [biː; bi] [riːd] ,
Roscommon's Rules shall o'er our Isle be Read ,
- 规则 将 超过 我们的 小岛 是 读 ,
罗斯康芒郡的规章应在我们岛上宣读，

[nɔː(r)] [daɪ] , [tɪl] ['pəʊətri] [ɪt'self] [biː; bi] [ded] .
Nor Dye , till Poetry itself be Dead .
也不 染料 , 直到 诗 本身 是 死的 .
永不褪色，直到诗歌本身消亡。

- ['kuːpərz] [hɪl] [ʃæl; ʃəl] , [laɪk] [pɑː'næsəs] , [stænd] ,
Fam'd Cooper's Hill shall , like Parnassus , stand ,
- 库珀的 爬坡道 将 , 喜欢 帕纳索斯山 , 站立 ,
著名的库珀山将像帕纳索斯山一样屹立不倒。

[ænd; ənd] ['dɛnəm] [reɪn] , [ðə; ði] - [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] .
And Denham reign , the Phæbus of the Land .
和 丹汉姆 在位 , 这 - 的 这 土地 .
丹纳姆统治着大地，他是大地之神。

['oʊldəm] .
Oldham .
奥尔德姆 .
奥尔德姆。

[ə'mʌŋ] [ðiːz] ['seɪkrɪd] [ænd; ənd] [ɪ'mɔːt(ə)l] [nems] ,
Among these sacred and immortal Names ,
之中 这些 神圣 和 不朽 姓名 ,
在这些神圣而不朽的名字中，

[ə; eɪ] [juːθ] [glɛə] [aʊt] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [dʒʌst] ['ɒnə(r)] [kleɪmz] ;
A Youth glares out , and his just Honour claims ;
一个 青年 眩光 出去 , 和 他的 只是 荣誉 索赔 ;
一名青年怒目而视，捍卫着他应有的荣誉；

[siː] ['sɜːklɪŋ] [fleɪmz] , [ɪn] [sted] [ɒv; əv]['lɔrəl, 'lɔː-] , [pleɪ]
See circling Flames , in stead of Laurel , play
看 盘旋 火焰 , 在 坚定 的 劳雷尔 , 玩
观看环绕的火焰，而不是月桂树，玩耍

[ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd] [sʌn] [ðə; ði] - [wei] .
Around his Head , and Sun the brighten'd Way .
大约 他的 头 , 和 太阳 这 - 方式 .
在他的头顶，阳光照亮了道路。

[bʌt; bət] ['mɪsti] [klaʊdz] [ɒv; əv] [ˌʌnɪk'spektɪd] [naɪt] ,
But misty Clouds of unexpected Night ,
但 蒙蒙 云 的 意外 夜晚 ,
但夜幕降临，却笼罩着一层薄雾。

[kɑːst][ðeə(r)] [blæk] ['mænt(ə)l] ['or] ['ti 'eɪtʃ] - [ɪ'mɒdərət] [lait] .
Cast their black Mantle o'er th ' immoderate Light .
投掷 他们的 黑色的 地幔 超过 th - 过分 光 .
将它们的黑色斗篷披在过盛的光芒之上。

[hɪə(r)] , ['paɪəs] [mjuːz] , [lə'ment] [ə; eɪ] [waɪl] ; - [tɪz][dʒʌst]
Here , pious Muse , lament a While ; ' tis just
这里 , 虔诚的 沉思 , 哀叹 一个 尽管 ; - 的 只是
虔诚的缪斯啊，请在此哀叹片刻；这只是

[wiː; wi] [peɪ] [sʌm; səm] ['trɪbjuːt] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['seɪkrɪd] [dʌst] .
We pay some Tribute to his sacred Dust .
我们 支付 一些 贡 到 他的 神圣 灰尘 .
我们向他神圣的尘土致以崇高的敬意。

['or] [hɪz; ɪz] [freʃ] ['mɑːb(ə)l] [strəʊ] [ðə; ði] ['feɪdɪŋ] [rəʊz]
O'er his fresh Marble strow the fading Rose
超过 他的 新鲜的 大理石 稻草 这 褪色 玫瑰
在他崭新的大理石上，散落着凋零的玫瑰

[ænd; ənd] ['lɪli] , [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [juːθ] [rɪ'zembld] [ðəʊz] .
And Lilly , for his Youth resembled those .
和 莉莉 , 为了 他的 青年 类似 那些 .
而莉莉，因为他的青春岁月与那些人相似。

[ðə; ði] ['bruːdɪŋ] [sʌn] [tʊk] [keə(r)][tuː; tə] [dres] [hɪm] [geɪ] ,
The brooding Sun took care to dress him Gay ,
这 沉思 太阳 采取 关心 到 裙子 他 同性恋 ,
忧郁的太阳细心地把他打扮得光鲜亮丽。

[ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] ['træpɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] - [meɪ] .
In all the Trappings of the flowry May .
在 全部 这 服饰 的 这 - 可能 .
五月繁花似锦，美不胜收。

[hiː; hi] [set] [hɪm] [aʊt] [ʌn'sʌfərəbli] [braɪt] ,
He set him out unsufferably bright ,
他 放 他 出去 令人难以忍受 明亮的 ,
他把他打扮得过于光鲜亮丽，令人难以忍受。

[ænd; ənd] - [ɪn] ['evri] [pɑːt] [hɪz; ɪz] ['biːmi] [lait] .
And sow'd in every part his beamy Light .
和 - 在 每一个 部分 他的 洞 光 .
并将他那耀眼的光芒播撒在每一个角落。

['ti 'eɪtʃ] - - ['pəʊɪt] ['bʌdɪd] [fɔːθ] [tuː] [suːn] ,
Th ' unfinish'd Poet budded forth too soon ,
钍 - - 诗人 萌芽 前进 也 很快 ,
未完成的诗人过早地破土而出，

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [wɔrmd] ; [wɒz; wəz] - [æt; ət] [nuːn] .
For what the Morning warm'd ; was scorch'd at Noon .
为了 什么 这 早晨 温暖 ; 曾是 - 在 中午 .

清晨温暖的，正午灼热的。

[hɪz; ɪz] ['keələs] [laɪnz] [pleɪn] ['neɪtʃərz] [ruːlz] [ə'beɪ] ,
His careless Lines plain Nature's Rules obey ,
他的 粗心 线条 清楚的 自然的 规则 服从 ,

他随意的线条，平铺直叙地遵循着自然法则。

[laɪk] ['sætəz] [rʌf] , [bʌt; bət] [nɒt] - [æz; əz] [ðeɪ] .
Like Satyrs Rough , but not Deform'd as they .
喜欢 萨提尔 粗糙的 , 但 不是 - 作为 他们 .

像萨提尔一样粗犷，但并不像他们那样畸形。

[hɪz; ɪz] [sens] [ʌn'drɛst] , [laɪk] ['ædəm] , [friː] [frɒm; frəm] [bleɪm] ,
His Sense undrest , like Adam , free from Blame ,
他的 感觉 动荡 , 喜欢 亚当 , 自由的 从 责备 ,

他的感官平静，如同亚当一般，摆脱了责备。

[wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz] [kloʊðθɪŋ] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz] [ʃeɪm] ,
Without his Cloathing , and without his Shame ,
没有 他的 服装 , 和 没有 他的 耻辱 ,

脱去衣裳，卸下羞耻，

[truː] [wɪt] [rɪ'kwaɪəz] [nəʊ] ['ɔːrnəmənts] [ɒv; əv] [skɪl] ,
True Wit requires no Ornaments of skill ,
真的 有 需要 不 装饰品 的 技能 ,

真正的智慧不需要任何技巧的装饰，

[ə; eɪ] ['bjuːti] ['neɪkɪd] , [ɪz] [ə; eɪ] ['bjuːti] [stɪl] .
A Beauty naked , is a Beauty still .
一个 美丽 裸 , 是 一个 美丽 仍然 .

裸体的美人，依然是美人。

[wɔrmd] [wɪð] [dʒʌst] [reɪdʒ]
Warm'd with just Rage
温暖 和 只是 愤怒

仅凭愤怒就温暖了

[hiː; hi] - [ðə; ði] ['rəumiʃ] [kraɪmz] ,
he lash'd the Romish Crimes ,
他 - 这 罗马天主教 犯罪 ,

他痛斥了罗马教廷的罪行，

[ɪn] ['rʌgɪd] ['sætə(r)] [ænd; ənd] [ɪl] - ['saʊndɪŋ] [raɪmz] .
In rugged Satyr and ill - sounding Rhymes .
在 崎岖 色狼 和 患病的 - 听起来 韵律 .

粗犷的萨提尔和难听的韵律。

[ɔːl] ['ɪtəli] [felt] [hɪz; ɪz] - [tʌŋ] ,
All Italy felt his imbitter'd Tongue ,
全部 意大利 毛毡 他的 - 舌头 ,

整个意大利都感受到了他那苦涩的言语，

[ænd; ənd] ['trembld] [les] [wen] [ʃɑːp] [luː'sɪliəs] [stʌŋ] .
And trembled less when sharp Lucilius Stung .
和 颤抖 较少的 什么时候 锋利的 卢西利乌斯 被蜇了 .

当锋利的卢西利乌斯刺痛她时，她颤抖的程度也减轻了。

[hɪə(r)] [let] [ˌjuː 'es] [pɑːs] [ɪn] ['saɪləns] , [nɔː(r)] [ə'kjuːz]
Here let us pass in Silence , nor accuse
这里 让 我们 经过 在 沉默 , 也不 控

让我们在此默默通过，不要指责。

['ti 'eɪtʃ] - [ɪk'strævəgəns] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] - [mju:z] .
Th ' extravagance of his Unhallow'd Muse .
钍 - 奢侈 的 他的 - 沉思 .

他那不祥缪斯的奢靡之风。

[ɪn] ['dʒɔ:rdənz] [stri:m] [ʃi:; ʃi] [ðə; ði] ['teɪntɪd] [sɔ:(r)] ,
In Jordan's stream she wash'd the tainted Sore ,
在 乔丹的 溪流 她 洗过的 这 受污染的 疮 ,

她在约旦河的溪流中洗去了被玷污的疮。

[ænd; ənd] [rəʊz] [mɔ:(r)] ['bju:tiəs] [ðæn; ðən] [ʃi:; ʃi] [wɒz; wəz] [bɪ'fɔ:(r)] .
And rose more Beauteous than She was before .
和 玫瑰 更多的 美丽的 比 她 曾是 前 .

她复活后比以前更加美丽动人。

[ðen] ['fænsi] - [bɪ'gæn] [tu:; tə] [ku:l] [hɜ:(r); hə(r)] [reɪdʒ] ,
Then Fancy curb'd began to Cool her Rage ,
然后 想要 - 开始 到 凉爽的 她 愤怒 ,

然后，Fancy 开始平息她的怒火。

[ænd; ənd] [spɑ:ks] [ɒv; əv] ['dʒʌdʒmənt] - [ɪn] [hɪz; ɪz] [peɪdʒ] ,
And Sparks of Judgment glimmer'd in his Page ,
和 火花 的 判断 - 在 他的 页 ,

审判的火花在他的页面上闪烁，

[wen] [ðə; ði] [waɪld] ['fjʊəri] [dɪd] [hɪz; ɪz] [brest] [ɪn'spaɪə(r)] ,
When the wild Fury did his Breast inspire ,
什么时候 这 荒野 愤怒 做过 他的 胸部 启发 ,

当狂野的怒火激发了他的胸膛时，

[li:] .
Lee .
李 .

李。

[ʃi:; ʃi] - , [ænd; ənd] [set] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [wɜ:ld] [ɒn] ['faɪə(r)] .
She rav'd , and set the Little World on Fire .
她 - , 和 放 这 小的 世界 在 火 .

她大发雷霆，放火烧毁了小世界。

[ðʌs] [li:] [baɪ] ['ri:z(ə)n] [strəʊv] [nɒt] [tu:; tə] [kən'troʊl]
Thus Lee by Reason strove not to controul
因此 李 经过 原因 努力 不是 到 控制

因此，李出于理性力求不去控制

[ðæt] ['paʊəf(ə)l] [hi:t] [wɪtʃ] ['or] - [hɪz; ɪz] [səʊl] .
That powerful heat which o'er - inform'd his Soul .
那 强大的 热 哪个 超过 - 已通知 他的 灵魂 .

那股强烈的热力彻底改变了他的灵魂。

[hi:; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [swɪŋ] , [ænd; ənd] ['neɪtʃərz] [baʊndz] - ,
He took his swing , and Nature's bounds surpast ,
他 采取 他的 摇摆 , 和 自然的 界限 - ,

他挥杆击球，超越了自然的界限。

[strɛtʃd] [hɜ:(r); hə(r)] , [ænd; ənd] [bent] [hɜ:(r); hə(r)] , [tɪl] [ʃi:; ʃi] [brəʊk] [æt; ət] [lɑ:st] .
Stretch'd her , and bent her , till she broke at last .
拉伸 她 , 和 弯曲 她 , 直到 她 打破 在 最后的 .

拉伸她，弯曲她，直到她最终断裂。

[ai] [skɔ:n] [tu:; tə] ['flætə(r)] , [ɔ:(r)] [ðə; ði] [ded] [dɪ'feɪm] ;
I scorn to Flatter , or the Dead defame ;
我 轻蔑 到 奉承 , 或者 这 死的 诽谤 ;

我鄙视奉承，也鄙视诽谤死者；

[bʌt; bət] [huː] [wɪl] [kɔːl] [ə; eɪ] [bleɪz] [ə; eɪ] ['læmbənt] [fleɪm] ?
But who will call a Blaze a Lambent Flame ?
但 WHO 将要 称呼 一个 火焰 一个 光亮 火焰 ?

但谁会把烈焰称为炽焰呢?

[tɛər] [ænd; ənd] ['pɪti] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ,
Terrour and Pity are allow'd to be ,
恐怖 和 遗憾 是 允许 到 是 ,

恐惧和怜悯是允许存在的。

['ɔtwei] .
Otway .
奥特威 .

奥特威。

[ðə; ði] ['muːvɪŋ] [pɑːts] [ɒv; əv] ['trædʒɪk] ['pəʊətri] .
The moving parts of Tragic Poetry .
这 移动 部分 的 悲惨 诗 .

悲剧诗歌的组成部分。

[ɪf] ['pɪti] [suːθ] [ˌjuː 'es] , ['ɔtwei] [kleɪmz] ['aʊə(r)] [preɪz] ;
If Pity sooths us , Otway claims our Praise ;
如果 遗憾 舒缓 我们 , 奥特威 索赔 我们的 称赞 ;

如果怜悯能抚慰我们，奥特威则要求我们赞美他;

[ɪf] [tɛər] [straɪks] , [ðen] [liː] [dɪ'zɜːvs] [ðə; ði] [beɪz] .
If Terrour strikes , then Lee deserves the Bays .
如果 恐怖 罢工 , 然后 李 值得 这 海湾 .

如果恐怖袭击发生，那么李就配得上海湾。

[wiː; wi] [grɑːnt] [ə; eɪ] ['dʒiːniəs] [ʃaɪnz] [ɪn] - [pɑːt] ,
We grant a Genius shines in Jaffeir's Part ,
我们 授予 一个 天才 闪耀 在 - 部分 ,

我们承认，杰菲尔的角色展现出了天才般的光芒。

[ænd; ənd] ['rəʊmən] ['bruːtəs] [spiːks] [ə; eɪ] ['maːstəz] [ɑːt] .
And Roman Brutus speaks a Master's Art .
和 罗马 布鲁图斯 说话 一个 硕士学位 艺术 .

罗马人布鲁图斯说着一门大师级的语言。

[bʌt; bət] [stɪl] [wiː; wi] ['ɒf(ə)n] [mɔːn] [tuː; tə] [siː] [ðeə(r)] [freɪz]
But still we often Mourn to see their Phrase
但 仍然 我们 经常 哀悼 到 看 他们的 短语

但我们仍然常常为看到他们的短语而感到悲痛

[æn; ən] ['ɜːθli] ['veɪpə(r)] , [ɔː(r)] [æt; ət] ['maʊntɪŋ] [bleɪz] .
An Earthly Vapour , or at Mounting Blaze .
一个 尘世的 汽 , 或者 在 安装 火焰 .

尘世的蒸汽，或在烈焰山。

[ə; eɪ] ['raɪzɪŋ] ['miːtiə(r)] ['nevə(r)] [wɒz; wəz] ,
A rising Meteor never was design'd ,
一个 上升 流星 绝不 曾是 设计的 ,

一颗冉冉升起的流星并非预先设计好的。

- [ðə; ði] ['səʊbə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] ['hjuːmən] [kaɪnd] .
T'amaze the sober part of Human kind .
- 这 清醒 部分 的 人类 种类 .

让人类清醒的一面也为之惊叹。

[wɜː(r); wə(r)] [ai] [tuː; tə] [raɪt] [fɔː(r); fə(r)] [feɪm] , [ai] [wʊd] [nɒt] [tʃuːz]
Were I to write for Fame , I would not chuse
是 我 到 写 为了 名声 , 我 会 不是 选择

如果我为《名声》一书撰稿，我不会选择

[ə; eɪ] ['prɒstɪtjuːt] [ænd; ənd] ['mɜːsənəri] [mjuːz] .
A Prostitute and Mercenary Muse .
一个 妓女 和 雇佣兵 沉思 .

妓女兼雇佣缪斯。

[wɪtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [pɔː(r); pʊə(r)] ['geɪnz] [mʌst; məst] [ɪn] [rɪtʃ] ['træpɪŋz] [gəʊ] ,
Which for poor Gains must in rich Trappings go ,
哪个 为了 贫穷的 收益 必须 在 富有的 服饰 去 ,

穷人的财富必须用富人的外在装束来弥补。

['emptɪli] [geɪ] , [mæg'nɪfɪsntli] [ləʊ] ,
Emptily Gay , magnificently Low ,
空虚地 同性恋 , 壮丽 低的 ,

空洞的同性恋，极度低俗的，

[laɪk] ['eɪnʃənt] [roʊmz] [rɪ'lɪdʒən] , ['sækrɪfaɪs] [ænd; ənd] [ʃəʊ] .
Like Ancient Rome's Religion , Sacrifice and Show .
喜欢 古老的 罗马的 宗教 , 牺牲 和 展示 .

就像古罗马的宗教、祭祀和表演一样。

[θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [ə'mjuːzmənt] [ænd; ənd] [sə'praɪz] ,
Things fashion'd for amusement and surprize ,
事物 时尚的 为了 娱乐 和 惊喜 ,

为娱乐和惊喜而设计的物品，

[nɛə] [muːv] [ðə; ði] [hed] , [ðəʊ] - [ðeɪ] [daɪ'vɜːt] [ðə; ði] [aɪz] .
Ne'er move the Head , tho ' they divert the Eyes .
从未 移动 这 头 , 虽然 - 他们 转移 这 眼睛 .

即使他们转移你的视线，也不要移动你的头。

[ðə; ði] ['maʊðɪŋ] ['æktəz] [wel] - [di'sembl] [reɪdʒ] ,
The Mouthing Actors well - dissembled Rage ,
这 嘴巴 演员 出色地 - 拆卸 愤怒 ,

夸张的演员们巧妙地掩饰了愤怒，

[meɪ] [pliːz] [ðə; ði] [jʌŋ] [sɜː(r)] ['fɔpliŋ] [ɒn] [ðə; ði] [steɪdʒ] .
May please the Young Sir Foplings on the Stage .
可能 请 这 年轻的 先生 福普林斯 在 这 阶段 .

或许能让舞台上的年轻福普林斯爵士满意。

[bʌt; bət] , - , [ðə; ði] ['swelɪŋ] [freɪz] [ai] [faɪnd]
But , disingag'd , the swelling Phrase I find
但 , - , 这 肿胀 短语 我 寻找

但是，解开束缚，我发现那句膨胀的短语

[laɪk] ['spɛnsərz] ['dʒaɪənt] [sʌŋk] [ə'weɪ] [ɪn] [wɪnd] .
Like Spencer's Giant sunk away in Wind .
喜欢 斯宾塞的 巨大的 沉没 离开 在 风 .

就像斯宾塞的巨人沉入了风中。

[ˌaɪ 'tiː] [greit] [dʒuː'dɪʃəs] ['ridər] [wen] [ðeɪ] [miːt]
It grates judicious Readers when they meet
它 格栅 明智的 读者 什么时候 他们 见面

当他们遇到这种情况时，那些明辨是非的读者会感到恼火。

['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['dʒɪŋglɪŋ] [vɜːs] , [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [fiːt] .
Nothing but jingling Verse , and even Feet .
没有什么 但 叮当 诗 , 和 甚至 脚 .

除了叮当作响的诗句，甚至还有脚步声。

[sʌtʃ] [fɔːls] , [sʌtʃ] ['kauntəfit] [wɪŋz] [æz; əz] [ðiːz] ,
Such false , such counterfeited Wings as these ,
这样的 错误的 , 这样的 假冒的 翅膀 作为 这些 ,

如此虚假、如此伪造的翅膀，

[fə'seɪk] ['ti 'eɪtʃ] - [ʌn'gaɪdɪd] [bɔɪ] , [ænd; ənd] [plʌndʒ] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['siːz] .
Forsake th ' unguided Boy , and plunge him in the Seas .
背叛 th - 缺乏指导 男生 , 和 暴跌 他 在 这 海域 .

抛弃那无知的男孩，把他扔进大海。

['draɪdən] .
Dryden .
德莱顿 .

德莱顿。

[liː] [tuː; tə] [raɪz] [ə'bʌv] [greɪt] ['draɪdənz] [haɪt] ,
Lee aim'd to rise above great Dryden's Height ,
李 瞄准 到 上升 多于 伟大的 德莱顿的 高度 ,

李的目标是攀登到比德莱顿高地更高的高度。

[bʌt; bət] ['lɒfti] ['draɪdən] [kiːps] [ə; eɪ] [flaɪt] .
But lofty Dryden keeps a steddy Flight .
但 高远 德莱顿 保持 一个 斯泰迪 航班 .

但高傲的德莱顿保持着稳定的飞行。

[laɪk] - , [hiː; hi] [taɪmz] [wɪð] ['pruːd(ə)nt] [keə(r)]
Like Dædalus , he times with prudent Care
喜欢 - , 他 时代 和 谨慎 关心

就像代达罗斯一样，他谨慎地把握时机。

[hɪz; ɪz] [wel] - - [wɪŋz] , [ænd; ənd] [weɪvz] [ɪn] ['mɪd(ə)l] [eə(r)] .
His well - wax'd Wings , and Waves in Middle Air .
他的 出色地 - - 翅膀 , 和 波浪 在 中间 空气 .

他那光亮的翅膀，以及空中的波浪。

[ðə; ði] ['neɪtɪv] [spɑːk] , [wɪtʃ] [fɜːst] - [hɪz; ɪz] [neɪm] ,
The Native Spark , which first advanc'd his Name ,
这 本国的 火花 , 哪个 第一的 - 他的 姓名 ,

最初使他的名字广为人知的"原生火花",

[baɪ] ['ɪndəstri] [hiː; hi] ['kɪnd(ə)ld] [tuː; tə] [ə; eɪ] [fleɪm] .
By industry he kindled to a Flame .
经过 行业 他 点燃 到 一个 火焰 .

他以勤奋点燃了火焰。

[ðə; ði] ['prɒpə(r)] [freɪz] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [ɪg'zɔːltɪd] [tʌŋ]
The proper Phrase of our exalted Tongue
这 恰当的 短语 的 我们的 崇高 舌头

我们高贵舌头的恰当词句

[tuː; tə] [sʌtʃ] [pə'fekʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['nʌmbəz] [sprʌŋ] .
To such Perfection from his Numbers sprung .
到 这样的 完美 从 他的 数字 弹簧 .

他的数算造就了如此完美。

[hɪz; ɪz] [trəup] - , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fɪgəz] [faɪn] ,
His Tropes continu'd , and his Figures fine ,
他的 套路 - , 和 他的 数据 美好的 ,

他的修辞手法仍在继续，他的形象塑造也很出色。

[ɔːl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [piːs] [θruː'aʊt] , [ænd; ənd] [ɔːl] [dɪ'vaɪn] .
All of a Piece throughout , and all Divine .
全部 的 一个 片 自始至终 , 和 全部 神圣的 .

浑然一体，皆为神圣。

[hɪz; ɪz] ['ɪmɪdʒɪz] [səʊ] [strɒŋ] [ænd; ənd] ['laɪvli] [biː; bi] ,
His Images so strong and lively be ,
他的 图片 所以 强的 和 热闹 是 ,

他的形象如此鲜明生动，

[ai][hɪə(r)][nɒt] [wɜːdz] [ə'ləʊn] , [bʌt; bət] ['sʌbstəns] [siː] ;
I hear not Words alone , but Substance see ;
我 听到 不是 字 独自的 , 但 物质 看 ;

我不仅听到了言辞，也看到了实质；

[ə'dæptɪd] [spiːtʃ] , [ænd; ənd][dʒʌst] [ɪk'spreʃ(ə)nz] [muːv]
Adapted Speech , and just Expressions move
改编 演讲 , 和 只是 表达式 移动

适应性言语，以及简单的表达方式

['aʊə(r)] ['veəriəs] ['pæʃ(ə)nz] , ['pɪti] , [reɪdʒ][ænd; ənd] [lʌv] .
Our various Passions , Pity , Rage and Love .
我们的 各种各样的 激情 , 遗憾 , 愤怒 和 爱 .

我们各种各样的情感：怜悯、愤怒和爱。

[ai] [wiːp] [tuː; tə][hɪə(r)][fɒnd] ['æntəni] [kəm'pleɪn]
I weep to hear fond Anthony complain
我 哭泣 到 听到 喜爱 安东尼 抱怨

听到安东尼的抱怨，我忍不住流泪。

[ɪn] - ['fænsi] , [bʌt; bət][ɪn]['vɜːrdʒɪlz] [streɪn] .
In Shakespear's Fancy , but in Virgil's Strain .
在 - 想要 , 但 在 维吉尔的 拉紧 .

莎士比亚式的奇思妙想，维吉尔式的严谨风格。

[ðəʊ] - [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] - , ['ʌðə(r)z][wiː; wi][prɪ'fɜː(r)] ,
Tho ' for the Comick , others we prefer ,
虽然 - 为了 这 - , 其他的 我们 更喜欢 ,

虽然对于漫画家来说，我们更喜欢其他人，

* [siː] ['prefəs] [tuː; tə] - .
*** See Preface to Aurengzebe .**
* 看 前言 到 - .

* 参见《奥朗则布》序言。

[hɪm'self]
Himself
他本人

他本人

[*] [ðə; ði] [dʒʌdʒ] ; [nɔː(r)] [duːz] [hɪz; ɪz]['dʒʌdʒmənt][ɜː(r)] .
[*] the Judge ; nor do's his Judgment Err .
[*] 这 法官 ; 也不 应该做的事 他的 判断 犯错 .

*] 法官；他的判断也不会出错。

[bʌt; bət] ['kɒmədi] , - [tɪz] [θɔːt] , [kæn; kən]['nevə(r)] [kleɪm]
But Comedy , ' tis Thought , can never claim
但 喜剧 , - 的 想法 , 能 绝不 宣称

但喜剧，或者说思想，永远无法宣称

[ðə; ði] ['saʊndɪŋ] ['taɪt(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ]['poʊɪmz] [neɪm] .
The sounding Title of a Poem's Name .
这 听起来 标题 的 一个 诗的 姓名 .

诗歌标题的音韵。

[fɔː(r); fə(r)] ['reɪləri] , [ænd; ənd] [wɒt] [kriː'eɪts] [ə; eɪ] [smaɪl]
For Raillery , and what creates a Smile
为了 玩笑 , 和 什么 创建 一个 微笑

嘲讽，以及什么能让人微笑

[bi'trei] [nəʊ] ['lɒfti] ['dʒiːniəs] , [nɔː(r)][ə; eɪ] [staɪl] .
Betrays no lofty Genius , nor a Style .
背叛 不 高远 天才 , 也不 一个 风格 .

既没有展现出高超的才华，也没有展现出独特的风格。

[ðæt] ['hɛvənli] [hiːt] [rɪ'fjuːzɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn]
That Heav'nly Heat refuses to be seen
那 天堂般的 热 拒绝 到 是 已见

那天堂之热拒绝显露。

[ɪn] [ə; eɪ] [taʊn] - ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] - [miːn] .
In a Town - Character and Comick Mien .
在 一个 镇 - 特点 和 - 勉 .

具有城镇人物和喜剧气质。

[ɪf] [wiː; wi] [wʊd] [duː; də] [hɪm] [raɪt] , [wiː; wi] [mʌst; məst] [prə'djuːs]
If we would do him right , we must produce
如果 我们 会 做 他 正确的 , 我们 必须 生产

如果我们想善待他，就必须生产

[ðə; ði] [ˌsɔfə'kliːən] ['bʌskɪn] ; [wen] [hɪz; ɪz] [mjuːz]
The Sophoclean Buskin ; when his Muse
这 索福克勒斯 悲剧 ; 什么时候 他的 沉思

索福克勒斯的短靴；当他的缪斯

[wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [laʊd] ['æksents; æk'sents] [fɪlz] [ðə; ði] - [ɪə(r)] ,
With her loud Accents fills the list'ning Ear ,
和 她 大声 口音 填充 这 - 耳朵 ,

她那响亮的口音充斥着听者的耳朵，

[ænd; ənd] [piːl] [ə'plɔːd] [ʃeɪk] [ðə; ði] ['θɪətə(r)] .
And Peals applauding shake the Theater .
和 珍珠 鼓掌 摇 这 剧院 .

剧院里响起雷鸣般的掌声。

[ðeɪ] ['fɒndli] [siːk] , [greɪt] [neɪm] , [tuː; tə] [blɑːst] [ðaɪ] [preɪz] ,
They fondly seek , Great Name , to blast thy Praise ,
他们 深情地 寻找 , 伟大的 姓名 , 到 爆炸 你的 称赞 ,

他们热切地寻求，伟大的圣名，来颂扬你的赞美，

[huː] [θɪŋk] [ðæt] ['fɒrən] [θæŋks] - [ðaɪ] [beɪz] .
Who think that Foreign Thanks produc'd thy Bays .
WHO 思考 那 外国的 谢谢 - 你的 海湾 .

谁认为外国的恩惠造就了你们的海湾?

[ɪz] [hiː; hi] [əblaɪgd] [tuː; tə] [frɑːns] , [huː] [drɔːz] [frɒm; frəm] [ðens]
Is he oblig'd to France , who draws from thence
是 他 有义务 到 法国 , WHO 平局 从 因此

他是否对法国负有责任？法国的资源来自那里。

[baɪ] ['ɪŋglɪʃ] ['enədʒi] , [ðeə(r)] ['kæptɪv] [sens] ?
By English Energy , their Captive Sense ?
经过 英语 活力 , 他们的 俘虏 感觉 ?

通过英国能源公司，他们的俘虏意识?

[ðəʊ] - ['edwəd] [ænd; ənd] - ['henri] - [ɪn] [veɪn] ,
Tho ' Edward and fam'd Henry Warr'd in vain ,
虽然 - 爱德华 和 - 亨利 - 在 徒劳 ,

虽然爱德华和著名的亨利战争都徒劳无功，

[səb'djuː] [wɒt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [lɒŋ] [rɪ'teɪn] :
Subduing what they could not long retain :
制服 什么 他们 可以 不是 长的 保持 :

征服他们无法长久保留的东西：

[jet] [naʊ] [bɪ'jɒnd] ['aʊə(r)] [ɑːmz] [ðə; ði] [mjuːz] [prɪ'veɪlz] ,
Yet now beyond our Arms the Muse prevails ,
然而 现在 超过 我们的 武器 这 沉思 占上风 ,

然而如今，缪斯女神已超越我们的臂膀，占据了上风。

[ænd; ənd]['poʊəts] ['kɒŋkə(r)] [weə(r)] [ðə; ði]['hɪərəʊ] [feɪlz] .
And Poets Conquer where the Hero fails .
和 诗人 征服 在哪里 这 英雄 失败 .

诗人能征服英雄失败的地方。

[ðɪs] [dʌz] [suː'pɪəriər] ['eksələns] [bɪ'treɪ] ;
This does superiour excellence betray ;
这 做 优越 卓越 背叛 ;

这确实背叛了卓越的品质;

[əʊ][kʊd; kəd][ai] [raɪt] [ɪn] [ðaɪ] [ɪ'mɔːt(ə)l] [wei] !
O could I Write in thy Immortal Way !
哦 可以 我 写 在 你的 不朽 方式 !

哦，我愿以你永恒的方式书写!

[ɪf] [ɑːt] [biː; bi] ['neɪtʃərz] ['skɒlə(r)] , [ænd; ənd][kæn; kən] [meɪk]
If Art be Nature's Scholar , and can make
如果 艺术 是 自然的 学者 , 和 能 制作

如果艺术是自然的学者，并且能够......

[sʌtʃ] [vɑːst] [ɪm'prʊvmənt] , ['neɪtʃə(r)][mʌst; məst] [fə'seɪk]
Such vast improvements , Nature must forsake
这样的 广阔的 改进 , 自然 必须 背叛

如此巨大的进步，大自然必然会放弃。

[hɜː(r); hə(r)] ['eɪnʃənt] [staɪl] ; [ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm][grænd] [dɪ'zaɪn]
Her Ancient Style ; and in some grand Design
她 古老的 风格 ; 和 在 一些 盛大 设计

她古老的风格；以及某种宏伟的设计

[ʃiː; ʃi][mʌst; məst][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [ə'rɪdʒənəlz] [dɪ'klaɪn] ,
She must her Own Originals decline ,
她 必须 她 自己的 原件 衰退 ,

她必须拒绝她自己的原创作品,

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['nəʊblɪst] ['kɒpiz] ['fɒləʊ] [ðaɪn] .
And for the Noblest Copies follow Thine .
和 为了 这 最高贵 副本 跟随 瘦 .

而至高无上的副本，请跟随你的。

['pɑːd(ə)n] [ðɪs] [dʒʌst][træn'zɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðaɪ] [preɪz] ,
Pardon this just transition to thy Praise ,
赦免 这 只是 过渡 到 你的 称赞 ,

请原谅我这突如其来的赞美,

[wɪtʃ] [jʌŋ] ['θelɪr] [sʌŋ] [ɪn]['rʊərəl] [leɪz] .
Which Young Thalia sung in Rural Lays .
哪个 年轻的 塔利亚 唱 在 乡村的 躺下 .

年轻的塔莉娅在《乡村歌谣》中演唱了哪首歌?

[æz; əz] [sliːp] [tuː; tə] ['wɪəri] ['drəuvə][ɒn][ðə; ði] [pleɪn]
As Sleep to weary Drovers on the Plain
作为 睡觉 到 厌倦 司机 在 这 清楚的

如同平原上疲惫的牧牛人沉沉睡去。

[æz; əz][ə; eɪ] [swiːt] ['rɪvə(r)][tuː; tə][ə; eɪ] ['θɜːsti] [sweɪn] ,
As a sweet River to a thirsty Swain ,
作为 一个 甜的 河 到 一个 渴 斯温 ,

如同甘甜的河流滋润着口渴的恋人,

[sʌtʃ] - ['tʃɑːmɪŋ] ['nʌmbə(r)] [ʃəʊ] ,
Such Tityrus's charming Number show ,
这样的 - 迷人 数字 展示 ,

提图鲁斯迷人的数字秀,

[pliːz] [laɪk] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] , [laɪk] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [fləʊ] .
Please like the River , like the River flow .
请 喜欢 这 河 , 喜欢 这 河 流动 .

请像河流一样，像河流一样流动。

[wen] [hɪz; ɪz] [fɜːst] [j'iəz] [ɪn] ['maɪti] ['ɔːdə(r)] [ræn] ,
When his first Years in mighty Order ran ,
什么时候 他的 第一的 年 在 强大的 命令 跑 ,

当他最初几年在强大的秩序中度过时，

[ænd; ənd] ['kreɪdld] ['ɪnfənsi] [bɪ'spəʊk] [ðə; ði] [mæn] ,
And cradled Infancy bespoke the Man ,
和 摇篮 婴儿期 定制 这 男人 ,

摇篮般的婴儿时期就预示着男人的到来，

[ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [lɪps] [ðə; ði] ['wæksn] ['ɑːtɪsts] [hʌŋ] ,
Around his Lips the Waxen Artists hung ,
大约 他的 嘴唇 这 蜡质 艺术家 悬挂 ,

蜡像艺术家们悬挂在他的嘴唇周围，

[ænd; ənd] - [æm'brəʊziəl] [djuː] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] .
And drop'd ambrosial Dew upon his Tongue .
和 - 甘露 露 之上 他的 舌头 .

并将甘露滴落在他的舌尖。

[ðen] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [hɑː'məʊniəs] ['nʌmbəz] [brəʊk] ,
Then from his Mouth harmonious Numbers broke ,
然后 从 他的 嘴 和谐 数字 打破 ,

然后，他口中发出和谐的数字，

[mɔː(r)] [swiːt] [ðæn; ðən] ['hʌni] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['hɒləʊ] [əʊk] .
More sweet than Honey from a hollow Oke .
更多的 甜的 比 蜂蜜 从 一个 空洞的 好的 .

比空心橡木桶里的蜂蜜还要甜。

['plez(ə)nt] [æz; əz] [striːmz] [wɪtʃ] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['maʊntən] [glaɪd] ,
Pleasant as streams which from a Mountain Glide ,
令人愉快的 作为 溪流 哪个 从 一个 山 滑行 ,

如同从山间滑翔而出的溪流般令人愉悦，

[jet] ['lɒfti] [æz; əz] [ðə; ði] [tɒp] [frɒm; frəm] [wens] [ðeɪ] [slaɪd] .
Yet lofty as the Top from whence they slide .
然而 高远 作为 这 顶部 从 何处 他们 滑动 .

然而，它们却如同它们滑落的顶端一样高远。

[lɒŋ] [hiː; hi] ['ti 'eɪtʃ] - [hə'redɪt(ə)ri] [pleɪnz] ,
Long He possest th ' Hereditary Plains ,
长的 他 占有 th - 遗传 平原 ,

长河拥有世袭平原，

[baɪ] [ɔːl] [ðə; ði] ['hɜːdzmən] [ænd; ənd] [ðə; ði] [swein] .
Admir'd by all the Herdsmen and the Swains .
钦佩 经过 全部 这 牧民 和 这 斯温斯 .

深受所有牧人和水手的喜爱。

[tɪl] [hiː; hi] [hɪz; ɪz] [flɒk] , [wɪð] [k'eəz] ,
Till he resign'd his Flock , oppress with cares ,
直到 他 辞职 他的 群 , 压迫者 和 关心 ,

直到他因忧虑重重而辞去牧养工作，

- [baɪ] - [wəu] , [ænd; ənd] [greɪ] [wɪð] [j'iəz] .
Weaken'd by num'rous Woes , and grey with Years .
- 经过 - 烦恼 , 和 灰色的 和 年 .

饱经磨难，面容憔悴，岁月已使他变得灰白。

[jet] [stɪl] , [laɪk] - [maʊnt] , [hiː; hi] [kept] [hɪz; ɪz]['faɪə(r)] ,
Yet still , like Ætna's Mount , he kept his Fire ,
然而 仍然 , 喜欢 - 山 , 他 保留 他的 火 ,

然而，就像埃特纳火山一样，他始终守护着他的火焰。

[ænd; ənd] [lʊkt] [laɪk] ['bjuːtiəs] ['rəʊzɪz][ɒn][ə; eɪ]['braɪə(r)] .
And look'd like beauteous Roses on a Brier .
和 看起来 喜欢 美丽的 玫瑰 在 一个 布里尔 .

看起来就像荆棘上盛开的美丽玫瑰。

[hiː; hi][smaɪld] , [laɪk] ['fiːbəs] [ɪn][ə; eɪ] ['stɔːmi] [mɔːn] ,
He smil'd , like Phoebus in a Stormy Morn ,
他 微笑 , 喜欢 福玻斯 在 一个 暴风雨 早晨 ,

他笑了，就像暴风雨清晨的太阳神福玻斯一样。

[ænd; ənd] [sʌŋ] , [laɪk] ['fɪləˌmel] [ə'genst] [ə; eɪ] [θɔːn] .
And sung , like Philomel against a Thorn .
和 唱 , 喜欢 菲洛梅尔 反对 一个 刺 .

像菲洛梅尔对抗荆棘般歌唱。

[hɪə(r)]['saɪərɪn][ɒv; əv] [swiːt] ['pəʊəzi; 'pəʊəsi] , [rɪ'siːv]
Here Syren of sweet Poesy , receive
这里 塞壬 的 甜的 诗 , 收到

甜美诗歌的塞壬在此恭候

[ðæt] ['lɪt(ə)l] [preɪz] [maɪ] [ˌʌn'nəʊn] [mjuːz] [kæn; kən] [gɪv] .
That little praise my unknown Muse can give .
那 小的 称赞 我的 未知 沉思 能 给 .

这是我那不知名的缪斯所能给予的一点小小的赞美。

[ðaʊ] [ʃælt] [ɪ'mɔːt(ə)l] [biː; bi] , [nəʊ] ['senʃə(r)] [fɪə(r)]
Thou shalt immortal be , no Censure fear
你 应 不朽 是 , 不 谴责 害怕

你将永生，无所畏惧，不容谴责。

[ðəʊ] - ['æŋgri][biː] — — [mɔː(r)][ɪn] [dʒɪə(r)] .
Tho ' angry B — — more in Heroicks jeer .
虽然 - 生气的 B — — 更多的 在 英雄行为 嘲笑 .

虽然愤怒的B——在英雄的嘲笑中更多。

[ə; eɪ] [bɑːd] , [huː] [siːm] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] ['vɜːrdʒɪlz] [fleɪm] ,
A Bard , who seems to challenge Virgil's Flame ,
一个 诗人 , WHO 似乎 到 挑战 维吉尔的 火焰 ,

一位吟游诗人，似乎在挑战维吉尔之火，

[ænd; ənd] [wʊd] [biː; bi][nekst][ɪn]['mædʒəsti][ænd; ənd] [neɪm] .
And would be next in Majesty and Name .
和 会 是 下一个 在 威严 和 姓名 .

接下来将是"威严与名誉"。

[wɪð] ['lɒfti] ['mɑːrəu][hiː; hi][æt; ət][fɜːst] [meɪ] [pliːz] ;
With lofty Maro he at first may please ;
和 高远 马罗 他 在 第一的 可能 请 ;

起初，高傲的马罗或许会让他感到高兴；

[ðə; ði] ['raɪtʃəs] ['brɪtn] ['raɪzɪz][baɪ] [dɪ'griːz] .
The Righteous Briton rises by degrees .
这 正义 英国人 上升 经过 学位 .

正义的英国人是一步步晋升的。

[bʌt; bət][wʌns][ɒn] [wɪŋ] , [θruː] - ['siːkrət] [pɑːðz] [hiː; hi] [rəʊz] ,
But once on Wing , thro ' secret Paths he rows ,
但 一次 在 翼 , 喉咙 - 秘密 路径 他 行 ,

但一旦乘上翅膀，他便划过秘密小径，

[ænd; ənd] [liːvz] [hɪz; ɪz] [gaɪd] , [ɔː(r)] [f'ɒləʊz] [hɪm] [tuː] [kləʊz] ,

And leaves his Guide , or follows him too close ,

和 树叶 他的 指导 , 或者 跟随 他 也 关闭 ,

他离开了他的向导，或者跟得太近了。

[ðə; ði]['mæntjuən] [swɒn] [kiːps] [ə; eɪ] [sɒft] ['dʒent(ə)l] [flaɪt] ,

The Mantuan Swan keeps a soft gentle Flight ,

这 曼图安 天鹅 保持 一个 柔软的 温和的 航班 ,

曼图亚天鹅的飞行姿态轻柔舒缓。

[ɪz] ['ɔːlweɪz] - , [bʌt; bət] [stɪl] [pleɪz] [ɪn] [saɪt] .

Is always Tow'ring , but still Plays in Sight .

是 总是 - , 但 仍然 演出 在 视线 .

一直拖着，但仍然在视线范围内播放。

[kɑːm] [ænd; ənd] [sə'riːn] [hɪz; ɪz] [vɜːs] ; [hɪz; ɪz] ['æktɪv] [sɒŋ]

Calm and Serene his Verse ; his active Song

冷静的 和 安详 他的 诗 ; 他的 积极的 歌曲

他的诗句平静祥和；他的歌声充满活力

[rʌnz] [smuːð] [æz; əz] - ['rɪvə(r)] , [ænd; ənd][æz; əz] [strɒŋ] .

Runs smooth as Thames's River , and as strong .

跑步 光滑的 作为 - 河 , 和 作为 强的 .

水流如泰晤士河般平缓，水量也同样充沛。

[laɪk] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['neptjuːn] [hiː; hi][ðə; ði] [weɪvz] ['kɒnfaɪnz] ,

Like his own Neptune he the Waves confines ,

喜欢 他的 自己的 海王星 他 这 波浪 限制 ,

就像他自己的海王星一样，他驾驭着波涛。

[waɪl] [ˌbiː 'el] — — [ˌɑːr 'iː] ['rʌmbl] , [laɪk] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][wɪndz; waɪndz] .

While Bl — — re rumbles , like the King of Winds .

尽管 bl — — 关于 隆隆声 , 喜欢 这 国王 的 风 .

当Bl——再次隆隆作响，如同风之王。

[hɪz; ɪz] [flæt] [dɪskɹ'ɪpʃənz] , [vɔɪd] [ɒv; əv]['mænli] [streŋθ] ,

His flat Descriptions , void of Manly Strength ,

他的 平坦的 描述 , 空白 的 曼利 力量 ,

他平淡的描述，缺乏男子气概，

[dʒeɪd] [aʊt] ['aʊə(r)] ['peɪʃ(ə)ns] [wɪð] [ɪk'sesɪv] [leŋkθ; leŋθ] .

Jade out our Patience with excessive length .

玉 出去 我们的 耐心 和 过多的 长度 .

玉石耗尽了我们的耐心，时间过长。

[waɪl] ['ridər] , ['jɔːnɪŋ] ['or] [hɪz; ɪz] ['ɑːrθərz] [siː]

While Readers , Yawning o'er his Arthurs see

尽管 读者 , 打哈欠 超过 他的 亚瑟 看

读者们打着哈欠，看着他的亚瑟们

[həʊl] ['peɪdʒɪz] [spʌn] [ɒn][wʌn][pɔː(r); pʊə(r)]['sɪməli] .

Whole Pages spun on one poor Simile .

所有的 页 旋转 在 一 贫穷的 明喻 .

整整几页篇幅都围绕着一个蹩脚的比喻展开。

[wiː; wi][grɑːnt][hiː; hi] ['leɪbə(r)] [wɪð] [nəʊ] [wɒnt] [ɒv; əv] [breɪnz] ,

We grant he labours with no want of Brains ,

我们 授予 他 劳动 和 不 想 的 大脑 ,

我们承认他勤奋工作，而且并不缺乏智慧。

[ɔː(r)]['faɪə(r)] , [ɔː(r)]['spɪrɪt] ; [bʌt; bət][hiː; hi] [speəz] [ðə; ði] [peɪnz] ,

Or Fire , or Spirit ; but He spares the Pains ,

或者 火 , 或者 精神 ; 但 他 备件 这 疼痛 ,

或是火，或是灵；但他免去了痛苦。

[wʌn] ['hæpi] [θɔːt] , [ɔː(r)] [tuː] , [meɪ] [æt; ət][ə; eɪ] [hiːt]
One happy Thought , or two , may at a Heat
一 快乐的 想法 ， 或者 二 ， 可能 在 一个 热
一两个快乐的想法或许就能带来一丝慰藉

[biː; bi] [strʌk] , [bʌt; bət] [taɪm] [ænd; ənd] ['stʌdi] [mʌst; məst] [kəm'pliːt]
Be struck , but Time and Study must compleat
是 击 ， 但 时间 和 学习 必须 完成
遭受打击，但时间和学习终将完成。

[ə; eɪ] [vɜːs] , [sə'blaɪmli] [gʊd] , [ænd; ənd]['dʒʌstli] [greɪt] .
A Verse , sublimely Good , and justly Great .
一个 诗 ， 极致地 好的 ， 和 公正地 伟大的 .
一首优美绝伦、伟大无比的诗篇。

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ɒm'nɪpətəns] [tuː; tə] [reɪz]
It call'd for an Omnipotence to raise
它 被称为 为了 一个 全能 到 增加
它呼吁全能者来提升

[ðə; ði] [wɜːrldz] [ɪm'pɪəriəl]['pəʊɪm][ɪn][sɪks] [deɪz] .
The World's Imperial Poem in Six Days .
这 世界的 帝国 诗 在 六 天 .
六日之内，世界帝王诗篇。

[bʌt; bət][mæn] , [ðæt] ['ɒfsprɪŋ] [ɒv; əv] [kə'rʌpt] [kleɪ] ,
But Man , that offspring of corrupting Clay ,
但 男人 ， 那 后代 的 腐败 黏土 ，
但是人类，这堕落的泥土的后代，

['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][ɜː(r)] , [ænd; ənd]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] [dɪ'keɪ] :
Subject to Err , and Subject to Decay :
主题 到 犯错 ， 和 主题 到 衰变 :
易错且易衰：

[ɪn] [həʊps] , [dɪ'zaɪr] , [wɪl] , ['paʊə(r)] , [ə; eɪ] ['njuːmərəs] [treɪn] ,
In Hopes , Desires , Will , Power , a numerous Train ,
在 希望 ， 欲望 ， 将要 ， 力量 ， 一个 很多的 火车 ，
在希望、欲望、意志、力量中，一列无数的火车，

[ʌn'sɜːt(ə)n] , ['fɪk(ə)l] , ['ɪmpətənt] [ænd; ənd] [veɪn] :
Uncertain , Fickle , Impotent and Vain :
不确定 ，反复无常， 阳痿 和 徒劳 :
不确定、善变、无能为力、虚荣：

[mʌst; məst]['taɪə(r)][ðə; ði] ['hɛvənli] [mjuːz] [wɪð] ['endləs] [preə(r)] ,
Must tire the Heav'nly Muse with endless Prayer ,
必须 胎 这 天堂般的 沉思 和 无尽的 祷告 ，
必须以无休止的祈祷使天上的缪斯女神疲惫不堪，

[ænd; ənd][kɔːl][ðə; ði]['smaɪlɪŋ]['eɪndʒəls][tuː; tə][hɪz; ɪz][keə(r)] .
And call the smiling Angels to his care .
和 称呼 这 微笑 天使 到 他的 关心 .
并召唤微笑天使来照顾他。

[mʌst; məst] [sliːp] [les] [naɪts] , [vʌl'keɪnɪəns] ['leɪbə(r)] [pruːv] ,
Must sleep less Nights , Vulcanian Labours prove ,
必须 睡觉 较少的 夜晚 ， 火山 劳动 证明 ，
必须少睡夜晚，伏尔甘十二项功绩证明这一点。

[laɪk] ['saɪklɒps] , ['fɔːdʒɪŋ] ['θʌndə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][dʒəʊv] .
Like Cyclops , forging Thunder for a Jove .
喜欢 独眼巨人 ， 锻造 雷 为了 一个 朱庇特 .
如同独眼巨人一般，为朱庇特锻造雷霆。

[wɪð] [fleɪm] [bɪ'gɪn] [ðaɪ] ['glɔːriəs] [θɔːts] [ænd; ənd] [staɪl] ,
With Flame begin thy Glorious Thoughts and Style ,
和 火焰 开始 你的 辉煌 想法 和 风格 ,
以火焰开启你辉煌的思想和风格，

[ðen] [kuːl] , [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] ['smuːðɪŋ] [faɪl] .
Then Cool , and bring them to the smoothing File .
然后 凉爽的 , 和 带来 他们 到 这 平滑 文件 .
然后冷却，并将它们带到平滑文件处。

[ɪf] [juː; jʊ] [dɪ'zaɪn] [tuː; tə] [meɪk] [jɔː(r); jə(r)] [prɪns] [ə'pɪə(r)]
If You design to make Your Prince appear
如果 你 设计 到 制作 你的 王子 出现
如果你打算让你的王子出现

[æz; əz] ['pɜːfɪkt] [æz; əz][hjuː'mænəti][kæn; kən][beə(r)] .
As perfect as Humanity can bear .
作为 完美的 作为 人类 能 熊 .
完美到人类所能承受的极限。

[huːm] [vɜːtʃuːz] [æt; ət]['ti 'eɪtʃ] - [ɪk'spɛns] [ɒv; əv]['deɪndʒə(r)] [pliːz] ,
Whom Vertues at th ' expence of Danger please ,
谁 美德 在 th - 费用 的 危险 请 ,
请那些以危险为代价追求美德的人，

[def] [tuː; tə][ðə; ði]['saɪərɪn][ɒv; əv] [ə'lʊərɪŋ] [iːz] .
Deaf to the Syrens of alluring ease .
聋 到 这 塞壬 的 诱人 舒适 .
对诱惑的安逸充耳不闻。

[nəʊ] [ðiː] , [ə'kɪliːz] , [kʊd; kəd] [ɪn'veɪd] ,
No Terrours Thee , Achilles , could invade ,
不 恐怖 汝 , 阿喀琉斯 , 可以 入侵 ,
阿喀琉斯啊，没有任何恐惧能够征服你。

[nɔː(r)] [ðiː] , [ju(ː)'lisiːz] , ['eni] [tʃɑːms] [pə'sweɪd] .
Nor Thee , Ulysses , any Charms persuade .
也不 汝 , 尤利西斯 , 任何 魅力 说服 .
尤利西斯，任何咒语都无法说服你。

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] , [ɪf] ['poʊəts] [wʊd] [biː; bi] [riːd] ,
This must be done , if Poets would be Read ,
这 必须 是 完毕 , 如果 诗人 会 是 读 ,
如果想要让诗人的作品被世人阅读，就必须这样做。

[huː] [siːk] [tuː; tə] ['emjuleɪt] [ðə; ði]['seɪkrɪd] [ded] .
Who seek to emulate the Sacred Dead .
WHO 寻找 到 仿真 这 神圣 死的 .
那些试图效仿圣死者的人。

[ðʌs] [ɪn] [braɪt] ['nʌmbəz] [ænd; ənd] [wel] - [streɪnz]
Thus in bright Numbers and well polish'd Strains
因此 在 明亮的 数字 和 出色地 - 菌株
因此，在明亮的数字和精心打磨的旋律中

[və:'dʒiliən] ['ædɪsən] [dɪ'skraɪbz] [kæm'peɪnz] .
Virgilian Addison describes Campaigns .
维吉尔 艾迪生 描述 竞选活动 .
维吉尔·艾迪生描述了战役。

[huːz] [vɜːs] , [laɪk] [ə; eɪ] - [mæn] , [wiː; wi][faɪnd] ,
Whose Verse , like a proportion'd Man , we find ,
谁 诗 , 喜欢 一个 - 男人 , 我们 寻找 ,
他的诗篇，如同一个比例匀称的人，我们发现，

[nɒt] [ɒv; əv][ðə; ði] , [nɔː(r)][ðə; ði] ['pɪgmi] [kaɪnd] .
Not of the Gyant , nor the Pygmy kind .
不是 的 这 巨人 , 也不 这 侏儒 种类 .

既不是巨人，也不是侏儒。

[sʌtʃ] ['sɪmətri] [ə'pɪəz] ['or] [ɔːl][ðə; ði] [sɒŋ] ,
Such Symmetry appears o'er all the Song ,
这样的 对称 出现 超过 全部 这 歌曲 ,

这种对称性贯穿整首歌，

['lɒfti] [wɪð] ['dʒʌstnɪs] , [ænd; ənd] [wɪð] ['kɔːʃ(ə)n] [strɒŋ] .
Lofty with justness , and with Caution strong .
洛夫蒂 和 公正 , 和 和 警告 强的 .

崇高而公正，谨慎而坚定。

[ðɪs] ['kɒŋgriːv] [f'ɒləʊz] [ɪn][hɪz; ɪz] ['deθləs] [laɪn] ,
This Congreve follows in his Deathless Line ,
这 康格里夫 跟随 在 他的 永生 线 ,

这位康格里夫继承了他不朽的血脉。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tenθ] [hænd][ɪz][pʊt][tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] .
And the Tenth Hand is put to the Design .
和 这 第十 手 是 放 到 这 设计 .

第十只手也参与了设计。

[ðə; ði] ['hæpi] ['bəʊldnəs][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tɔɪl]
The Happy boldness of his Finish'd Toil
这 快乐的 大胆 的 他的 完成了 辛劳

他完成劳作后所展现的快乐勇气

[kleɪmz] [mɔː(r)][ðæn; ðən] - [wɪt] , [ɔː(r)] ['dʒɒnsənz] [ɔɪl] .
Claims more than Shakespear's Wit , or Johnson's Oil .
索赔 更多的 比 - 有 , 或者 强生 油 .

声称比莎士比亚的机智或约翰逊油更有效。

[sɪŋ] [ɒn] , [hɑː'məʊniəs] [swɒn] , [ɪn] ['wiːpɪŋ] [streɪnz] ,
Sing on , Harmonious Swan , in weeping strains ,
唱歌 在 , 和谐 天鹅 , 在 哭泣 菌株 ,

和谐的天鹅啊，请用哀婉的歌声继续歌唱吧！

[ænd; ənd] [tel] [pæstɔrəz] [deθ] [tuː; tə] ['mɔːnf(ə)l] [swein] .
And tell Pastora's Death to mournful Swains .
和 告诉 帕斯托拉的 死亡 到 悲哀 斯温斯 .

并将帕斯托拉之死告诉悲痛欲绝的斯温斯。

[ɔː(r)] [wɪð] [mɔː(r)] ['pliːzɪŋ] [tʃɑːms] , [wɪð] [s'ɒftɐ] [eəz]
Or with more pleasing Charms , with softer Airs
或者 和 更多的 令人愉悦 魅力 , 和 更柔和 播出

或者带着更悦耳的魅力，更柔和的气息

['swiːtn] ['aʊə(r)] ['pæʃ(ə)nz] , [ænd; ənd] [dɪ'luːd] ['aʊə(r)] [k'eəz] .
Sweeten our Passions , and delude our Cares .
甜味剂 我们的 激情 , 和 妄想 我们的 关怀 .

让激情升温，让忧虑消散。

[ɔː(r)][let] [ðaɪ] ['sætə(r)][grɪn] [wɪð] [hɑːf][ə; eɪ][smaɪl] ,
Or let thy Satyr grin with half a Smile ,
或者 让 你的 色狼 咧嘴笑 和 一半 一个 微笑 ,

或者让你的萨提尔露出半个微笑，

[ænd; ənd][dʒɪə(r)][ɪn] ['iːzi] - [staɪl] .
And jeer in Easy Etherege's Style .
和 嘲笑 在 简单的 - 风格 .

并以 Easy Etherege 的风格进行嘲笑。

[let] ['mænli] [wɪtʃɜ·li] [tʃɔːk] [aʊt] [ðə; ði] [wei] ,
Let Manly Wycherly chalk out the Way ,
让 曼利 威彻利 粉笔 出去 这 方式 ,

让曼利·威彻利来指明方向，

[ænd; ənd] [ɑːt] [də'rekt] , [weə(r)] ['neɪtʃə(r)] [gəʊz] [ə'streɪ] .
And Art direct , where Nature goes astray .
和 艺术 直接的 , 在哪里 自然 去 误入歧途 .

而艺术则指引着方向，使自然偏离正轨。

- [tɪz] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] [tuː; tə] [raɪt] [ɒv; əv] - [kɪŋz] ,
' Tis not for Thee to Write of Conqu'ring Kings ,
- 的 不是 为了 汝 到 写 的 - 国王 ,

你无权书写征服者的功绩，

[ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv] [ɑːmz] [wɪl] [breɪk] [ðaɪ] - [strɪŋz] .
The Noise of Arms will break thy Am'rous Strings .
这 噪音 的 武器 将要 休息 你的 - 字符串 .

兵器轰鸣，必将断绝你爱情的弦。

[ðə; ði] ['tiːən] [mjuːz] [ɪn'vaɪts; 'ɪnvaɪts] [ðiː] [frɒm; frəm] [ə'bʌv]
The Teian Muse invites Thee from above
这 泰安 沉思 邀请 汝 从 多于

天山女神从天而降，邀请你前来。

[tuː; tə] [leɪ] [ðaɪ] ['trʌmpɪt] [daʊn] , [ænd; ənd] [sɪŋ] [ɒv; əv] [lʌv] .
To lay Thy Trumpet down , and sing of Love .
到 躺 你的 喇叭 向下 , 和 唱歌 的 爱 .

放下你的号角，歌颂爱。

[let] ['mɒntəgjuː] [dɪ'skraɪb] - ['swelɪŋ] [flʌd]
Let MONTAGUE describe Boyn's swelling Flood
让 蒙塔古 描述 - 肿胀 洪水

让蒙塔古来描述博因河汹涌的洪水

[ænd; ənd] ['pɜːp(ə)l] [striːmz] - [wɪð] ['hɒstaɪl] [blʌd] .
And purple Streams fatned with Hostile Blood .
和 紫色的 流 - 和 敌对的 血 .

还有被敌对之血滋润的紫色溪流。

[əʊ] ['hev(ə)nli] ['peɪtrən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['niːdi] [mjuːz] !
O Heavenly Patron of the needy Muse !
哦 天上 赞助人 的 这 贫困 沉思 !

天上，贫困缪斯的庇护者啊！

[huːz] ['paʊəf(ə)l] [neɪm] [kæn; kən] ['nəʊblə] [hiːt] [ɪn'fjuːz] .
Whose powerful Name can nobler heat infuse .
谁 强大的 姓名 能 更高贵 热 注入 .

祂的强大圣名能注入更高尚的热能。

[wen] [juː; jʊ] ['næsɔːz] [braɪt] ['ækʃ(ə)nz] - [tuː; tə] [siː] ,
When You Nassau's bright Actions dar'd to see ,
什么时候 你 拿骚的 明亮的 行动 - 到 看 ,

当你敢于目睹拿骚的英明行动时，

[juː; jʊ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['iːg(ə)l] , [ænd; ənd] [ə'pɒləʊ] [hiː; hi] .
You was the Eagle , and Apollo He .
你 曾是 这 鹰 , 和 阿波罗 他 .

你是雄鹰，他是阿波罗。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [riːd] [juː; jʊ] , [ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] ['væljuː] [njuː] ,
But when He read You , and Your Value knew ,
但 什么时候 他 读 你 , 和 你的 价值 知道 ,

但当他读懂你，了解你的价值时，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði]['iːg(ə)l] , [ænd; ənd][ə'pɒləʊ][juː; jʊ] .
He was the Eagle , and Apollo You .
他 曾是 这 鹰 , 和 阿波罗 你 .

他是雄鹰，你是阿波罗。

[bəuθ] [spəʊk] [ðə; ði][bɜːd][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [haɪt] ,
Both spoke the Bird in her Æthereal height ,
两个都 辐 这 鸟 在 她 空灵的 高度 ,

两人都以她空灵高贵的姿态谈论着那只鸟，

[ðə; ði]['mædʒəsti][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] , [ænd; ənd] [ðaɪn] [ðə; ði] [flaɪt] .
The Majesty was His , and Thine the Flight .
这 威严 曾是 他的 , 和 瘦 这 航班 .

祂拥有至高无上的威严，而你的则是翱翔天际的自由。

[bəuθ][dɪd][ə'pɒləʊ][ɪn][hɪz; ɪz] ['glɔːri] [ʃəʊ] ,
Both did Apollo in His Glory shew ,
两个都 做过 阿波罗 在 他的 荣耀 展示 ,

两者都展现了阿波罗的荣耀，

[ðə; ði]['sɪlvə(r)] [hɑːp] [wɒz; wəz] [ðaɪn] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ðə; ði][baʊ; bəʊ] ,
The Silver Harp was Thine , and His the Bow ,
这 银 竖琴 曾是 瘦 , 和 他的 这 弓 ,

银竖琴是你的，弓是他的。

[səʊ] [meɪ] [pai'eriən]['klaɪəʊ] [siːs] [tuː; tə][fɪə(r)] ,
So may Pierian Clio cease to fear ,
所以 可能 皮埃里安 克里奥 停止 到 害怕 ,

愿皮埃里亚·克利俄不再恐惧。

[wen] ['ɒnə(r)] [dein] [tuː; tə] [sɪŋ] , [ænd; ənd]['mædʒəsti][tuː; tə][hɪə(r)] !
When Honour deigns to sing , and Majesty to hear !
什么时候 荣誉 设计 到 唱歌 , 和 威严 到 听到 !

当荣誉屈尊歌唱，陛下垂听！

[səʊ] [meɪ] [ʃiː; ʃi] [lɪv; laɪv] , [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [pliːz]
So may she favour'd live , and always please
所以 可能 她 受青睐 居住 , 和 总是 请

愿她生活幸福，永远快乐

['aʊə(r)] ['dɔːrsəts] , [ænd; ənd] [dʒuː'dɪʃəs] - !
Our Dorset's , and Judicious Normanby's !
我们的 多塞特郡的 , 和 明智的 - !

我们的多塞特郡，还有明智的诺曼比郡！

[nɔː(r)] [dʌz] [ðə; ði] ['kɒrənet] [ə'ləʊn] [dɪ'fend]
Nor does the Coronet alone defend
也不 做 这 冠 独自的 保卫

仅靠冠冕也无法捍卫

[ðə; ði]['mjuːzɪz] [kɔːz] : [ðə; ði]['maɪtə(r)][ɪz][hɜː(r); hə(r)] [frend] .
The Muses Cause : The Miter is Her Friend .
这 缪斯 原因 : 这 斜接 是 她 朋友 .

缪斯女神的缘由：主教冠是她的朋友。

[kæn; kən][wiː; wi] [fə'get] [haʊ] ['deɪmənz] ['lɒfti] [tʌŋ]
Can we forget how Damon's lofty Tongue
能 我们 忘记 如何 达蒙的 高远 舌头

我们能忘记达蒙那高傲的舌头吗？

[ʃʊk] [ðə; ði][glæd] ['maʊntənz] ?
Shook the glad Mountains ?
震惊 这 高兴的 山脉 ?

撼动了喜乐的山脉？

[haʊ] [ðə; ði] ['væliz] [rʌŋ]
how the Valleys rung
如何 这 山谷 梯子

山谷如何回响

[wen] ['rɑːˌtʃɛstərz] ['ʃepəd] [sʌŋ] .
When Rochester's Seraphick Shepherd Sung .
什么时候 罗切斯特的 天使 牧羊人 宋 .

罗切斯特的塞拉菲克·谢泼德歌唱的时候。

[haʊ] [mɑːz] [ænd; ənd] ['pæləs] [wept] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [deɪ]
How Mars and Pallas wept to see the Day
如何 火星 和 帕拉斯 哭泣 到 看 这 天

玛尔斯和帕拉斯看到那一天时是如何哭泣的

[wen] ['æθənz] [baɪ][ə; eɪ] [pleɪg] [ˌdɪs'piːpl] [leɪ] .
When Athens by a Plague dispeopled lay .
什么时候 雅典 经过 一个 瘟疫 无家可归 躺 .

雅典城被瘟疫摧毁，人口锐减。

[wɒt] ['lɜːnɪŋ] , [ænd; ənd] [wɒt] [laɪvz; lɪvz][ˌaɪ 'tiː][kɒst] !
What Learning perish'd , and what Lives it cost !
什么 学习 灭亡 , 和 什么 生活 它 成本 !

多少知识就此消亡，多少生命就此逝去！

[sʌŋ] [wɪð] [mɔː(r)]['spɪrɪt][ðæn; ðən][ɔːl] ['æθənz] [lɒst] .
Sung with more Spirit than all Athens lost .
宋 和 更多的 精神 比 全部 雅典 丢失的 .

歌声中饱含的精神，胜过雅典失去的一切。

[nɔː(r)][kæn; kən][ðə; ði]['maɪtə(r)] [naʊ] [kən'siːl] [ðə; ði] [beɪz] ,
Nor can the Miter now conceal the Bays ,
也不 能 这 斜接 现在 隐藏 这 海湾 ,

主教冠也无法遮蔽海湾了。

[fɔː(r); fə(r)] [stɪl] [wiː; wi] [vjuː] [ðə; ði]['seɪkrɪd]['poʊɪts] [preɪz] .
For still we view the Sacred Poet's praise .
为了 仍然 我们 看法 这 神圣 诗人的 称赞 .

我们依然在欣赏圣诗人的赞美之词。

[səʊ][ðəʊ] - [e'rɪdənəs] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ][stɑː(r)]
So tho ' Eridanus becomes a Star
所以 虽然 - 波江座 变成 一个 星星

所以波江座成为一颗恒星

[ɪg'zɔːltɪd][tuː; tə][ðə; ði] [skaɪz] , [ænd; ənd] [ʃaɪnz] [ə'fɑː(r)] ,
Exalted to the Skies , and shines afar ,
崇高 到 这 天空 , 和 闪耀 远方 ,

高悬苍穹，光芒照耀远方，

[bɪ'ləʊ] [hiː; hi]['luːzɪz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [neɪm] ,
Below he loses nothing but his Name ,
以下 他 失败 没有什么 但 他的 姓名 ,

下面他失去的只有他的名字。

[stɪl] ['feɪθf(ə)l][tuː; tə][hɪz; ɪz][bæŋks] , [hɪz; ɪz] [striːmz] [ðə; ði] [seɪm] .
Still faithful to his Banks , his Stream's the same .
仍然 忠实 到 他的 银行 , 他的 流的 这 相同的 .

他的河岸依旧如故，他的溪流也依旧如故。

[bʌt; bət] [smaɪl] , [maɪ] [mjuːz] , [wʌns][mɔː(r)][ə'pɒn][maɪ] [sɒŋ] ,
But smile , my Muse , once more upon my Song ,
但 微笑 , 我的 沉思 , 一次 更多的 之上 我的 歌曲 ,

但请你再次对我微笑，我的缪斯，为我的歌声献上我的微笑。

[let] [kriːtʃ] [biː; bi] - [wɪð] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] [θrɒŋ] .
Let Creech be numbred with the Sacred Throng .
让 克里奇 是 - 和 这 神圣 人群 .

让克里奇与神圣的人群一同沉寂。

[huːz] ['deərɪŋ] [mjuːz] [kʊd; kəd] [wɪð] [mə'nɪliəs] [flaɪ] ,
Whose daring Muse could with Manilius fly ,
谁 大胆 沉思 可以 和 马尼利厄斯 飞 ,

谁的大胆缪斯能与马尼利乌斯一起飞翔，

[ænd; ənd] , [laɪk] [æn; ən] ['ætləs] , ['ʃəʊldə(r)] [ʌp] [ðə; ði] [skaɪ] .
And , like an Atlas , shoulder up the Sky .
和 , 喜欢 一个 阿特拉斯 , 肩膀 向上 这 天空 .

像阿特拉斯一样，扛起天空。

[hiːz] ['maʊntɪd] , [weə(r)] [nəʊ] ['vʌlgə(r)] [aɪ] [kæn; kən] [treɪs]
He's mounted , where no vulgar Eye can trace
他是 安装 , 在哪里 不 庸俗 眼睛 能 痕迹

他已安营扎寨，任何庸俗之眼都无法寻觅其踪。

[hɪz; ɪz] ['wʌndrəs] ['fʊtsteps] [ænd; ənd] [mɪ'stɪəriəs] [reɪs] .
His Wondrous footsteps and mysterious race .
他的 奇妙的 脚步声 和 神秘 种族 .

他奇妙的脚步和神秘的种族。

[siː] , [haʊ] [hiː; hi] [wɔːks] [ə'bʌv] [ɪn] ['maɪti] [streɪnz] ,
See , how He walks above in mighty strains ,
看 , 如何 他 散步 多于 在 强大的 菌株 ,

看哪，祂在天上行走，气势磅礴。

[ænd; ənd] ['wɔndə] ['or] [ðə; ði] [waɪd] [ɪ'θɪəriəl] [pleɪnz] !
And wanders o'er the wide Ethereal Plains !
和 漫游 超过 这 宽的 空灵的 平原 !

漫游于广袤的以太平原！

[hiː; hi] [sɪŋz] [wɒt] ['hɑːməni] [ðə; ði] [sfɪrz] [ə'beɪ] ,
He sings what Harmony the Spheres obey ,
他 唱歌 什么 和谐 这 球体 服从 ,

他歌唱的是天体和谐所遵循的旋律，

[ɪn] [vɜːs] [mɔː(r)] ['tjuːnfl] , [ænd; ənd] [mɔː(r)] [swiːt] [ðæn; ðən] [ðeɪ] .
In Verse more tuneful , and more sweet than they .
在 诗 更多的 悦耳动听 , 和 更多的 甜的 比 他们 .

比它们更悦耳动听，更甜美动人。

- [tɪz] [kɔːz] [ɒv; əv] ['traɪʌmf] , [wen] [roʊmz] ['dʒiːniəs] [ʃaɪnz]
' Tis cause of Triumph , when Rome's Genius shines
- 的 原因 的 胜利 , 什么时候 罗马的 天才 闪耀

罗马的智慧闪耀之时，便是凯旋之因。

[ə; eɪ] . [luː'kriːʃɪəs] [ænd; ənd] [mə'nɪliəs] .
A . Lucretius and Manilius .
一个 . 卢克莱修 和 马尼利厄斯 .

A. 卢克莱修和马尼利乌斯。

[ɪn] ['nɜːvəs] ['ɪŋglɪʃ] , [ænd; ənd] [wel] - ['wɜːdɪd] [laɪnz] .
In nervous English , and well - worded Lines .
在 紧张的 英语 , 和 出色地 - 措辞 线条 .

用略显紧张的英语，以及措辞得体的句子。

[tuː] ['feɪməs] ['lætɪnz] [[ə; eɪ]] ['aʊə(r)] [braɪt] [tʌŋ] [ə'dɔːn] ,
Two Famous Latins [A] our bright Tongue adorn ,
二 著名的 拉丁语 [一个] 我们的 明亮的 舌头 装饰 ,

两位著名的拉丁人[A]点缀着我们明亮的舌头，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [njuː] ['vɜːdʒɪl] [[biː]]
And a new Virgil [B]
和 一个 新的 维吉尔 [B]

以及一位新的维吉尔[B]

[biː] . ['mɪstə(r)] . ['draɪdənz] ['vɜːdʒɪl] .
B . Mr . Dryden's Virgil .
B . 先生 . 德莱顿的 维吉尔 .

B. 德莱顿先生的维吉尔。

[ɪz][ɪn] ['ɪŋglənd] [bɔːn] .
is in England born .
是 在 英格兰 出生 .

出生于英国。

[æn; ən] [tuː; tə] [trænz'leɪt] , [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [njuː] ,
An Æneid to translate , and make a new ,
一个 《埃涅阿斯纪》 到 翻译 , 和 制作 一个 新的 ,

翻译《埃涅阿斯纪》，并创作一部新的作品

[ɑː(r); ə(r)][tɑːsks][ɒv; əv]['iːkwəl] ['leɪbə(r)] [tuː; tə] [pə'sjuː] .
Are Tasks of equal Labour to pursue .
是 任务 的 平等的 劳动 到 追求 .

是否需要从事同等劳动任务?

[fɔː(r); fə(r)][ðəʊ] - ['ti 'eɪtʃ] - [ɪn'venʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['gɒdlaɪk] [maɪnd]
For tho ' th ' Invention of a Godlike Mind
为了 虽然 - th - 发明 的 一个 神一般的 头脑

虽然发明了神一般的思维

[ik'selz] [ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] , [ænd; ənd][mæn'kaɪnd] ;
Excels the Works of Nature , and Mankind ;
卓越 这 作品 的 自然 , 和 人类 ;

超越自然和人类的创造;

[jet] [ə; eɪ] [wel] - - ['vɜːʃ(ə)n] [wɪl] [rɪ'kwaɪə(r)]
Yet a well - languag'd Version will require
然而 一个 出色地 - - 版本 将要 要求

然而，一个语言完善的版本需要

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《论批评与诗歌》（选自《多场(Discourse on Criticism and of Poetry From)

第3/3页

[æn; ən]['iːkwəl]['dʒiːniəs] , [ænd; ənd][æz; əz] [strɒŋ] [ə; eɪ]['faɪə(r)] .
An equal Genius , and as strong a Fire .
一个 平等的 天才 ， 和 作为 强的 一个 火 .
一位同样才华横溢、同样充满激情的天才。

[ðiːz] [kleɪm] [æt; ət][wʌns]['aʊə(r)] ['stʌdi] [ænd; ənd]['aʊə(r)] [preɪz] ,
These claim at once our Study and our Praise ,
这些 宣称 在 一次 我们的 学习 和 我们的 称赞 ，
这些作品既值得我们研究，也值得我们赞扬。

- [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['dɪgnəti] [ɒv; əv] [sens] [ænd; ənd] [freɪz] .
Fam'd for the Dignity of Sense and Phrase .
- 为了 这 尊严 的 感觉 和 短语 .
以其优美的文辞和庄严的措辞而闻名。

[ðiːz] ['geɪnfl] [tuː; tə][ðə; ði]['steɪʃənə(r)] , [ʃæl; ʃəl][stænd]
These gainful to the Stationer , shall stand
这些 有利可图 到 这 文具店 ， 将 站立
这些对文具商有利的，应予保留。

[æt; ət] [pɔːlz] [ɔː(r)] ['kɔːrnˌhɪl] , - [ɔː(r)][ðə; ði] [strænd] .
At Paul's or Cornhill , Fleetstreet or the Strand .
在 保罗的 或者 康希尔 ， - 或者 这 斯特兰德 .
在圣保罗餐厅或康希尔餐厅，舰队街或斯特兰德街。

[ʃæl; ʃəl]['wɒndə(r)][fɑː(r)][ænd; ənd][nɪə(r)] , [ænd; ənd] [krɒs] [ðə; ði] ['siːz] ,
Shall wander far and near , and cross the Seas ,
将 漫步 远的 和 靠近 ， 和 叉 这 海域 ，
将会远走他乡，横渡大海，

[æn; ən] ['ɔːnəmənt] [tuː; tə] ['fɒrən] [l'aɪbɹəɹiz] .
An Ornament to Foreign Libraries .
一个 装饰品 到 外国的 图书馆 .
献给外国图书馆的装饰品。

[heɪl] , ['glɔːriəs] ['taɪtlz] !
Hail , Glorious Titles !
冰雹 ， 辉煌 标题 !
荣耀的称号万岁！

[huː] [hæv; həv] [biːn] [maɪ] [θiːm] !
who have been my Theme !
WHO 有 到过 我的 主题 !
我的主题曲是谁呢！

[əʊ][kʊd; kəd][ai] [raɪt] [səʊ] [wel] [æz; əz][ai] [ɪ'stiːm] !
O could I write so well as I esteem !
哦 可以 我 写 所以 出色地 作为 我 尊重 !
哦，我多么希望自己能写出像我所敬仰的那样好的文章！

[frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [ləʊ] [nest] [maɪ]['hʌmb(ə)l] [səʊl] [ʃaʊd] [raɪz]
From her low Nest my humble Soul shou'd rise
从 她 低的 巢 我的 谦逊的 灵魂 应该 上升
我的卑微灵魂，应当从她低矮的巢穴中升起

[æz; əz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['fiːnɪks] [aʊt][ɒv; əv] ['æʃɪz] [flaɪz]
As a young Phoenix out of Ashes flies
作为 一个 年轻的 凤凰 出去 的 灰烬 苍蝇

如同浴火重生的凤凰

[ə'bʌv] [wɒt] [frɑːns] [ɔː(r)] ['ɪtəli] [kæn; kən] [ʃəʊ] ,
Above what France or Italy can shew ,
多于 什么 法国 或者 意大利 能 展示 ，

超出法国或意大利所能展现的，

[ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] ['tæsoʊ] , [ɔː(r)][bwɑː'ləu] .
The Celebrated Tasso , or Boileau .
这 著名 塔索 ，或者 博伊洛 .

著名的塔索香肠，或博伊洛香肠。

[kʌm] [juː; jʊ] , [hwən'er] [juː; jʊ][biː; bi] , [huː] [siːk] [tuː; tə][faɪnd]
Come You , where'er you be , who seek to find
来 你 ，哪里 你 是 ，WHO 寻找 到 寻找

来吧，无论你在哪里，那些寻求找到的人。

['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] ['pleʒə(r)] , [ænd; ənd] [ɪn'strʌkt] [jɔː(r); jə(r)][maɪnd] :
Something to pleasure , and instruct your Mind :
某物 到 乐趣 ，和 指示 你的 头脑 :

既能愉悦身心，又能启迪智慧：

[ɪf] , [wen] [frɒm; frəm] - , [ɔː(r)][frɒm; frəm] [men] ,
If , when retir'd from Bus'ness , or from Men ,
如果，什么时候 退休 从 - ，或者 从 男人 ，

如果从商界或男性群体退休，

[juː; jʊ] [lʌv] [ðə; ði] ['trævlz] [ɒv; əv][ðə; ði][pen] ;
You love the Labour'd Travels of the Pen ;
你 爱 这 劳动 旅行 的 这 笔 ；

你喜欢笔杆子的辛勤旅行；

[ɪmplɔɪ] [ðə; ði] ['mɪnɪts] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['veɪkənt] [taɪm]
Imploy the Minutes of your vacant Time
雇用 这 分钟 的 你的 空缺 时间

充分利用你的空闲时间

[ɒn] ['kaʊli] , [ɔː(r)][ɒn] ['draɪdənz] ['juːsf(ə)l] [raɪm] :
On Cowley , or on Dryden's useful Rhyme :
在 考利 ，或者 在 德莱顿的 有用 韵 :

关于考利，或者关于德莱顿那首有用的韵律：

[ɔː(r)] [huːm] [bɪ'saɪdz] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [traɪb] [juː; jʊ] [tʃuːz] ,
Or whom besides of all the Tribe you chuse ,
或者 谁 除了 的 全部 这 部落 你 选择 ，

或者，除了你所选择的各族之外，你还选择了谁？

[ðə; ði] , [lɪrɪk] , [ɔː(r)] [mjuːz] :
The Tragick , Lyrick , or Heroick Muse :
这 悲剧 ，歌词 ，或者 英雄 沉思 :

悲剧缪斯、抒情缪斯或英雄缪斯：

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] , [ɪf] [wel] , [wɪl] ['strɪktli] [ʃəʊ]
For they , if well observ'd , will strictly shew
为了 他们 ，如果出色地 观察到 ，将要 严格 展示

因为如果仔细观察，它们会严格地表明

[ɪn] ['tʃɑːmɪŋ] ['nʌmbəz] , [wɒt] [ɪz] [fɔːls] , [wɒt] [truː] ,
In Charming Numbers , what is false , what true ,
在 迷人 数字 ，什么 是 错误的，什么 真的 ，

在《迷人的数字》中，什么是假的，什么是真的？

[ænd; ənd] [tiːtʃ] [mɔː(r)] [gʊd] [ðæn; ðən] [hɒbz] [ɔː(r)] [lɒk] [kæn; kən][duː; də] .
And teach more good than Hobbs or Lock can do .
和 教 更多的 好的 比 霍布斯 或者 锁 能 做 .
而且比霍布斯或洛克能教给更多的人。

[heɪl] , [jiː; ji] [ded] , [huː] ['wɒndə(r)] [naʊ]
Hail , ye Poetick Dead , who wander now
冰雹 , 是的 诗意 死的 , WHO 漫步 现在
向你们致敬，逝去的诗人，如今徘徊不去。

[ɪn] ['fiːldz] [ɒv; əv] [lait] !
In Fields of Light !
在 田野 的 光 !
在光之原野!

[æt; ət][jɔː(r); jə(r)][feə(r)] [ʃraɪnz] [wiː; wi][baʊ; bəʊ] .
at your fair Shrines we bow .
在 你的 公平的 神社 我们 弓 .
我们向您美丽的圣殿顶礼膜拜。

[friːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['mælɪs] [ɒv; əv][ɪn'dʒʊəriəs] [feɪt] ,
Freed from the Malice of Injurious Fate ,
弗里德 从 这 恶意 的 有害的 命运 ,
摆脱了不幸命运的恶意，

[jiː; ji] [blest] [pa:'teikə] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hæpɪə] [steɪt] !
Ye blest Partakers of a happier State !
叶 祝福 参与者 的 一个 更快乐 状态 !
你们这些幸福国度的受益者啊!

['weðə(r)] - [wɪð] ['ɪŋglɪʃ] [kɪŋz] [juː; jʊ] [sliːp] ,
Whether Intomb'd with English Kings you sleep ,
无论 - 和 英语 国王 你 睡觉 ,
无论你是否与英国国王一同长眠，

[ɔː(r)] ['kɒmən] [ɜːrnz][jɔː(r); jə(r)]['seɪkrɪd] ['æʃɪz] [kiːp] :
Or Common Urns your Sacred Ashes keep :
或者 常见的 骨灰瓮 你的 神圣 灰烬 保持 :
或者，存放您圣骨灰的普通骨灰瓮:

[ðeə(r)] , [ɒn] [iːtʃ] ['dɔːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['tendə(r)] [deɪ] ,
There , on each Dawning of the tender Day ,
那里 , 在 每个 黎明 的 这 投标 天 ,
在那里，在每个温柔的黎明，

[meɪ] ['tjuːnfl] [bɝdz] [ðeə(r)] ['paɪəs] - [peɪ] !
May Tuneful Birds their pious Off'rings pay !
可能 悦耳动听 鸟类 他们的 虔诚的 - 支付 !
愿悦耳的鸟儿们得到它们虔诚的回报!

[ðeə(r)] [meɪ] [swiːt] [mɜː(r)] [wɪð] ['bɑːmi] [tɪəz] ['pɜːfjuːm]
There may sweet Myrrh with Balmy Tears perfume
那里 可能 甜的 没药 和 芳香 眼泪 香水
或许会有甜没药与香膏泪香水

[ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd]['rəʊzɪz] [dek] [ðə; ði] [tuːm] .
The hallow'd Ground , and Roses deck the Tomb .
这 神圣的 地面 , 和 玫瑰 甲板 这 墓 .
圣地，玫瑰装点陵墓。

[waɪl] [juː; jʊ] , [huː] [lɪv; laɪv] , [nəʊ] ['fraʊnɪŋ] ['tempɪst] [fɪə(r)] ,
While You , Who live , no frowning Tempest fear ,
尽管 你 , WHO 居住 , 不 皱眉 暴风雨 害怕 ,
而你，活着的人，无惧风暴的怒容。

[sɪŋ] [ɒn] ; [let] ['mɒntəgjuː] [ænd; ənd] ['dɔːsɪt] [hɪə(r)] .
Sing on ; let Montague and Dorset hear .
唱歌 在 ; 让 蒙塔古 和 多塞特郡 听到 .

请继续歌唱，让蒙塔古和多塞特都能听到。

[ɪn] ['steɪtli] [vɜːs] [let] ['wɪljəmz] [preɪz] [biː; bi][təʊld] ,
In Stately Verse let William's Praise be told ,
在 庄严 诗 让 威廉的 称赞 是 讲述 ,

用庄严的诗句赞美威廉，

['wɪljəm] [rɪ'wɔːdz] [wɪð] ['ɒnə(r)] [ænd; ənd] [wɪð] [gəʊld] .
WILLIAM rewards with Honour and with Gold .
威廉 奖励 和 荣誉 和 和 金子 .

威廉以荣誉和黄金作为奖励。

[nəʊ][mɔː(r)][ɒv; əv] ['rɪʃəˌluːz] [wɜːθ] : [fə'get] [nɒt] , [feɪm] ,
No more of Richelieu's Worth : Forget not , Fame ,
不 更多的 的 黎塞留的 值得 : 忘记 不是 , 名声 ,

不再有黎塞留的价值：不要忘记名誉

[tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ɔː'gʌstəs] [fɔː(r); fə(r)] [greɪt] ['wɪljəmz] [neɪm] .
To change Augustus for Great William's Name .
到 改变 奥古斯都 为了 伟大的 威廉的 姓名 .

将奥古斯都的名字改为伟大的威廉的名字。

[huː] , [ðəʊ] - [laɪk] ['hoʊmərz]['dʒuːpɪtə(r)] , [hiː; hi] [seɪt] ,
Who , tho ' like Homer's Jupiter , he sate ,
WHO , 虽然 - 喜欢 荷马 木星 , 他 沙特 ,

虽然他像荷马笔下的朱庇特一样，但他满足了。

['mjuːzɪŋ] [ɒn] ['sʌmθɪŋ] ['emɪnəntli] [greɪt]
Musing on something eminently great
沉思 在 某物 非常 伟大的

沉思着一件极其伟大的事

[ænd; ənd] - [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd][ðə; ði] [wɜːrldz] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [feɪt] ;
And ballanc'd in his Mind the World's important Fate ;
和 - 在 他的 头脑 这 世界的 重要的 命运 ;

并将世界的重要命运铭记于心；

[leɪz] [baɪ][ðə; ði][vɑːst] [kən'sɜːn] , [ænd; ənd]['glædli] [h'iəz]
Lays by the vast Concern , and gladly hears
躺下 经过 这 广阔的 忧虑 , 和 乐意 听到

置身于庞大的关怀之中，并乐于倾听

[ðə; ði][laʊd] - [sʌŋ] ['traɪʌmfs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['wɔːlaɪk] [j'iəz] .
The loud - sung Triumphs of his Warlike Years .
这 大声 - 唱 胜利 的 他的 好战 年 .

他英勇岁月的辉煌凯旋被高声传颂。

['weðə(r)] [ðɪs] [preɪz] [tuː; tə] - [mjuːz] [bɪ'lɒŋ] ,
Whether this Praise to Stepny's Muse belong ,
无论 这 称赞 到 - 沉思 属于 ,

这首赞美斯蒂芬妮缪斯的诗是否属于……

[ɔː(r)]['praɪə(r)] [kleɪm] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] [sɒŋ] .
Or Prior claim it for Pindarick Song .
或者 事先的 宣称 它 为了 平达里克 歌曲 .

或者，Prior 声称这是 Pindarick Song 的作品。

[ðə; ði] ['sliːpɪŋ] [duːmz] [ɒv; əv]['empaɪə(r)][wɜː(r); wə(r)] - ,
The sleeping Dooms of Empire were delay'd ,
这 睡眠 末日 的 帝国 是 - ,

帝国沉睡的厄运被推迟了，

[ænd; ənd] [feɪt] [stʊd] ['saɪlənt] [waɪl] [ðə; ði]['pəʊɪt] [pleɪd] .
And Fate stood silent while the Poet play'd .
和 命运 站立 沉默的 尽管 这 诗人 玩过 .
命运静静伫立，诗人奏乐。

[ðə; ði] ['dʌb(ə)l] ['vɜːrtʃuː] [ɒv; əv] - ['faɪə(r)]
The double Vertue of Nassovian Fire
这 双倍的 美德 的 - 火
拿骚之火的双重美德

[æt; ət] [wʌns] [ðə; ði] ['səʊldʒə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɑːd] [ɪn'spaɪə(r)] .
At once the Soldier and the Bard inspire .
在 一次 这 士兵 和 这 诗人 启发 .
士兵与吟游诗人同时鼓舞人心。

[ðə; ði] ['hɪərəʊ] - [wen] [ðə; ði] ['kænənz] [rʌŋ]
The Hero listen'd when the Canons rung
这 英雄 - 什么时候 这 佳能 梯子
英雄在炮声响起时倾听了。

[ə; eɪ] ['feɪt(ə)l] [piːl] , [ɔː(r)] [wen] [ðə; ði] [hɑːp] [wɒz; wəz] [strʌŋ] ,
A Fatal Peal , or when the Harp was strung ,
一个 致命的 皮尔 , 或者 什么时候 这 竖琴 曾是 串 ,
致命的钟声，或者说，当竖琴被拨动琴弦时

[wen] [mɑːz] [hæz; həz] ['æktɪd] , [ɔː(r)] [wen] ['fiːbəs] [sʌŋ] .
When Mars has Acted , or when Phoebus Sung .
什么时候 火星 有 行动 , 或者 什么时候 福玻斯 宋 .
当火星行动之时，或当太阳神福玻斯歌唱之时。

[əʊ] [maɪ] [mjuːz] [riːtʃ] ['mɪltənz] - [flaɪt] ,
O cou'd my Muse reach Milton's tow'ring Flight ,
哦 可以 我的 沉思 抵达 米尔顿的 - 航班 ,
哦，我的缪斯能否抵达弥尔顿的飞翔之巅？

[ɔː(r)] [stretʃ] [hɜː(r); hə(r)] [wɪŋz] [tuː; tə] [ðə; ði] - [haɪt] !
Or stretch her Wings to the Mæonian Height !
或者 拉紧 她 翅膀 到 这 - 高度 !
或者让她展翅高飞，直达梅奥尼亚之巅！

[θruː] - [eə(r)] , [ænd; ənd] [ɜːθ] , [ænd; ənd] ['siːz] , [aɪ] [dɪ'spɜːs]
Thro ' Air , and Earth , and Seas , I wou'd disperse
喉咙 - 空气 , 和 地球 , 和 海域 , 我 会 分散
我将通过天空、大地和海洋而分散。

[hɪz; ɪz] [feɪm] , [ænd; ənd] [sɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] ['laʊdəst] [vɜːs] .
His Fame , and sing it in the loudest Verse .
他的 名声 , 和 唱歌 它 在 这 最响亮 诗 .
他的名声，用最响亮的歌声唱出来。

[ðə; ði] ['raʊlɪŋ] [weɪvz] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ˌem 'iː] [ʃʊd] [grəʊ] [teɪm] ,
The rowling Waves to hear me shou'd grow tame ,
这 罗琳 波浪 到 听到 我 应该 生长 驯服 ,
划船的波浪听到我的声音应该会变得温顺，

[ænd; ənd] [wɪndz; waɪndz] [ʃʊd; ʃəd] [kɑːm] [ə; eɪ] ['tempɪst] [wɪð] [hɪz; ɪz] [neɪm]
And Winds should calm a Tempest with his Name
和 风 应该 冷静的 一个 暴风雨 和 他的 姓名
风应以他的名字平息风暴。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [mʌst; məst] [ɔːl] [dɪ'klaɪn] : [ðə; ði] [mjuːz] [grəuz] [dʌm] ,
But we must all decline : The Muse grows dumb ,
但 我们 必须 全部 衰退 : 这 沉思 生长 哑的 ,
但我们都必须拒绝：缪斯女神会变得沉默，

[nɒt] - [wɪð] [hɪz; ɪz] [preɪz] , [bʌt; bət] [ˌəʊvəˈkʌm] .
Not weary'd with his Praise , but overcome .
不是 - 和 他的 称赞 , 但 克服 .

不因他的赞美而厌倦，反而被他的赞美所征服。

[huː] [ʃæl; ʃəl] [dɪˈskraɪb] [hɪm] ?
Who shall describe Him ?
WHO 将 描述 他 ?

谁能描述他呢?

[ɔː(r)] [wɒt] [aɪ] [kæn; kən] [treɪs]
or what Eye can trace
或者 什么 眼睛 能 痕迹

或者眼睛能追踪到什么

[ðə; ði] [ˈmætʃləs] [ˈglɔːriz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈprɪnsli] [reɪs] ?
The Matchless Glories of his Princely Race ?
这 无比 荣耀 的 他的 王子 种族 ?

他那高贵血统的无与伦比的荣耀?

[wɒt] [prɪns] [kæn; kən] [ˈiːkwəl] [wɒt] [nəʊ] [mjuːz] [kæn; kən] [preɪz] ?
What Prince can equal what no Muse can praise ?
什么 王子 能 平等的 什么 不 沉思 能 称赞 ?

哪位王子能与缪斯女神都无法赞美的事物相媲美?

[nəʊ] [lænd] [bʌt; bət] [ˈbrɪt(ə)n] , [mʌst; məst] [prɪˈtend] [tuː; tə] [ʃaɪn]
No Land but Britain , must pretend to shine
不 土地 但 英国 , 必须 假装 到 闪耀

除了英国，别无他国，必须假装闪耀

[wɪð] [gɒdz] [ænd; ənd] [ˈhɪərəʊz] [ɒv; əv] [æn; ən] [ˈiːkwəl] [laɪn] .
With Gods and Heroes of an equal Line .
和 神 和 英雄 的 一个 平等的 线 .

与神明和英雄同列。

---

* [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] - .
*** The Duke of Glouceiter .**
* 这 公爵 的 - .

格洛塞特公爵。

[hɪə(r)] [ðə; ði] [ˈɔːθə(r)] [ləˈment] [hiː; hi] [prɑːvd] [səʊ] [bæd] [ə; eɪ] [ˈprɒfɪt] .
Here the Author laments he prov'd so bad a Prophet .
这里 这 作者 哀叹 他 已提供 所以 坏的 一个 先知 .

作者在此哀叹自己是一个多么糟糕的先知。

[səʊ] [meɪ] [ðɪs] [ˈaɪlənd] [ə; eɪ] [njuː] [ˈdiːlɒs] [pruːv] ,
So may this Island a new Delos prove ,
所以 可能 这 岛 一个 新的 德洛斯 证明 ,

愿这座岛屿成为新的德洛斯岛。

[dʒɔɪn] [*]
Joyn [*]
乔因 [*]

乔伊恩[*]

[jʌŋ] [əˈpɒləʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkriːtən] [dʒəʊv] !
Young Apollo to the Cretan Jove !
年轻的 阿波罗 到 这 克里特岛 朱庇特 !

年轻的阿波罗献给克里特岛的朱庇特!

[wɒt] [bluːm] !
What Bloom !
什么 盛开 !

多么绚丽的花朵!

[wɒt] [juːθ] !
what Youth !
什么 青年 !

多么美好的青春!

[wɒt] [həʊps] [ɒv; əv] ['fjuːtʃə(r)] [feɪm] !
what Hopes of future Fame !
什么 希望 的 未来 名声 !

对未来成名抱有多么美好的憧憬!

[haʊ] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['spɑːk(ə)l] [wɪð] [ə; eɪ] ['hɛvənli] [fleɪm] !
How his Eyes sparkle with a Heav'nly Flame !
如何 他的 眼睛 火花 和 一个 天堂般的 火焰 !

他的双眼闪烁着天堂般的光芒!

[haʊ] ['swɪftli] ['glɑːstər] [ɪn] [hɪz; ɪz] [bʌd] [bɪ'gæn] !
How swiftly Gloster in his Bud began !
如何 迅速地 格洛斯特 在 他的 芽 开始 !

格洛斯特的《Bud》开篇多么迅速啊!

[haʊ] [ðə; ði] [griːn] ['hɪərəʊ] ['blɔsəmz] ['ɪntuː] [mæn] !
How the Green Hero blossoms into Man !
如何 这 绿色的 英雄 花朵 进入 男人 !

绿色英雄如何成长为真正的男人!

[smɪt] [wɪð] [ðə; ði] [θɜːst] [ɒv; əv] [feɪm] , [ænd; ənd] ['ɑːnərz] [tʃɑːms] ,
Smit with the Thirst of Fame , and Honour's Charms ,
史密特 和 这 口渴 的 名声 , 和 荣誉的 魅力 ,

渴望名利，沉迷荣誉，

[tuː; tə] [tred] [hɪz; ɪz] ['ʌŋkəlz] [steps] , [ænd; ənd] [ʃaɪn] [ɪn] [ɑːmz] :
To tread his Uncle's Steps , and shine in Arms :
到 踏 他的 叔叔的 步骤 , 和 闪耀 在 武器 :

追随叔叔的脚步，在军队中闪耀光芒:

[siː] , [haʊ] [hiː; hi] [spɜːz] , [ænd; ənd] ['rʌʃɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɔː(r)] !
See , how he Spurs , and Rushes to the War !
看 , 如何 他 热刺 , 和 冲刺 到 这 战争 !

看，他多么奋勇向前，奔赴战场!

[peɪl] ['liːdʒənz] [vjuː] , [ænd; ənd] ['tremb(ə)l] [frɒm; frəm] [ə'fɑː(r)] ,
Pale Legions view , and tremble from afar ,
苍白 军团 看法 , 和 颤抖 从 远方 ,

苍白军团远远望去，瑟瑟发抖。

[wɒt] [blʌd] !
What Blood !
什么 血 !

血啊!

[wɒt] ['ruːɪn] !
what Ruin !
什么 废墟 !

什么毁灭!

[θraɪs] [ʌn'hæpi] [ðeɪ]
Thrice unhappy They
三次 不开心 他们

三度不快乐

[huː] [ʃæl; ʃəl] [ə'tempt] [hɪm] [ɒn] [ðæt] ['feɪt(ə)l] [deɪ] .
Who shall attempt him on that fatal Day .
WHO 将 试图 他 在 那 致命的 天 .

谁会在那个致命的日子里去挑战他?

['edwədz] [ænd; ənd] ['hæriz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [aɪz] [ə'pɪə(r)]
Edwards and Harry's to his Eyes appear
爱德华兹 和 哈利的 到 他的 眼睛 出现
爱德华兹和哈利的目光出现在他眼前

[ɪn] ['wɔːlaɪk] [fɔːm] , [ænd; ənd] [ʃeɪk] [ðə; ði] - [spɪə(r)] .
In Warlike form , and shake the glitt'ring Spear .
在 好战 形式 , 和 摇 这 - 矛 .
化身为战士，摇动闪闪发光的戒指长矛。

[æt; ət] ['ædʒinkɔːt] [səʊ]['terəb(ə)l] [ðeɪ] [stʊd] ,
At Agincourt so terrible they stood ,
在 阿金库尔 所以 糟糕的 他们 站立 ,
阿金库尔战役如此惨烈，他们奋力抵抗。

[səʊ] [wen] - ['fiːldz] [wɜː(r); wə(r)] - [wɪð] [blʌd] .
So when Pictavian Fields were dy'd with Blood .
所以 什么时候 - 田野 是 - 和 血 .
所以当皮克塔维亚田野被鲜血染红时。

[ðə; ði] ['rɔɪəl] [juːθ] [wɪð] [ˌemju'leɪʃn] [gləʊz] ,
The Royal Youth with Emulation glows ,
这 皇家 青年 和 仿真 发光 ,
效仿的皇家青年光芒四射，

[ænd; ənd] [pɔːrz] [θɪk] ['vendʒəns] [ɒn][hɪz; ɪz] ['gɑːstli] [fəʊz] .
And pours thick Vengeance on his ghastly Foes .
和 倾倒 厚的 复仇 在 他的 阴森 敌人 .
并将浓烈的复仇之火倾泻在他可怕的敌人身上。

[truːps] [ɒv; əv] - ['eɪndʒəls][frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] ,
Troops of Commission'd Angels from the Sky ,
军队 的 - 天使 从 这 天空 ,
来自天空的受命天使大军，

[ˌʌn'siːn] , [ə'bʌv] [hɪm] , [ænd; ənd] [ə'baʊt] [hɪm] , [flai] .
Unseen , above Him , and about Him , Fly .
看不见 , 多于 他 , 和 关于 他 , 飞 .
看不见的，在他之上，在他周围，飞翔吧。

['or] ['ɪŋgləndz] [həʊps] [ðeə(r)] ['fleɪmɪŋ] [sɔːrdz] [ðeɪ] [həʊld] ,
O'er England's Hopes their flaming Swords they hold ,
超过 英格兰的 希望 他们的 炽盛 剑 他们 抓住 ,
他们高举燃烧的宝剑，守护着英格兰的希望。

[ænd; ənd] [weɪv] [ðem; ðəm] , [æz; əz] ['or] ['pærədaɪs][ɒv; əv][əʊld] .
And wave them , as o'er Paradise of Old .
和 海浪 他们 , 作为 超过 天堂 的 老的 .
挥舞它们，如同挥舞在古老的乐园之上。

[nɔː(r)][ʃæl; ʃəl] [ðeɪ] [siːs] [ə; eɪ] ['naɪtli] [wɒtʃ] [tuː; tə] [kiːp] ,
Nor shall they cease a Nightly Watch to keep ,
也不 将 他们 停止 一个 每晚 手表 到 保持 ,
他们也不会停止夜间守望，

[bʌt; bət] , ['evə(r)] ['weɪkɪŋ] , [bles] [hɪm][ɪn][hɪz; ɪz] [sliːp] .
But , ever waking , bless him in his Sleep .
但 , 曾经 醒来 , 保佑 他 在 他的 睡觉 .
但是，无论何时醒来，都要保佑他安睡。

[ðeə(r)]['gəʊldən] [wɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [pə'vɪliən] [spred] ,
Their Golden Wings for his Pavilion spread ,
他们的 金的 翅膀 为了 他的 亭 传播 ,
他们为他的亭台楼阁展开了金色的翅膀，

[ðeə(r)] [s'ɒftəst] ['mænt(ə)l][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['daʊni] [bed] ,
Their softest Mantles for his Downy Bed ,
他们的 最柔软 地衣 为了 他的 绒毛状 床 ，

他们为他柔软的床铺准备了最柔软的毯子，

[dɪ'fend] [ðə; ði]['seɪkrɪd] [juːθs] [ɪm'pɪəriəl] [hed] .
Defend the Sacred Youth's Imperial Head .
保卫 这 神圣 青年的 帝国 头 .

保卫圣青年皇首。

['ɑːftə(r)] [huːz] ['kɔŋkwests] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [feɪt] ,
After whose Conquests , and the Work of Fate ,
后 谁 征服 ， 和 这 工作 的 命运 ，

在他们征服之后，以及命运的安排之后，

[ðə; ði] [a:ts] [ænd; ənd]['mjuːzɪz][ɒn][hɪz; ɪz] ['traɪʌmf] [weɪt] .
The Arts and Muses on his Triumph wait .
这 艺术 和 缪斯 在 他的 胜利 等待 .

艺术与缪斯在他凯旋之际静候佳音。

[ðə; ði] [striːmz] [ɒv; əv] - , [ig'zʌlt] , [rɪŋ] ,
The Streams of Thamisis , exulting , Ring ,
这 流 的 - ， 欣喜若狂 ， 戒指 ，

塔米西斯河的溪流欢欣雀跃，环，

[wen] [feə(r)] [ɔː'gʌstəz] ['lɒfti] ['klaɪoʊz] [sɪŋ]
When fair Augusta's lofty Clio's Sing
什么时候 公平的 奥古斯塔的 高远 克里奥的 唱歌

当美丽的奥古斯塔高贵的克里奥歌唱

['græntə][ænd; ənd] - ['tjuːnfl] [θrɒŋ]
Granta and Rhedycina's Tuneful Throng
格兰塔 和 - 悦耳动听 人群

格兰塔和雷迪西娜的欢快人群

[fɪl] [ðə; ði] [rɪ'zaʊndɪŋ] [veɪlz] [wɪð] ['lɜːnɪd] [sɒŋ] .
Fill the resounding Vales with Learned Song .
充满 这 高亢 山谷 和 学习 歌曲 .

让悠扬的歌声充满山谷。

[lɪv; laɪv] , ['hɛvənli] [juːθ] , [bɪ'jɒnd] [ɪn'vɪdiəs] [taɪm] ,
Live , Heav'nly Youth , beyond invidious Time ,
居住 ， 天堂般的 青年 ， 超过 令人厌恶的 时间 ，

活着，天上的青春，超越邪恶的时间，

[ə'dɔːnɪŋ] ['æn(ə)lz] , [ænd; ənd] [ɪ'mɔːt(ə)l] [raɪm] .
Adorning Annals , and immortal Rhyme .
装饰 志 ， 和 不朽 韵 .

装饰编年史，不朽的韵律。

[ðaɪ] ['glɔːriz] , [wɪtʃ] [nəʊ] ['mælɪs] [kæn; kən][əb'skjʊə(r)] ,
Thy Glories , which no Malice can obscure ,
你的 荣耀 ， 哪个 不 恶意 能 朦胧 ，

你的荣耀，任何恶意都无法掩盖，

[braɪt] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] , [ʃæl; ʃəl][æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [ɪn'djʊə(r)] .
Bright as the Sun , shall as the Sun endure .
明亮的 作为 这 太阳 ， 将 作为 这 太阳 忍受 .

像太阳一样明亮，像太阳一样永恒。

[bʌt; bət][ɒn] [ðaɪ] [feɪm] [nəʊ] ['enviəs] [spɒts] [ʃæl; ʃəl] [preɪ] ,
But on thy Fame no envious spots shall prey ,
但 在 你的 名声 不 羡慕 地点 将 猎物 ，

但你的名声绝不会受到任何嫉妒的侵扰。

[tɪl] ['ɪŋglɪʃ] [sens] [ænd; ənd]['vælə(r)][ʃæl; ʃəl] [dɪ'keɪ] .
Till English Sense and Valour shall decay .
直到 英语 感觉 和 勇气 将 衰变 .

直到英国人的智慧和勇气衰落。

[tɪl] ['lɜːnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]['mjuːzɪz]['mɔːt(ə)l] [grəʊ] ,
Till Learning and the Muses Mortal grow ,
直到 学习 和 这 缪斯 凡人 生长 ,

直到学习和凡人缪斯成长，

[ɔː(r)][kæm][ɔː(r)]['aɪsɪs][ʃæl; ʃəl] [fə'get] [tuː; tə] [fləʊ] .
Or Cam or Isis shall forget to Flow .
或者 摄像头 或者 伊西斯 将 忘记 到 流动 .

或者Cam或Isis会忘记流动。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


开口如有神
听书破万卷